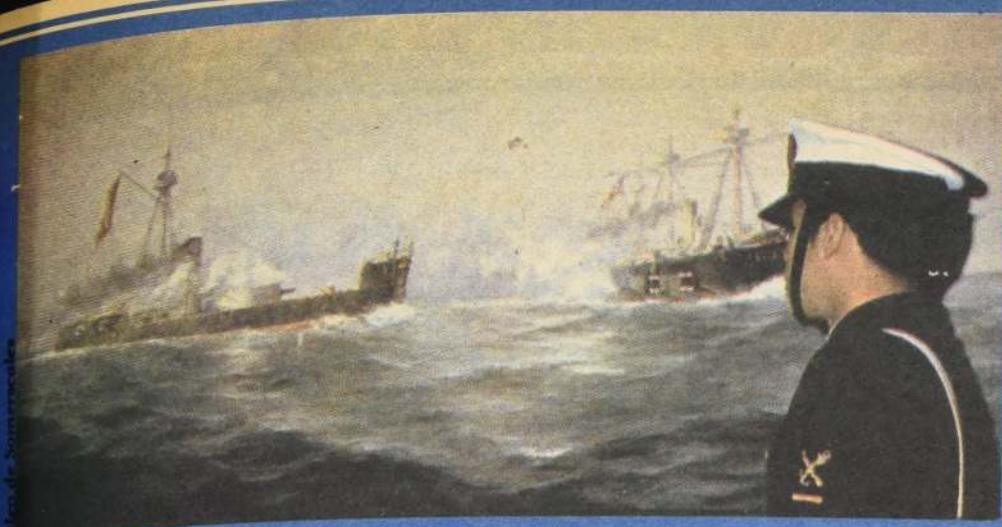


SUPLEMENTO ESPECIAL

## La heroica Gesta de Iquique

■ Relato del Combate Naval de Iquique escrito por el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, en su libro titulado "La Guerra del Pacífico"



inches  
cm  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1  
0

Brasileños con problemas entre jugadores y periodistas

# CHILE SALDRA A GANAR AL GIGANTE

Ambas selecciones se medirán esta tarde en el Estadio Nacional, en encuentro que se inicia a las 16 horas.

Información páginas 20 y 21



El chileno Aravena y el brasileño Eder protagonizarán el duelo más atractivo del partido de hoy, ya que sus disparos son considerados como los más potentes de América. Ambos equipos basarán en ellos su potencial ofensivo, más aún si se juega en cancha pesada.

MARTES 21 de Mayo de 1985  
Año LXIX N° 22.253 - 2<sup>a</sup> Edición  
Santiago de Chile - COMBATE NAVAL  
DE IQUIQUE

\$ 40  
REGIONES  
I, II, XI y XII \$ 50

**LA NACION**  
EL DIARIO DE LOS DEPORTISTAS

## Magallanes quiere dar la sorpresa en Montevideo

Hoy con Bella Vista y el viernes ante Peñarol tratará de dar "una mano" a Colo Colo.

Página 16

## Es beneficioso que AFP inviertan en acciones

Así lo señaló el Ministro del Trabajo, Alfonso Márquez de la Plata.

(Pág. 8)



**SELLA SU COMPROMISO  
CON CHILE**



Comprando sellos pro-ayuda a damnificados  
en las principales agencias de Correos del país

## cartas

Liceo Barros Borgoño

Señor Director:

Ya se ha dado a conocer por la prensa que el Centro de Ex Alumnos del Liceo Manuel Barros Borgoño inició una campaña nacional a fin de reunir fondos para la reconstrucción del edificio que ha debido ser evacuado por los daños que le ocasionó el terremoto de marzo.

En mi calidad de ex alumno quiero solicitarle que publique esta carta destinada a informar a todos los que alguna vez pasaron por ese liceo, que se abrió en el Banco del Estado una cuenta de ahorro, la número 00160637668, para recibir los aportes de los ex alumnos.

Creo que es digna de todo elogio esta campaña, ya que quienes dirigen el Centro, como los centenares de miembros activos que tiene, son personas que después de haber egresado, hace 20 años o más, siguen guardando un gran aprecio por el establecimiento al que concurrieron cuando eran niños.

Se nos ha informado que el costo de las reparaciones indispensables sube más allá de los 20 millones de pesos, y si bien el Ministerio de Educación aportará financiamiento, también los ex alumnos debidamente organizados y con conocimiento de las autoridades educacionales, quieren hacer su parte, yendo más allá aún, porque el antiquísimo e inadecuado mobiliario escolar merece ser también reemplazado.

La cuenta está a nombre del Centro de Ex Alumnos del Liceo Manuel Barros Borgoño.

Atentamente,

C.I. 3.281.071  
Ex alumno del Liceo  
Barros Borgoño

### Tarifas Telefónicas

Señor Director:

Hace diez meses que tuve la osadía de colocar teléfono en mi casa-habitación por considerarlo un servicio muy necesario. Mi número es el 912459 de la comuna de Quilpué, en la Quinta Región.

Mi promedio de llamadas es de 102, las que estamos tratando de bajar por el alto costo del servicio y los tiempos tan malos, en lo económico. Cuando estimaba que había conseguido mi propósito, es decir rebajar el número de llamadas, la Compañía me castiga, haciendo aparecer 94 llamadas del Servicio Local Medido (SLM), correspondientes al período anterior, con un costo de \$ 662.

Concurri a las oficinas de la Compañía en la comuna de Quilpué y me encontré con la gran novedad: el mismo cargo se les hace a todos los suscriptores de las comunas de Quilpué y de Villa Alemán.

Las compañías de servicio público no están cobrando, están "apaleando" al sufrido pueblo que tiene la osadía de colocar en sus casas tan necesarios servicios de electricidad, agua, gas y ahora teléfono. No les faltan las excusas para alzar las tarifas y arriendos de medidores, en una forma tan desconsiderada que sobrepasan

en mucho al IPC. No hace mucho se hicieron públicas las grandes ganancias que obtienen las compañías de servicios públicos y, a pesar de ello, siguen esquilmando al sufrido pueblo.

Le saluda con atención,  
Luis Casanova Ramírez

### Sistema Previsional

Señor Director:

Durante el último tiempo han vuelto a arreciar, en forma orquestada y por parte de diversos grupos, los ataques al sistema previsional de capitalización individual, sistema libremente elegido por más del 80 por ciento de los trabajadores chilenos. Sorprende, sin embargo, que estas cúpulas político-sindicales, autoerigidas "defensores de los derechos de los trabajadores", no digan una sola palabra en beneficio de aquellos miles de trabajadores perjudicados por el antiguo sistema de reparto, tan ardientemente defendido por estas cúpulas.

Por muchas décadas los fondos aportados por estos trabajadores fueron dilapidados construyendo clubes deportivos, campings y otros inmuebles que estos imponentes jamás han utilizado, o bien se transformaron en jubilaciones prematuras y otros beneficios en favor de grupos con capacidad de presión, lo que constituye un caso especialmente curioso de "solidaridad". ¿O debemos entender que se trata de "solidaridad política"?

En la actualidad los afanes de estos autodenominados "defensores" de buscar dividendos políticos a través de la destrucción de la quizás más importante obra del Gobierno — la reforma previsional — sólo pueden pretender perpetuar la monumental injusticia que, después de una vida de trabajo e imposiciones, sufren miles de jubilados al depender de la relativa "generosidad" con que el Estado fija los valores reales de sus pensiones (o en otras palabras, de la forma en que el Estado "repacta" unilateralmente la deuda que, a través de décadas de imposiciones, contrajo con estos trabajadores).

Atentamente,  
Pablo Valenzuela del Valle  
C.I. 5.788.362, Santiago

### Agradecimiento

Señor Director:

Por medio de la presente me dirijo a usted con el objeto de saludarle y hacerle llegar mis más sinceros agradecimientos por el interesante reportaje que el diario de su digna dirección realizara el pasado día 12 de mayo, en el cual se dieron a conocer los aspectos más relevantes de la celebración del Año Internacional de la Juventud, tanto a nivel nacional como internacional, reflejando así claramente el espíritu de esta celebración, como también informar al público acerca de los programas elaborados con motivo del Año Internacional, para así lograr de esta manera incentivar a los jóvenes a participar en él.

Reiterándole una vez más mis agradecimientos, los cuales ruego haga extensivos a la periodista que realizó este reportaje, le saluda muy atentamente.

Ignacio Fernández Doren  
Secretario Nacional de la Juventud



Collar con muñecas para vestir en esmalte cloisonné sobre cobre, de June Jasen.

## Luminosas Joyas Actuales de U.S.A.

Joyas Sorpresa se llama la muestra que inauguró el Museo Nacional de Bellas Artes el 14 en la tarde. Lindo, alegre y brillante conjunto que trae un halo de consuelo al ambiente terremotado que desde el 3 de marzo inundaba al Museo.

Es ésta la primera inauguración del año, ya preparado el espacio para que reine plena seguridad. Excelente primera exposición que también es la primera que a Chile envía el Servicio de Exposición Itinerante del Smithsonian Institution, que es la institución que organizó la "sorpresa".

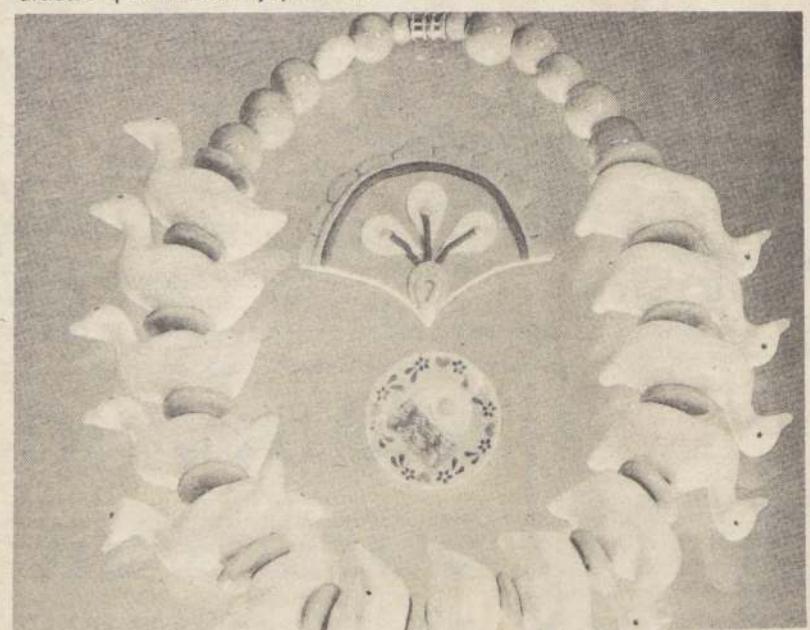
¿Por qué sorpresa? Veámosla — y no dejen de hacerlo — para encontrar la respuesta. No es porque joyas no existan en otros países. O que no encontremos joyeros tradicionales o joyeros-artistas que elaboran joyería mo-

derna. En Chile conocemos a muchos que extienden su arte hacia la orfebrería contemporánea. Sergio y Silvia Castillo, Fernando Gilbert, Ricardo y Olga Vivado, Mónica Gelsic, Matías Vial otra, Rose Marie Brogsitter, Cecilia Escala, Hernán Cordero. Y otros que se escapan. Algunos crean lo que deberíamos describir como esculturas en miniatura. Otros, así simplemente, joyas. Collares, anillos, broches, pulseras. De oro, plata, bronce, cobre y/o piedras preciosas o chilenas. Más que nada chilenas. Agatas, lapislázuli, malaquita, jaspe, turquesas. Materiales nobles, naturales, conocidos.

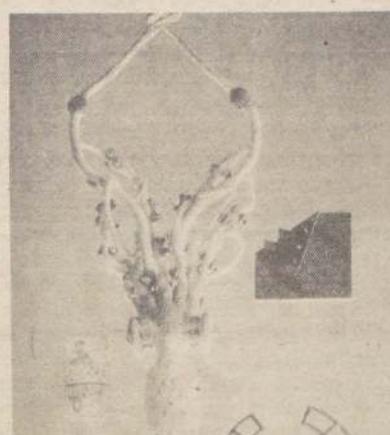
Las joyas de U.S.A. toman también la plata, el oro, el bronce y de repente el jaspe o el cobre. Pero van mucho más allá, abandonando por completo cualquier



Brazaletes de titanio anodizado delrin con paisajes del suroeste: Camino 66, Elk City a Tucumcari; Teal Horizonte de Arizona, de Ron Lodes.



Collar de cerámica a fuego lento, de Candace Loheed; prendedor de porcelana coloreada, de Diane Flyr, y prendedor alimentario de cerámica a fuego lento, de Karen Zorich.



tinte tradicional. He ahí parte de la sorpresa. Aparece el acrílico mezclado con el titanio anodizado, el aluminio y la pintura esmalteada; el cobre laqueado; la tela de plástico de "ceconita" sobre bronce con laca acrílica; el acero forjado al carbón con oro; el latón con chapa de níquel; la porcelana con arandelas metálicas; la resina

Calamar colgante, algodón tejido a ganchillo con cuentas de vidrio, de Irene C. Reed; prendedor pintado, aluminio y latón con pintura industrial de acabado corrugado, de Kay Yee; pendiente de hueso de vaca labrado, de Stuart Merle Buehler, y brazalete confecionado en tela de plástico de "ceconita" sobre bronce con laca acrílica, de Marc David Levine.

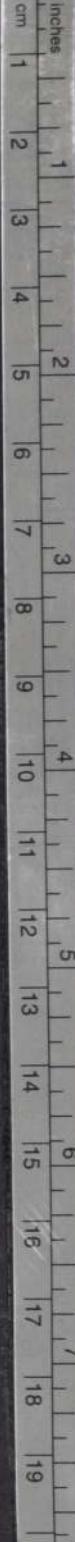
época con plata; acero inoxidable; el titanio corrugado; el plástico; y más aun: imágenes xerox, fotografías, tubos en vinilo, diapositivas, vidrio fundido, sortes, tubos quirúrgicos, termómetros clínicos, papel hecho a mano, hilos metálicos, piezas electrónicas, hojas de maíz.

Vaya si no son sorpresas! Pero por sobre todo sorprende la belleza indescriptible de la mayoría de los objetos, la magia con que han unido los materiales entre sí. Resaltan el colorido, las formas, el brillo, la originalidad. Encanto de, por ejemplo, el granate de cerámica a fuego lento en blanco y celeste con 14 patos. La belleza de los brazaletes en titanio anodizado y delrin, en tonos pastel, satinados, con paisajes del desierto realizados a capas superpuestas. Los aretes de niobio con plata y perlas cebadas. El colgante de bronce, el latón, cuero y un calibrador de medidor para ojales y botones viejos.

Un mundo de fantasía, lleno de ingenio y de la manifiesta audacia tan propia del artista norteamericano, mezcla de candor con el más positivo de los sentidos de la vida. La constelación se exhibirá en el Hall Central del Museo hasta el 16 de junio inclusive.

NENA OSSA

## Voluntad de Exportar



## El 21 de Mayo

**A**ño a año, en el mes de mayo, los chilenos rememoramos la brava gesta de Prat y sus marinos, que rindieron su vida en defensa de nuestra bandera, un 21 de Mayo de 1879, escribiendo una de las páginas más bellas de la historia de nuestra patria.

Creemos que en tal ocasión es bueno recordar ese día y los vitales momentos que para el devenir de la Guerra del Pacífico y para la suerte de la campaña militar toda, se jugaron en la rada de Iquique, cuando el destino de la patria pendió del coraje y decisión de un puñado de marinos.

Se vivían los primeros meses de la llamada Guerra del Pacífico y la escuadra chilena que bloqueaba la base naval peruana de Iquique, había zarpado, con el almirante Juan Williams Rebolledo a la cabeza, para atacar el Callao, en audaz golpe de mano. Sólo quedaban para mantener el tedioso bloqueo las añoradas naves "Esmeralda" y "Covadonga", muy viejas y débiles para tomar parte en la gran aventura forjada por afán patriótico del almirante chileno. El destino quiso que Williams y sus naves se cruzaran, sin verse, con la división naval peruana formada por las poderosas naves "Huáscar" e "Independencia", que alertadas de la debilidad de las unidades bloqueadoras frente a Iquique, llevaron a su hábil y caballeroso comandante, Miguel Grau, a determinar la posibilidad de un ataque por sorpresa que, rindiendo a los chilenos, abriera el Pacífico sur a sus cañones. La guerra podría llevarse entonces hasta la costa chilena y ninguna nave nuestra tendría seguridad en el mar.

El mismo pensamiento pasó por las mentes de los comandantes Arturo Prat, de la "Esmeralda", y Carlos Condell, de la "Covadonga", cuando el grito de Humos al Norte estremeció la calma de la mañana. Ambos sabían que eran el último brazo armado de Chile en esa vital costa y que sólo su sacrificio impediría una catástrofe para las armas chilenas. Ambos no dudaron y cuando con sus buques empavesados como para un desfile entraron en acción contra sus formidables adversarios, sólo el Vencer o Morir fue el lema que pronunciaron.

La historia ha recogido el testimonio del sacrificio de la vieja "Esmeralda" y su bravo comandante Arturo Prat, como el de la habilidad marinera de Carlos Condell y su pequeña goleta. Ambos salvaron ese día el futuro de la guerra para Chile, escribiendo una página de gloria que no tiene parangón. Un país agradecido veneró su nombre y al grito de "venguemos a Prat" la muchachada chilena se enroló en los cuarteles, para marchar al norte, para imitar su ejemplo y vengar su muerte. Una ráfaga de patriotismo encendió los corazones y el primer impulso de la que sería la gran jornada que culminaría en Chorrillos y Miraflores, se dio esa mañana de 21 de Mayo en Iquique.

A 106 años de la hazaña de Prat y los suyos, los chilenos mantenemos viva la llama de la admiración, el recuerdo y la gratitud. Sabemos son el símbolo del espíritu indomable de los chilenos, que ante la adversidad se aguantan y que dan todo de sí, por una causa justa y libertaria. Cuando el país vive momentos trascendentales en busca de su nueva institucionalidad, recordemos a Prat y su puñado de héroes, y con su ejemplo, marchemos seguros por la senda de un porvenir venturoso para todos los chilenos.

El país posee una apreciable cantidad de recursos exportables. No sólo la minería es nuestra gran ventaja, sino también determinados productos agrícolas, forestales, pesqueros y manufacturados constituyen importantes fuentes de producción y progreso.

Pero no es menos cierto que nuestros productos de exportación no constituyen una exclusividad de Chile y, por el contrario, muchos otros países compiten con el nuestro en cada rubro.

Si a ello se suma que la necesidad de divisas y de lograr superávit en las cuentas comerciales y de balanza de pago son también una urgente necesidad de todas las economías en desarrollo, nos encontramos ante un panorama de la más alta competitividad por ganar y mantener los mercados internacionales de esos productos.

El hecho es, naturalmente, aprovechado por los consumidores que presionan fuertemente por mejores condiciones y precios. Pero éstas son las reglas en un sistema de mercado como lo es el conjunto del comercio internacional y nada se gana con lamentarlo; buscar, asimismo, fórmulas para eludir responsabilidades como exportador, sólo ocasiona una pérdida de tiempo que otros sabrán aprovechar.

Chile ha tenido una agresiva actividad exportadora en los últimos años; se han diversificado productos y aumentado los volúmenes en forma importante. Al efecto, baste señalar que el cobre representaba, en 1974, cerca del 90 por ciento de las exportaciones. Diez años después dicha cifra no supera el 45 por ciento, no obstante haber aumentado, en términos reales, la producción de cobre en el mismo período.

Pero aún estamos lejos de lograr nuestra máxima capacidad

de exportar. Para ello se precisa enfatizar la coordinación entre el Estado y los productores, a la vez que se requiere que, cada uno de dichos agentes, asuma una renovada actitud dinámica y diligente.

Agentes ágiles, conocedores de las prácticas y de los mercados internacionales y con un adecuado conocimiento de las lenguas extranjeras, en los casos que se precise, deben abrir, agresivamente, nuevos mercados y reconocer futuras demandas de otros productos para que, en el contexto de una eficiente red de información y apoyo legal y administrativo, los exportadores, pequeños y medianos, compitan en condiciones más ventajosas.

Estos últimos, por su parte, se enfrentan al desafío de ganar, para ellos mismos y para el país, un prestigio que se funde principalmente en la calidad de los productos y en estricto y cabal cumplimiento de los compromisos.

Las industrias alemana, suiza y japonesa, sólo por nombrar algunas, han ganado su sitio en el comercio internacional por su estricta inflexibilidad en la aplicación de estos principios. El exportador chileno puede llegar a triunfar frente a estos grandes desafíos, pues tiene la capacidad, material y humana, para hacerlo.

El Estado continuará permanentemente perfeccionando tanto los mecanismos como capacitando a los agentes más idóneos para dar el apoyo efectivo que las circunstancias aconsejen. Esta voluntad de estimular y apoyar la gestión empresarial para exportar, responde a una personal y permanente inquietud del propio Presidente de la República. Cabe esperar, pues, que la necesaria coordinación entre empresarios y los entes estatales se mantenga y acreciente en beneficio de todos.

## El Mar en el Destino de Chile

No podría haber en Chile un Mes del Mar en otro que no fuera el mes de mayo. Es el de su mayor paseo naval y el que a veces le recuerda que el ancho ventanal con que mira el más espacioso océano del mundo, no se lo dio Dios sólo para eso, para mirarlo.

También se lo dice para surcarlo como un pez, de un punto a otro, y para hacer de sus aguas azules y profundas un hábitat sin límites para sus ansiedades aventureras.

Es posible que el chileno, como la gran mayoría de los seres que habitan este planeta, no sepa gran cosa de las raíces de sí mismo. En ningún caso le desagrada saber, sin embargo, que muchos de sus antecesores estuvieron entre los más intrépidos náufragos que se "hayan echado a la mar en este mundo", y que llegaron hasta las playas más lejanas donde dejaron vivas pruebas de su audacia y simpatía.

Sus primeros maestros en el di-

el arte de la navegación a vela,

y por los años entre los siglos

diecisiete y dieciocho, fueron los españoles, entonces considerados como los más diestros, aun por los ingleses. Despues, éstos últimos.

Desde los días de Francisco de Ulloa, el primero en aventurarse en conocer los misterios de los mares del extremo sur, en búsqueda de la boca occidental del Estrecho de Magallanes, que acompañantes suyos suponían

tomarlos en cuenta, porque en la época que antecedió a las incursiones de Drake a lo largo de la costa chilena, se acentuó la preocupación de los navegantes por surcar el Estrecho como única salida al otro gran océano.

Drake ya había descubierto el paso que lleva su nombre, pero todos dudaban de que existiese y lo mejor era averiguarlo con ojos bien abiertos.

La empresa de hacerlo era, marineramente hablando, la más difícil del mundo. No había ni seguramente habrá mares más turbulentos que los mares que bañan las costas australes de Chile. Allí las tormentas duran a veces, sin amainar, largo más de un mes. Con vendavales tan monstruosos que suelen levantar olas de cuarenta metros. El espectáculo que esas tormentas ofrecen es el de un ciego paroxismo de furor de la naturaleza y las vicisitudes que debieron sufrir los tripulantes de las embarcaciones que las sobrevivieron fueron sin duda tan estre-

mecedoras y dolorosas, que uno llega a pensar si Dios no lo dispuso así, adrede, para que valoricemos como conviene la seguridad de pisar suelo firme.

Pero no es así. Porque el hombre nacido para el mar no puede desobedecer su llamado sin traicionar la irrevocable predestinación de su instinto. Sin hombres armados de tanto valor, de tanta vocación marinera, como los que hallaron su tumba en el cementerio de barcos veleros que circundan las rocas del Averno, "the hellish rocks" como llamaban los ingleses al Cabo de Hornos, seguramente la humanidad estaría viviendo por lo menos con dos siglos de atraso. Y en todo este proceso horrendo de aventuras, comparadas con las cuales las de Ulises, cantadas por Homero, parecerían un juego de niños, no podrían faltar, por supuesto, los chilenos.

La única cicatriz que exhibía el rostro de Drake, probatoria de sus andanzas por este lado del mundo, provenía de una flecha disparada por un indio chileno cuando estuvo de recalada en la isla Mocha. Nunca la quiso recubrir con su barba pese a que no era muy "high" exhibirla en su condición de Almirante de la Real Armada, como lo fuera por decisión contra todo viento de la Reina Isabel de Inglaterra.

El chileno "nacido para la mar" tiene, pues, buena prosapia. Le "viene de donde asirse", como decían los comentaristas antiguos. Tiene las luces propias de un pasado hermoso que iluminan con confianza las rutas marineras de su porvenir. Nuestro Lord Cochrane, seguidor de la escuela de Nelson, nunca escatimó elogios para el comportamiento de sus "muchachos". Esta palabra tan suya, tan originalmente inglesa, de acuerdo con la ocasión, la repetiría años más tarde nuestro insigne Arturo Prat para encabezar sus últimas palabras.

Aún resuenan. Y mientras exista Chile, seguirán resonando: "Muchachos, la contienda es de

sigual..."

En Día de Glorias Navales

# Presidente Pinochet envió saludo a Almirante Merino

□ El General Director de Carabineros y miembro de la Junta de Gobierno también hizo llegar sus congratulaciones con motivo del 106º aniversario del Combate Naval de Iquique

VIÑA DEL MAR (Fernando Lara Faure). — Un saludo con motivo de conmemorarse hoy el 106º aniversario del Combate Naval de Iquique y el Día de las Glorias Navales, envió desde el palacio presidencial del Cerro Castillo el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, al Comandante en Jefe de la Armada y miembro de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino Castro.

El texto es el siguiente:

“Señor Almirante  
Don José T. Merino Castro,  
Comandante en Jefe de la  
Armada,  
Miembro de la H. Junta de  
Gobierno  
Presente.

Distinguido señor Almirante:

En tan magna y trascendental fecha, en que conmemoramos todos los chilenos la valiente y audaz hazaña del Combate Naval de Iquique, me es particularmente grato hacerle llegar a Ust. en nombre del Gobierno que presido y en el mío propio, las más cordiales y calurosas felicitaciones a cada uno de los que componen esa noble institución.

Es este día el mejor momento para destacar la eficiente y abnegada labor que con gran patriotismo y sacrificio, día a día, todo el personal de la Armada de Chile sirve a nuestra patria y con ello contribuye a robustecer su brillante trayectoria institucional.

Al testimoniarle este cordial saludo, hago propicia esta grata ocasión para formular sinceros votos por el bienestar profesional y familiar de sus integrantes.

(Fdo.) Augusto Pinochet Ugarte, Capitán General, Presidente de la República”.

## SALUDO DE CARABINEROS

Por su parte, el General Director de Carabineros e integrante de la Junta de Gobierno, General César Mendoza Durán, envió al Almirante José Toribio Merino la siguiente nota:

“Tengo la grata satisfacción de dirigirme a Ust. para exteriorizarle el cordial y fraternal saludo de Carabineros de Chile y mío en particular, con motivo de conmemorarse hoy el Día de las Glorias Navales.

Válgame además de esta fecha de tan especial recordación, rememorativa del Combate Naval de Iquique, y de su digna mediación, para hacer llegar a los Sres. almirantes, jefes, oficiales y personal todo de esa prestigiosa rama de la Defensa Nacional, nuestra afectuosa congratulación y nuestros más fervientes votos por el bienestar y felicidad de cada uno de ellos.

Con la reiteración de las expresiones y sentimientos de mi cordial estimación, afecto y amistad, saludo muy atentamente a Ust.

César Mendoza Durán, General Director de Carabineros, miembro de la H. Junta de Gobierno”.

En Palacio presidencial de Cerro Castillo

# S.E. recibió a jefe de la marina ecuatoriana

VIÑA DEL MAR. — (Antonio Salgado y Humberto Guerra, enviados especiales). — El Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, recibió anoche en audiencia especial al Comandante en Jefe de la Marina de Ecuador, Almirante Santiago Coral Terán. Acompañaron al Jefe del Estado su esposa, la Primera Dama de la nación, Lucía Hiriart de Pinochet, y el Comandante en Jefe de la Armada Nacional e integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino Castro.

A la audiencia efectuada en el Palacio Presidencial de Cerro Castillo, el alto oficial de la Armada ecuatoriana llegó acompañado por el Almirante Merino, quien es su anfitrión. También estuvieron presentes la señora Juanita Parra de Coral, esposa del ilustre visitante; el almirante ecuatoriano Guillermo Dueñas, director de Instrucción y Operaciones de la Armada de



El Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, recibe en audiencia especial, en el Palacio de Cerro Castillo, en Viña del Mar, al Comandante en Jefe de la Marina de Ecuador, Almirante Santiago Coral Terán.

hermano país; su esposa, María Eugenia de Dueñas, y el Agregado Naval de la Embajada ecuatoriana en Chile, comandante Nelson San Miguel.

La reunión se realizó en un marco de absoluta cordialidad y los jefes navales visitantes departieron du-

rante prolongado espacio con S.E.

El almirante Coral Terán concurrirá hoy a la ceremonia con que las Fuerzas Armadas y de Orden rinden homenaje a los Héroes del Combate Naval de Iquique en Valparaíso. Mañana hará entrega de un busto del comandante Rafael Morán Valverde a la Escuela Naval Arturo Prat.

Santiago de Chile,  
Martes 21 de Mayo de 1985

LA NACION



Ministro de Agricultura, Jorge Prado.



Embajador de Chile ante la Santa Sede, Héctor Riesle.



Jefe de Gabinete del Ministerio de Relaciones Exteriores, Rodrigo Serrano Bombal.

# Delegación de Gobierno a investidura de Cardenal

□ S.E. dispuso el viaje de representación a Roma con motivo de cardenalización de Monseñor Fresno

El Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, dispuso la asistencia de una delegación oficial encabezada por el Ministro de Agricultura, Jorge Prado, a la ceremonia de investidura del Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor Juan Francisco Fresno.

La información dada a conocer ayer en el Ministerio de Relaciones Exteriores señala que a la ceremonia que tendrá lugar el sábado próximo en el Vaticano concurrirá



Comandante en Jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino Castro.

# Cordiales relaciones entre Armadas de Chile y Ecuador

El Comandante en Jefe de la Armada Nacional, Almirante José Toribio Merino, recibió ayer al Comandante General de la Marina del Ecuador, Almirante Santiago Coral Terán, quien presentó sus saludos protocolares.

El alto oficial ecuatoriano se encuentra de visita en nuestro país invitado especialmente por la Armada Nacional para asistir a los actos conmemorativos del “Día de las Glorias Navales”.

El Almirante Coral presentó sus saludos en el Ministerio de Defensa Nacional, acompañado por el director general de Educación y director de la Escuela Superior Naval de Ecuador, contralmirante Guillermo Dueñas, y de su ayudante de órdenes, capitán de corbeta Wilson Guerrero.

En la oportunidad, el Almirante Merino le brindó la cordial bienvenida al país, deseándole pleno éxito durante su permanencia.

El oficial ecuatoriano permanecerá en Chile hasta el 26 del presente mes, cumpliendo un amplio programa de actividades que comprende su presencia en la ceremonia del 106º aniversario del Combate Naval de Iquique en Valparaíso. Mañana hará entrega de un busto del comandante Rafael Morán Valverde a la Escuela Naval Arturo Prat.

# Canciller viaja hoy a Corea

Esta noche viajará rumbo a la República de Corea el Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle, quien realizará una visita oficial a ese país accediendo a una invitación del Gobierno coreano.

El Canciller dijo ayer que con las autoridades coreanas analizará diversos temas relacionados con los vínculos bilaterales, como asimismo acerca de la forma de aumentar el comercio entre los dos países. Señaló que el intercambio comercial está en un nivel positivo pero que se puede incrementar notoriamente.

Del Valle viajará a Corea con una reducida comitiva integrada por el director general de Política Exterior, Raúl Schmid, y con el secretario de la embajada en Washington, Pablo Arriagada.

El programa de actividades contempla sesiones de trabajo con su colega Kiyung Lu, visitas a complejos industriales y al estadio de los Juegos Olímpicos 1988. Igualmente, será recibido por el presidente de la República de Corea.

A las 11.00 horas en la Plaza Sotomayor de Valparaíso  
S.E. presidirá homenaje a los Héroes de Iquique

VALPARAISO (Raúl Santiz T.).— A las 11 horas comienza hoy en este puerto la celebración del centésimo sexto aniversario de la epopeya de Iquique, presidida por el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte.

Como invitados especiales, en el acto que se realizará en la Plaza Sotomayor, estará presente el Comandante General de la Armada del Ecuador, Almirante Santiago Coral Terán, huésped de la Armada Nacional, quien presenciará el homenaje en compañía de una delegación de oficiales y guardiamarinas del B/E "Guayas", del Ecuador, que llegó el viernes último a Chile.

Luego de cumplido los respectivos honores a las autoridades y al pabellón patrio, se iniciará la conmemoración con el oficio religioso de Acción de Gracias que concelebrará el Obispo

de Valparaíso, Monseñor Francisco de Borja Valenzuela Ríos, junto al Vicario General castrense, Monseñor Joaquín Matte Varas. Asimismo, se llevará a efecto la colocación de ofrendas florales a los pies del monumento, para seguir a continuación con la alocución patriótica, que estará a cargo, en esta oportunidad, del Comandante en Jefe de la I Zona Naval, vicealmirante Hernán Rivera.

La Armada también distinguirá a los oficiales superiores que han cumplido 30 años de servicio, condecorándolos con la "Gran Estrella al Mérito Militar" y otorgará la "Medalla al Valor" al suboficial Víctor René Lepe, de la dotación del Departamento de Bienestar de la Armada, quien cumplió una acción que puso en peligro su vida durante un atentado explosivo de que fue objeto dicha unidad.



La Primera Dama de la nación, señora Lucia Hiriart de Pinochet, sostuvo una reunión de trabajo con más de 500 voluntarias y socias de CEMA-Chile de Quilpué.

En Quilpué

## Primera Dama conoció inquietudes de "CEMA"

QUILPUÉ.— La Primera Dama de la nación, señora Lucia Hiriart de Pinochet conoció las inquietudes de más de 500 socias de los centros de madres de esta localidad.

A la reunión efectuada en el Teatro de Quilpué, asistieron además, el alcalde de esta comuna, Arturo Longton Guerrero, Silvia Zamora de Wunderlich, vicepresidenta regional de CEMA-Chile, Amelia Herrera de Longton, vicepresidenta comunal de la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, dirigentes regionales, provinciales y comunales de CEMA y socias de la institución.

En la oportunidad las socias de CEMA-Chile le plantearon a la Primera Dama de la nación, diversas inquietudes como la falta de sedes para trabajar en los centros de madres, carencia de viviendas a raíz del sismo del 3 de marzo último y diversos problemas personales.

A su vez, la esposa del Jefe del Estado les resolvió en gran parte sus inquietudes al donar 3 casas de emergencia para sedes de CEMA, máquinas de coser, casas rurales, materiales de construcción para refaccionar los antiguos centros de CEMA-Chile y facilidades para la adquisición de inmuebles.

Asimismo, la Primera Dama de la nación, anunció la pronta inauguración de un hogar de la Niña Adolescentes de Quilpué en junio próximo y la construcción de un centro de capacitación en la sede comunal de CEMA-Chile de esta ciudad.

Al respecto, la esposa del Jefe del Estado señaló que "cuidar a las niñas y darles protección a sus hijas, es una de nuestras tareas primordiales en CEMA-Chile, y así de esa manera llegaremos a todas las familias de nuestro país".

En Valparaíso

## Pinochet inspeccionó edificios sedes para Ministerio del Mar

□ El 1º de julio la Subsecretaría de Pesca comenzará a funcionar en el puerto, en todo lo relativo a la estructura de atención pública

VALPARAISO (Por Raúl Santiz Téllez).— Una visita de tres días a la Región de Valparaíso inició en la mañana de ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

El Jefe de Estado llegó en compañía de la Primera Dama, Sra. Lucia Hiriart de Pinochet, y de inmediato comenzaron a desarrollar sus respectivos programas de actividades.

Mientras la Primera Dama se dirigió a la vecina comuna de Quilpué, donde a las 11 horas sostuvo una reunión ampliada con el voluntariado civil de la ciudad, el Presidente de la República concurrió a la misma hora a la Intendencia Regional, donde se reunió con el intendente, Pablo Wunderlich Piderit, y con los subsecretarios de Economía, coronel Jorge Valenzuela; y de Pesca, Roberto Verdugo, con quienes visitó a continuación los edificios en los cuales podría instalarse —primeramente— la Subsecretaría de Pesca.

La comitiva recorrió en primer lugar el edificio "Centenario", una torre de 21 pisos ubicada en calle Bellavista esquina de Avenida Brasil, en esta ciudad, casi frente al edificio de la Intendencia Regional.

Luego de recorrer los pisos 13 y 19, S.E. se dirigió junto a su comitiva, al típico "Edificio Grace", de tradicional estilo barroco antiguo, con piso y escaleras de mármol de Carrara, donde por casi un siglo funcionó en este puerto la empresa naviera "Grace", y que está ubicado frente al monumento a los Héroes de Iquique, en Plaza Sotomayor.

Al finalizar el recorrido el Jefe de Estado explicó que en los próximos días se resolverá —de acuerdo a la conveniencia de los precios y las características estructurales— cuál de los dos edificios se constituirá en sede del "...Ministerio del Mar o Ministerio de Desarrollo Marítimo, todavía no está resuelto el nombre", según manifestó a "La Nación".

El Subsecretario de Pesca, Roberto Verdugo, cuyas dependencias inician el traslado a este puerto de lo que será el futuro Ministerio del Mar, adelantó que los dos edificios visitados tienen los 2.400 metros cuadrados de superficie construida que se precisan,

por lo que habrá ahora que conversar con las empresas respectivas para afinar los precios más convenientes.

Indicó que el primero de julio la Subsecretaría comenzará a funcionar en Valparaíso, en todo lo relativo a la estructura de atención pública.

### RECEPCION A HUESPED OFICIAL

Por la noche, al cierre de esta edición, en el palacio de Cerro Castillo, en Viña del Mar, el Presidente de la República, junto al Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino Castro, y los demás miembros de la Honorable Junta de Gobierno, ofrecían una recepción al Comandante General de la Armada del Ecuador, Almirante Santiago Coral Terán, huésped oficial de Chile, que participará hoy martes en la conmemoración de las Glorias Navales, con la ceremonia ante los Héroes de Iquique.



El Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, inspeccionó en Valparaíso los posibles edificios que podrán servir de sede al Ministerio del Mar. La Subsecretaría de Pesca comenzará a funcionar en el puerto a partir del 1º de julio.

Mensaje de Almirante Merino

## "Mi institución defiende los valores nacionales"

□ "El país, indicó, puede mirar con tranquilidad la realidad presente y el futuro de la patria"

Su certeza de que el ejemplo de Arturo Prat debe orientar la conducta y determinación de los marinos de servir abnegadamente a la patria y, así, "defender los valores nacionales hasta las últimas consecuencias", expresó el Comandante en Jefe de la Armada, José Toribio Merino, al enviar un mensaje en conmemoración al Día de las Glorias Navales.

El mensaje emitido por el Almirante Merino señala, entre otras materias: "Hay hechos de la vida que están destinados a perdurar y servir de ejemplo a las generaciones venideras.

La historia los recoge y sus lecciones orientan el pensar y el quehacer de quienes son sus herederos.

Una vez más, la conmemoración de la epopeya de Iquique y el triunfo de Punta Gruesa nos reúnen al pie del pabellón patrio y nos llama a meditar sobre su profundo significado para Chile y para nuestra institución.

Compatriotas: Podéis mirar tranquilos la realidad presente y el futuro de nuestra patria. Las lecciones que los héroes del Combate Naval de

Iquique escribieron con su sangre, han calado hondo en el carácter de este pueblo, fortaleciendo su capacidad y decisión para enfrentarse a la adversidad y a los desafíos que imponen una naturaleza inclemente y a la incansable agresión de un adversario implacable, que busca por cualquier medio imponernos su voluntad y su ideología política.

Marinos: El ejemplo de Prat y los suyos debe orientar vuestra conducta y determinación de servir abnegadamente a la patria y defender los valores nacionales hasta las últimas consecuencias, como lo habéis jurado solemnemente:

Sin embargo, la lección de Punta Gruesa debe serviros para buscar el triunfo sin temor a la superioridad del oponente, apelando a los elementos que son propios del chileno: la astucia, la audacia y el coraje.

Este 21 de Mayo debéis reafirmar vuestra resolución de haceros dignos del legado que os corresponde honrar: La tradición de glorias y victoria de la Armada de Chile.

Pero podéis mirar con con-

inches  
cm  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

## 102.000.000 de dólares para nuevos caminos en la Carretera Austral

□ Proyecto contempla rutas de penetración, la construcción de 50 puentes definitivos, pavimentación de 76 kilómetros y consolidación de 245 ya existentes

Hasta fines del presente mes tendrán plazo las empresas constructoras nacionales y extranjeras para inscribirse y participar en el programa de obras de la red vial austral, cuyo registro se actualiza anualmente.

La Dirección de Vialidad informó que de acuerdo a las bases de precalificación, cada empresa debe entregar antecedentes hasta el 31 de mayo.

El programa mencionado beneficia a las Regiones X y XI. Se inició en 1984 y deberá concluir en 1987. Comprende un conjunto de proyectos cuya finalidad es integrar a la economía nacional los recursos naturales y humanos existentes en

ambas regiones, especialmente en las zonas de mayor aislamiento.

### CAMINOS DE PENETRACIÓN

En virtud de dichos proyectos, durante cuatro años se construirá 320 kilómetros de caminos de penetración, 50 puentes definitivos y se pavimentarán 76 kilómetros. Además, se consolidarán 245 kilómetros de rutas existentes.

El programa demandará un costo total de 102 millones de dólares, de los cuales 35 millones 700 mil se financiarán con un préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo. El resto

se abordará con fondos sectoriales de Obras Públicas.

A la inscripción en el registro especial de Vialidad pueden optar empresas contratistas nacionales inscritas en primera y segunda categoría del Registro de Obras Mayores del MOP, en la especialidad de movimiento de tierra. Las de segunda categoría o superior que comprende especialidades en hormigón estructural, pilotaje y tablestacado; empresas extranjeras de países miembros del BID; consorcios formados por contratistas chilenos y extranjeros de países elegibles del BID, y empresas constructoras inscritas anteriormente.

## Misión comercial de los EE.UU. visitará Chile

□ Delegación de 12 empresas norteamericanas llegará el próximo jueves al país

El miembro de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, Don Bunker, demócrata del estado de Washington, visitará Chile entre el 23 y 25 del mes en curso, encabezando una misión comercial de 12 empresas norteamericanas relacionadas con la industria forestal, la vivienda y otros servicios conexos.

La misión se encuentra en gira por varios países latinoamericanos y su visita al país es auspiciada por la embajada norteamericana, con la cooperación de la Fundación Chile.

Los objetivos de la delegación son reunirse con personeros chilenos del rubro de la vivienda, investigar las posibilidades de nuevos mercados tanto para los productos nacionales como norteamericanos, y promoverlos.

Algunos integrantes de la misión comercial han expresado su interés en estudiar las posibilidades de comercio de trueque de sus productos por materiales chilenos, no necesariamente de madera, para la vivienda.

El programa de actividades que desarrollarán du-

rante su permanencia en Santiago contempla sesiones de trabajo con funcionarios de Gobierno, de la Cámara de la Construcción, asociaciones gremiales, arquitectos, contratistas y proveedores e importadores de materiales de construcción. También se reuni-

rán con representantes de bancos e instituciones financieras y habitacionales.

Igualmente, realizarán una exhibición de los productos fabricados por sus firmas, la que se efectuará el día 25 de mayo en el hotel Crowne Plaza.

## Funcionarios de Salud “aprenden a enseñar”

□ Programa así denominado, capacitará a ocho mil trabajadores

Un proyecto destinado a “aprender a enseñar”, está desarrollando el Ministerio de Salud que pretende capacitar a más de 8 mil funcionarios que trabajan en el nivel primario de atención de salud del SNSS.

Este programa está destinado a “optimizar la eficiencia de las actividades educativas que imparte el personal de salud a la comunidad, a la vez que perfeccionar las metodologías activas que logren cambios

positivos en los conocimientos, actitudes y prácticas de la población respecto de su propia salud.

También se espera hacer más eficientes las investigaciones operacionales que permiten al personal de salud detectar grupos de población de mayor riesgo proclives o con prácticas inadecuadas en salud y causas de estas conductas a fin de permitir una mejor orientación y aprovechamiento de los recursos humanos destinados a la educación sanitaria.

El proyecto, está basado en el desarrollo de talleres y durante marzo 1984-enero 1985, se realizaron en los 19 servicios de salud, abarcando un total de 2.033 funcionarios capacitados.

Esta cifra involucra a médicos, enfermeras, matronas, nutricionistas, asistentes sociales, odontólogos y otros funcionarios que se desempeñan en el nivel primario de atención.

**SILLAS APILABLES PLEGABLES Y UNIVERSITARIA**  
DESDE \$ 1.100  
IVA INCL.  
Asiento y respaldo de plástico inalterable.  
Descuentos por cantidad a Instituciones y Comerciantes

**TERMOKOHN S. A.**  
RODRIGO DE ARAYA 2433  
FONO: 43081/23

Cítase para el día 27 de mayo de 1985, a reunión ordinaria de socios de la Sociedad Editora Salamanca S. en Alameda 297 Of. 53, a las 18,00 Hrs.

EL DIRECTORIO

Estudia Banco Mundial

## Crédito de US\$250 millones

□ Director de Presupuestos, Jorge Selume, señaló ayer que gestión efectuada en EE.UU. fue “muy positiva”

Antes de 30 días, el directorio del Banco Mundial estudiará el “Crédito de Ajuste Estructural” por un monto de 250 millones de dólares solicitado por Chile para fortalecer su economía y equilibrar la balanza de pagos.

Así lo informó ayer el director de Presupuestos, Jorge Selume, quien regresó al país el pasado fin de semana, luego de sostener en Washington diversas entrevistas con ejecutivos de esa entidad financiera.

Selume, en breves declaraciones, manifestó que sus contactos con los personeros del Banco Mundial fueron muy positivos, recordando que el objetivo de su viaje fue para ratificar los acuerdos de la parte técnica del convenio preliminar alcanzado con la misión del Banco Mundial que visitó el país hace 10 días.

Expresó que “no hubo problemas en mi gestión, y esperamos que dentro de los próximos 30 días el directorio de esa entidad analice la petición chilena”.

En otro orden, manifestó que el reajuste que se otorgará a los pensionados —y que alcanza al 2,54 por ciento— se otorgará con efecto retroactivo.

### DESAFIOS

Por otra parte, el director de Presupuestos señaló que “el principal desafío actual es disminuir el gasto público y llevarlo a un nivel compatible con el desarrollo del sector privado”.

Selume manifestó que “hoy se observa a un sector privado muy endeudado, al que le corresponde el 70 por ciento de las deudas en tanto que sus activos son de 50 por ciento de los existentes en la economía”.

Dijo que “si queremos que nuestra economía crezca, el Estado debe darle al sector privado el espacio para que éste ahorre e invierta”. Añadió que para el objetivo de reducir el gasto público a niveles compa-

tibles con el desarrollo del sector privado, “mediante la Reforma Tributaria se están dando las condiciones para que este ahorre e invierta, al liberarse recursos que podrán utilizar las empresas”.

Añadió más adelante que “una disminución del déficit eliminará la presión sobre la tasa de interés y los costos financieros que las empresas deben enfrentar”.

Nº 36389

## Vendido en Temuco gordo de la Polla

El boleto 36389, vendido en Temuco resultó favorecido con los 28 millones de pesos en el sorteo 953 de la Polla Chilena de Beneficencia, efectuado ayer.

Con el segundo premio de un millón de pesos,

quedó el número 27588 Valparaíso.

La primera terminación premiada es el 9. La segu-

da, 1. La Polla Chilena de Be-

neficencia sorteó también los

siguientes premios:

## Causas de reajuste de los combustibles

El Ministerio de Economía, precisó que el reajuste dispuesto para los precios de los combustibles se debe básicamente a variaciones de los valores a nivel internacional y también al cambio en la tasa del dólar.

Se indicó que los precios internacionales han subido a causa del cambio en la actividad del hemisferio norte, producto de un mayor consumo de combustible en la movilización y otras actividades relacionadas con la primavera y el verano.

Se precisó además, que la gasolina a nivel interna-

cional, subió más de un por ciento en su precio desde que se registró la prima alza en abril. A esto tiene que añadir que el precio anteriormente fijado taba por debajo del precio real y el cambio en la tasa del dólar, también contribuyó a este aumento.

El Ministerio de Economía, precisó que el aumento en el precio de los combustibles no tiene efectos significativos en niveles de inflación, cuando además, que debiera implicar un menor gasto de este tipo de combustible.

Detectó DIRINCO

## Diferencias de precios en reparación de calzado

Diferencias de un 170 por ciento detectó la DIRINCO en los precios que cobran las reparadoras de calzados por los mismos tipos de servicios que ofrecen en el centro de esta capital.

La Dirección de Industria y Comercio, informó que se encuestó un total de 19 establecimientos del ramo y la muestra incluyó los doce trabajos más solicitados por el público, como es el cambio de suelas y tapillas y la colocación de puntillas o tacos.

La más alta diferencia por

similar trabajo de reparación correspondió al cambio de “cambrellón” o puente, con un 170 por ciento. Este servicio en su rango más bajo vale 90 pesos, pudiendo costar hasta 250 pesos.

El cambio de tapillas calzado para varones ronda entre 140 y 300 pesos en tanto que el cambio de tapillas para calzado de señora se puede encontrar desde 50 pesos hasta 100 pesos.

La DIRINCO “recomienda a los consumidores público en general que a los establecimientos que realizan los mismos servicios a los precios más bajos. En esta forma, se anima al comerciante a proteger el presupuesto familiar”.

Se informó que todos los antecedentes de precios y lugares donde se prestan los servicios a menores precios se encuentran en la oficina de la Dirección de Industria y Comercio, ubicada en Teatinos 120, en el primer piso.

## "Notas no producen frustración escolar"

Marta Stefanowsky indicó que las innovaciones en cuanto a evaluación educacional tienden a mejorar la calidad de la enseñanza. No obstante, advirtió a los padres sobre la necesidad de asumir su rol formador, no desviando al niño de sus reales capacidades

Erradamente se ha pensado que la evaluación escolar, a través de notas, pruebas o exámenes, tiende a frustrar al niño, cuando la realidad indica que la frustración infantil surge en la medida que los padres intentan llevar a sus hijos por un camino que los conduza a una meta que ellos hubiesen querido para sí, indicó a LA NACION la directora Nacional de Educación, Marta Stefanowsky, al hacer un análisis del sistema general de calificación estudiantil.

"Pienso —añadió— que tanto padres como profesores, deben saber captar las aptitudes reales de los niños. A eso justamente tiende la planificación escolar, a dar a cada profesor la posibilidad de adecuar, según la realidad de su respectivo curso, la metodología a seguir, cosa que también debieran hacer los padres. El docente está preparado para captar esas diferencias entre cada alumno y es por ello que el Ministerio sólo entrega pautas generales para uniformar en alguna medida la evaluación".

"No puedo desconocer el instinto que tienen los padres para conocer a sus hijos, pero también me gustaría que se acuerden al niño en lo emocional, para que desarrolle sus habilidades y no intente desviarlo hacia lo que ellos hubieran querido ser. Esto también se traduce en una sobreprotección del niño que, a su vez, disminuye su autoestima", recalcó Marta Stefanowsky.

**INDICADORES**

Justamente, a través de la Prueba Nacional de Evaluación del Rendimiento Estudiantil, PER, se detectó una alta autoestima entre los estudiantes chilenos. Considerando esta observación y otras diversas modalidades de medición del rendimiento educacional, se han efectuado algunas innovaciones en el sistema, como lo son la restitución de los exámenes de fin de año en 7º y 8º básico en diciembre de 1985, exteniéndose progresivamente a toda la educación media a finales de 1986.

Marta Stefanowsky fue invitada a declarar que los cambios no se diseñan por el afán de cambiar el sistema de las cosas, sino que cada iniciativa surge de la observación del comportamiento de la enseñanza, "porque en la educación debemos ser más sensibles a las críticas, a

las observaciones, a las inquietudes. Nuestra respuesta proviene de acabados estudios, de diseños especializados, que determinan que hay ciertos factores que deben mantenerse integralmente, como otros deben ser cambiados".

"Insisto en que no estamos entregando normas metodológicas, pues el profesor podrá internamente medir como estime conveniente, para beneficio de los mismos alumnos, el rendimiento de su grupo, sólo uniformamos un poco la información que se entrega a los padres, a través de dígitos, que son más claros que un concepto".

### EXAMENES

En cuanto a los exámenes, indicó que se pensó mucho en la denominación que se daría a esta evaluación, y se consideró ésta como la más acertada, dado que infunde mayor respeto, pero que en ningún caso debe ser mirado un examen como una persecución al alumno, sino como una nueva OPORTUNIDAD que se le dé al estudiante para profundizar sus conocimientos y demostrar su grado de captación y asimilación. "Debemos propender a que el estudiante descubra la norma de vida, más allá de acatarla por ser sólo una norma".

Tanto los exámenes de fin de año como las notas en dígitos (sólo para el primer ciclo de educación básica) desaparecieron hace ya unos 15 años.

Ahora, el alumno deberá demostrar cierta capacidad de síntesis, de desarrollo racional de los conocimientos, al tener que exponerlos, primero por escrito y luego verbalmente ante una comisión, con lo cual no sólo tendrá la posibilidad de afianzar su personalidad, sino de recapitular lo aprendido, tarea que se inicia con el profesor, quien, antes de cada examen y durante un horario de clases determinado en el decreto respectivo, debe resumir y retomar las materias que se incluirán en esta evaluación.

En cuanto a los académicos, manifestó que "el desarrollo de la Academia debe ser esencialmente la expresión de la voluntad de su cuerpo académico. El rector y las autoridades universitarias deben ser capaces de interpretar y canalizar las iniciativas de la institución, que en último término apuntan al desarrollo de las múltiples disciplinas y ciencias con las

### Rector de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas

## Una dinámica universitaria creativa surge de la iniciativa de académicos

En entrevista concedida a LA NACION, Alvaro Arriagada se refirió a su idea de participación estudiantil, a la necesidad de que la corporación alcance el máximo de excelencia académica, a la trayectoria de la institución heredera del Instituto Pedagógico y al siempre vigente interés de grupos marxistas por crear artificialmente una imagen de conflicto en torno a esa casa de estudios superiores



Alvaro Arriagada Norambuena, rector de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago; ex Ministro de Educación; ex Embajador Alterno de Chile ante la UNESCO y de vasta trayectoria en la dirección educacional del país.

Alvaro Arriagada

cuales se trabaja. Aún cuando el rector fuese un sabio, que no es éste el caso, siempre en la esfera específica del desarrollo de una disciplina, de una ciencia o de un conocimiento, tiene que esperar que los académicos le propongan el camino a seguir. Un buen rector será quien sea capaz de ponderar, evaluar y recoger las iniciativas y mantener entonces esa dinámica creativa".

### EFERVESCENCIA

Como el tema de la efervescencia estudiantil, de una u otra forma parece siempre ligado al ex Pedagógico, la pregunta sobre el tema a su nuevo rector no podía estar ausente.

En un amplio análisis sobre la materia, difícil de enmarcar

en pocas líneas, Alvaro Arriagada se refirió al siempre manifiesto interés de parte de grupos extremistas, especialmente marxista, por hacer aparecer al Pedagógico como un área de conflictos, "porque cualquier conflicto en una carrera pedagógica representa un impacto en todos los profesores de Chile y prácticamente en toda la población".

A su juicio, a partir de este año no tendrían por qué producirse problemas a nivel estudiantil, no obstante advertir que si se cometan delitos al interior de la institución, no vacilará en recurrir a la fuerza pública pues no existe en las universidades el principio de extraterritorialidad, además que la Academia no puede hacerse justicia por su propia mano.

## Corporación debe ser un modelo para Latinoamérica

Alvaro Arriagada, ex Ministro de Educación Pública, ex embajador alterno ante la UNESCO; ex director nacional de Educación, entre otros muchos cargos de alto rango vinculados a la educación que ha servido en los últimos años, ha acogido su tarea como rector del principal centro de formación de docentes del país, con un espíritu de real superación. Aportando experiencias acumuladas en el exterior, espera que la corporación llegue a ser un ejemplo a nivel latinoamericano y para ello, el proyecto de convertirla en universidad viene a reforzar ese empuje de su nueva autoridad.

En una exposición diáfana, precisa, característica propia de su vocación de maestro, expresó que los objetivos de la institución, "son aquellos que se orientan a continuar la tradición del Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile, aprovechando la rica experiencia que esta entidad tuvo en el desarrollo de la educación chilena e incorporando los avances que se han producido en el camino en materia de ciencias pedagógicas y tecnología educativa".

Interrogado sobre los ajustes legales que requiere la conversión de la Academia en universidad, explicó que "debe buscarse la fórmula que permita que esta institución sea un plantel universitario. En este propósito, no hay un anhelo caprichoso, si-

no la intención de restablecer la jerarquía que siempre tuvo la formación de profesores en el seno de la Universidad de Chile. Obviamente, debe buscarse una solución, que sea coherente con las disposiciones que actualmente rigen el sistema universitario".

Buscando una mayor precisión, abundó: "El proyecto se encuentra en su fase de estudio por parte de las Comisiones Legislativas. A comienzos del presente año, el Ministro de Educación, por instrucción de S.E., el Presidente de la República, inició la tramitación legislativa y actualmente se está realizando un trabajo conjunto entre dichas comisiones y la asesoría jurídica del señor Ministro, con consulta permanente tanto a la Academia Superior de Santiago como a la de Valparaíso", (la cual también pasaría a ser universidad).

Dado que la actual legislación no contempla el título de profesor de Estado dentro de las cuales se les exige una formación universitaria, no sería entonces necesario que la institución que dirige fuese universidad. No obstante, Alvaro Arriagada señaló que hay que considerar que la enseñanza está impartida por equipos académicos que se enriquecen y perfeccionan en la medida que la docencia y la investigación se orientan hacia niveles de excelencia, lo que ocurre "sólo cuando se estructuran programas conducentes a grados académicos y a programas de post-

grado, lo cual sólo puede ser hecho por una universidad".

En torno a críticas a las universidades monotemáticas, también fue enfático al declarar que el académico y el estudiante universitario debe estar en contacto con la universidad del conocimiento, más allá de su formación profesionalizante, lo que sí da carácter de universidad a esta labor. En términos personales, declaró que el pensar en los antiguos términos universitario es un poco desconocer la realidad actual, donde la diversificación de las vías de acceso a la cultura y conocimientos permiten que cualquier persona pueda acceder a las formas superiores de la cultura. En cuanto al caso particular de la Academia, precisó que si bien toda la formación se orienta fundamentalmente a lo pedagógico, lo hace en las más variadas disciplinas del saber.

Consultado luego sobre si la transformación de esta entidad en universidad no daría derecho a otros centros similares a convertirse también en una corporación del mismo rango, explicó que en este caso se pretende restituir una jerarquía institucional que hoy aparece disminuida, lo que no se contradice con el propósito de diversificar y ampliar las alternativas de educación superior que apuntan a ciertas necesidades de la comunidad, con funciones diferentes a las que corresponden a una universidad del Estado.

Ministro Márquez de la Plata

# “Es beneficioso que las AFP puedan invertir en acciones”

El Ministro del Trabajo, Alfonso Márquez de la Plata, destacó el “claro beneficio que significará para los trabajadores el hecho que las AFP puedan invertir en acciones de sociedades anónimas abiertas” al comentar el reglamento que crea la “Comisión Clasificadora de Riesgos de Instrumentos Financieros”.

El Secretario de Estado dijo que corresponderá a esta comisión, cuyo reglamento se publicó ayer en el Diario Oficial, el aprobar, modificar o rechazar los proyectos de clasificación de riesgo de instrumentos que presenten las Administradoras de Fondos de Pensiones”.

Dijo que el próximo viernes, entrará en vigencia la Ley 18.398 que establece los procedimientos para que las AFP puedan invertir hasta un 30 por ciento en acciones de entidades públicas y privadas. Recordó que los fondos empozados en las entidades previsionales ascienden a unos 200 mil millones de pesos.

Márquez de la Plata ofreció una conferencia de prensa junto al superintendente de Administradoras de Fondos de Pensiones, Juan Ariztía y al fiscal de esa entidad, Renato de la Cerdá para referirse específicamente al decreto supremo 31 del Ministerio del Trabajo, que aprueba el reglamento de esta comisión.

Como muy “apretado” calificó William Thayer, abogado y miembro del Consejo de Estado, el plazo que se dispone para “poder dar cumplimiento a la inmensa tarea de preparar el país para su marcha dentro de las exigencias de una democracia civil, estable y eficaz, como la que contempla la Constitución de 1980”.

En entrevista con La Nación, el jurista dio a conocer sus puntos de vista respecto de la marcha del proceso institucional sin dejar de destacar que, a su juicio, el período de seis semestres y medio que resta para la promulgación de todas las leyes pendientes es “sumamente restringido”.

Consultado respecto del significado que tiene para el país lograr la plena vigencia de las normas jurídicas señaló que “constituye el término de un período de excepción y la culminación de un proceso que se inició el año 1973 y que tuvo por único objetivo asegurar la presencia de Chile dentro del cuadro de las democracias occidentales y darle a nuestra democracia, presencia en el mundo. También se pretende —dijo— que ésta tenga la suficiente solidez, a fin de evitar nuevamente un riesgo como aquel a que el país se vio enfrentado en el período 1970-73”.

## RIESGO DE LOS INSTRUMENTOS

Juan Ariztía explicó que a ese organismo también le corresponderá aprobar las acciones de sociedad anónima abiertas que pueden ser adquiridas con recursos de los Fondos de Pensiones.

Dijo Ariztía que “el mecanismo de clasificar el riesgo de los instrumentos en que se pueden invertir los recursos previsionales de los trabajadores incorporados a las AFP otorgará a estas inversiones un mayor grado de seguridad y transparencia, elementos indispensables para el debido resguardo de los Fondos de Pensiones”.

Señaló que la comisión estará integrada por los superintendentes de Administradoras de Fondos de Pensiones, Valores y Seguros y de Bancos, por tres representantes de las AFP, elegidos por éstas, y un representante del Banco Central.

Indicó que la Superintendencia está enviando cartas a cada AFP para que procedan a presentar un candidato titular y un suplente para integrar la comisión. Dijo que los tres representantes de la AFP que se designarán posteriormente durarán en sus cargos dos años.

Destacó que entre las ventajas de que las AFP inviertan en acciones está el hecho que se desea “diversificar al

máximo la propiedad, indicando que sólo se comprarán acciones de aquellas empresas sólidas y solventes y la Comisión Clasificadora de Riesgo será la que estudiará y dará el visto bueno a las solicitudes de inversión que se presente.

Indicó que durante el primer año de vigencia de la ley, sólo podrán adquirirse acciones de empresas estatales de reconocida solvencia. En el segundo año, podrá comprarse instrumentos a empresas privadas, pero sólo hasta un 0,5 por ciento y se espera que en un plazo en cinco años se llegue a comprar hasta un 30 por ciento de acciones.

Ante una consulta, Ariztía dijo que no es efectivo que la Superintendencia de AFP tenga a contar de ahora tutela sobre los bancos, ya que la entidad sólo formará parte de una comisión junto a la Superintendencia de Bancos y de Valores.

Recordó que actualmente existen unos dos millones de trabajadores afiliados a las AFP, manifestando que todos ellos se verán favorecidos por la medida que permitirá, entre otras cosas, mejorar la rentabilidad de esas entidades.

## BONOS DE RECONOCIMIENTO

El Ministro Alfonso Márquez de la Plata, al comentar

otras materias, indicó que el Servicio de Seguro Social lleva a cabo una campaña para que los antiguos imponentes pidan a la brevedad sus bonos de reconocimiento, señalando que luego se efectuará el llamado con aquellos que pertenecían a la Caja de Empleados Particulares.

Se refirió, además, a su reciente gira al norte, manifestando que en esa zona el desempleo ha bajado un seis por ciento, una cifra muy alentadora. Expresó que en su contacto con los empresarios y trabajadores de la III Región pudo constatar la favorable evolución que han tenido las diversas áreas de la economía.

Se refirió, además, a la suspensión de la reajustabilidad automática para los pensionados, manifestando que “un Gobierno responsable no sólo puede tomar medidas gratas, sino que también debe, en algunos momentos, adoptar decisiones que puedan ser ingratis, pero que son necesarias”.

Por último, el Secretario de Estado indicó que con el reglamento de la Comisión Clasificadora de Riesgo se ha dado un nuevo paso en la reforma previsional que ha impulsado el Supremo Gobierno y que tiene como objetivo central asegurar a los trabajadores chilenos pensiones dignas y seguras, acordes con lo que fueron sus ingresos durante su vida de trabajo”.



El Ministro del Trabajo, Alfonso Márquez de la Plata, destacó ayer los beneficios que significará para los trabajadores la diversificación de los instrumentos de inversión de las AFP. En la fotografía, el Secretario de Estado junto al superintendente de AFP, Juan Ariztía, y el fiscal del organismo, Renato de la Cerdá.

## Chile sigue su propia vía hacia plena democracia

Fuentes de la Cancillería señalaron ayer que el Gobierno aprecia el interés de naciones amigas por el desarrollo institucional del país.

Así se señaló en el Ministerio de Relaciones Exteriores acerca de declaraciones formuladas por el embajador alemán, Hermann Holzhiemer, quien expresó que su país se encuentra interesado en favorecer el diálogo político entre el Gobierno de Chile y la oposición.

Al respecto, fuentes de la Cancillería comentaron que el Gobierno aprecia “el interés bien intencionado que surge en gobiernos extranjeros amigos por el desarrollo institucional de nuestro país”.

En este sentido, calificaron como positivos los contactos que se establezcan con tal objetivo, “lo cual permite, entre otras cosas, recordar que el itinerario institucional chileno se encuentra claramente establecido en la Constitución de 1980, que fue debidamente sancionada por la ciudadanía”.

William Thayer ante proceso institucional

## “Debe evitar un riesgo como el que se enfrentó en el período 1970-73”

- “Poder Legislativo posee la suficiente cohesión como para legislar armónicamente sobre materias disímiles y difíciles”
- “Hay que actuar sobre la base del reconocimiento de la constitucionalidad y legalidad vigentes”

### LIBERTAD CON RESPONSABILIDAD

William Thayer señaló que la promulgación de las leyes políticas, las de quorum calificado o las complementarias no bastan para alcanzar lo que se llama “plena democracia”, porque ésta no es sólo un sistema de normas, sino un sistema de vida. “Democracia es vivir en democracia, no sólo estar regido por normas democráticas. La voluntad de vivir en democracia y de ejercer, por consiguiente, la libertad con responsabilidad y el empeño patriótico que han posible su subsistencia, es una tarea educacional, moral y de creación de hábitos, que ha de reposar en una institucionalidad jurídica clara”.

### PODER LEGISLATIVO

Al ser interrogado sobre la importancia que le asigna a la Junta como Poder Legislativo, señaló que “la de un Parlamento con facultades excepcionales y dotado de suficiente cohesión como para hacer posible que en un período relativamente breve se legisle armónicamente sobre materias tan disímiles y difíciles”.

Indicó que “el Congreso Nacional que se elegirá como parte de lo dispuesto en las notas permanentes de la Constitución podrá modificar, adecuar o corregir la normativa que reciba, pero no podrá dictarla”.

“Considero —dijo— que es indispensable que las leyes orgánicas constitucionales y las demás que las

complementen, se aprueben y apliquen con prudente anticipación al término del período de transición a fin que pueda verse en la práctica los errores o deficiencias que tengan y se enmiendan antes de la vigencia del Parlamento establecido en la Carta de 1980.

Expresó asimismo que “deberá mirarse como objetivo estrictamente excepcional el hecho de reunir las tres quintas partes de los parlamentarios en ejercicio para introducir modificaciones a la legislación dictada”.

### PARTIDOS POLÍTICOS

El abogado constitucionalista manifestó que personalmente pensaba

que el proyecto de ley sobre partidos políticos es el de mayor importancia dentro de las nuevas normas jurídicas que se encuentran en estudio. “Puede parecer absurdo decirlo así, pero acontece que es la Constitución vigente la que dispone el receso político mientras se dicta la Ley Orgánica Constitucional de partidos políticos y estimo que el término del receso político debe preceder a la elaboración de las leyes políticas, a fin de asegurar que éstas recojan con amplitud los pareceres de la opinión pública democrática de Chile”.

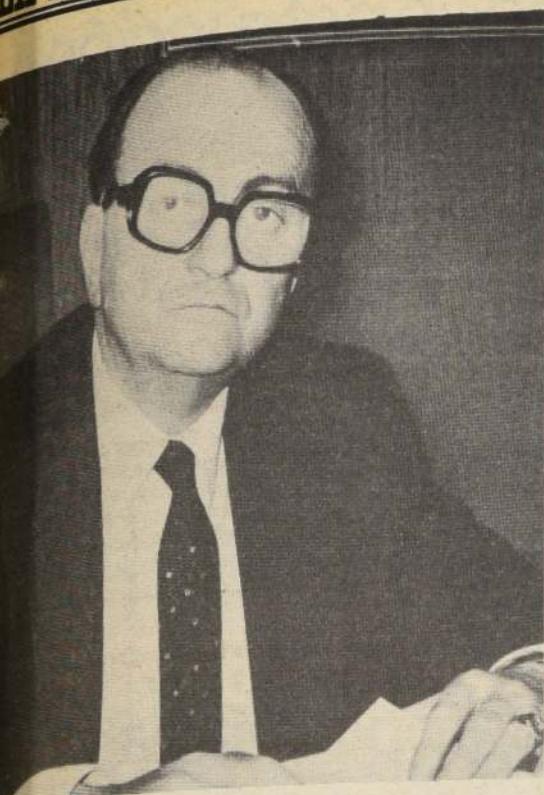
### RECONOCIMIENTO DE LA CONSTITUCIÓN

William Thayer manifestó que si se busca la plenitud

de un Estado de Derecho, que permita una convivencia pacífica y sólida, ha que empezar situándonos bajo el imperio del derecho. “Toda sociedad tiene efectos o fallas, pero ciudadanía ha de actuar sobre la base del reconocimiento de la constitucionalidad y legalidad vigentes sin perjuicio de pugnar legalmente por su modificación o corrección”.

Indicó que el primer cambio de actitud ciudadana es ese reconocimiento legal como ámbito propio dentro del cual ha de realizarse el proceso de traspaso del poder de un régimen militar a un permanente. El segundo, se refiere a una cuestión de orden moral: “no que nunca en estos momentos hay que poner el interés de Chile, el bien común, la generosidad del espíritu y una disposición de amor hacia la patria y hacia los chilenos, por encima de toda cuestión personal o partidista”.

“Si no desterramos el odio de nuestros corazones, señaló, se va a reflejar en la violencia de nuestras palabras y la violencia en las palabras termina en la violencia, a veces dramática, de las acciones, expuso finalmente el abogado constitucionalista”.



Francisco García Huidobro, director de EMPREMAR.

Empresa Marítima del Estado

## Conecta hasta la última caleta del territorio nacional

■ Nació como un departamento de Ferrocarriles hace 47 años

■ Ya en esa época adelantó las modernas técnicas de transporte naviero

■ Ha debido aportar más de 13 millones de dólares al Fisco en el quinquenio

La Empresa Marítima del Estado reconoce sus orígenes en 1938, año en que se creó el Departamento Marítimo de los Ferrocarriles del Estado, bajo el nombre de Ferronave.

El objetivo era atender las necesidades de transporte en la zona austral del país. Ya en 1953 se separó a la nueva empresa de Ferrocarriles transformándola en la actual EMPREMAR como ente independiente.

Las modernas tendencias del movimiento de la carga de gran envergadura ya estaban presentes en la primitiva concepción de la empresa estatal naviera. Así los contenedores —grandes cajones donde se ordena la carga general— no son otra cosa que los vagones de ferrocarril embarcados en los buques de Ferronave allá por los años 40. Y esto con sus distintas variedades de carros plano, carros reja, vagones bodegas, etc.

Hoy EMPREMAR tiene 15 barcos propios con los que atiende el servicio nacional y hacia el exterior llegando hasta los puertos más alejados en los siete mares. Además arrienda naves para cubrir líneas especiales tal como se hace hoy en este mercado de tanta competencia y al mismo tiempo tan especializado.

Pero como es una empresa estatal debe "pagar por serlo". En los últimos 5 años ha debido aportar el Fisco más de 13 millones de dólares por distintos conceptos, entre los que se cuentan tener congelado los pagarés por dólar preferencial. Ese verdadero "peaje" se refleja en sus balances que muestran un capital negativo.

Esa realidad que no es contar con privilegios por pertenecer al Estado sino que al contrario como queda visto, le dificulta cumplir con su misión específica de abrir mercados al tráfico del comercio exterior y moderar los efectos de este importante sector de la actividad económica nacional.

"Nosotros cumplimos consolidando los mercados que hemos abierto y ganado con esfuerzo y empeño", dice García-Huidobro. "Hoy lo más importante es consolidar los negocios que estamos haciendo", acota. De este modo se cumplen los objetivos por los cuales fue concebida hace 48 años y mantiene su gran orgullo de tener "conexión hasta la última caleta de Chile".

# Se incrementa el servicio y la eficiencia de EMPREMAR

■ Ya tiene una línea directa a los Estados Unidos cubriendo a puertos de América Latina

■ Sus naves atienden las necesidades de los poblados de la zona austral del país

La eficiencia en el servicio proporcionó un nuevo impulso a la actividad de la Empresa Marítima del Estado. EMPREMAR, la que se vio obligada a establecer una línea directa a Estados Unidos y fuera de conferencia.

Inicialmente el último puerto de embarque en el hemisferio norte era San Juan de Puerto Rico donde se recogía toda la carga proveniente de los Estados Unidos.

Pronto por la calidad del servicio en cuanto a oportunidad, puntualidad y buen manejo de la carga fue necesario recoger los embarques en puertos estadounidenses como central para todo el país.

Pero no fue suficiente. Y así nació el servicio directo a los puertos de New Orleans, Miami, New Jersey y otros de los Estados Unidos con lo cual, la carga nacional y de otros puntos latinoamericanos se vinculan directamente con el gran mercado del norte.

A esta altura, la conversación con Francisco García Huidobro, director de EMPREMAR se está haciendo cada vez más interesante. Su experiencia como hombre de mar lo impulsa a entrar en muchos detalles sobre la operativa institucional y comercial de la empresa que como lo afirma sin dudar un instante "pertenece a todos los chilenos".

En una reciente reunión de agentes marítimos se reconoció a la empresa como la más puntual en el cumplimiento de sus compromisos, factor que es fundamental para el buen éxito de la gestión de cualquier firma que se dedique al transporte naviero.

También nos ha ido muy bien en este mercado abierto a los Estados Unidos, ya que de paso nos hemos convertido en el mejor cliente de transporte del Perú", afirma.

### OBRAS SON AMORES

Durante un tiempo se trató el tema naviero como una discordia entre las empresas privadas y estatales que operan el comercio marítimo nacional y su conexión con el mundo. Definitivamente las razones respaldadas en los hechos han primado sobre cualquier otra consideración. Finalmente lo que interesa es el bienestar de todos los chilenos.

Hay algunas cifras que están mostrando esta realidad:

"Tenemos contratado un cabotaje —tráfico dentro del territorio nacional— para el presente año, que está hablando muy a las claras



La nave "Presidente Ibáñez", uno de los dos buques incorporados a la empresa en 1983, con un andar de 17 nudos y una amplia capacidad de carga, es de las más modernas naves de la flota mercante nacional.

sobre la eficiencia con que cumplimos nuestra obligación".

En 1981 se transportaron 3.521 contenedores.

En 1982 se transportaron 2.748 contenedores.

En 1983 se transportaron 2.783 contenedores.

En 1984 se transportaron 2.904 contenedores.

Se llevarán 120 mil toneladas de sal igualmente desde las salinas nortinas hasta el resto del territorio nacional.

En materia de concentrados de cobre, se transportarán 35 mil toneladas desde los puertos cupreros hacia las otras zonas que lo requieren para su industrialización.

Y se movilizará la cifra estratosférica de 705 mil toneladas de carbón desde los distintos puntos donde se ubican los yacimientos carboníferos hasta donde se necesita.

Pero esto no es todo. A través del servicio de contenedores, los buques de la EMPREMAR han ido incrementando la atención a puertos de la zona sur y austral.

En 1980 se transportaron 2.967 contenedores.

En 1981 se transportaron 3.521 contenedores.

En 1982 se transportaron 2.748 contenedores.

En 1983 se transportaron 2.783 contenedores.

En 1984 se transportaron 2.904 contenedores.

Pero hay que considerar que a partir de 1982 hay otra empresa que entra a competir con EMPREMAR en este tráfico doméstico de contenedores, por lo que las cifras a partir de ese año representan duplicar el servicio que se ha realizado entre los puertos de Valparaíso a Puerto Montt y Punta Arenas hacia el sur y volviendo por Puerto Aysén hacia Valparaíso en dirección norte.

### LA MICRO A LA CASA

Así como en las áreas rurales, el microbús hace un recorrido casi puerta por puerta en los distintos poblados del campo, los buques de la Empresa Marítima del Estado sirven a pequeñas poblaciones ubicadas en la región austral y que requieren la permanente presencia nacional y de

integración con el resto del país.

Semanalmente, naves de la empresa salen de Puerto Montt y recorren muchas millas por el mar interior ubicado entre la Isla Grande de Chiloé y el continente, tocando en unos 16 puertos de distintos tamaños y variadas densidades poblacionales, pero todos importantes para estos buques que llevan no sólo la nacionalidad, sino que las necesidades que requieren los habitantes de esas partes del territorio chileno. Aysén con sólo 292 habitantes, Puyuhuapi con sus 175 personas, Palena, Puerto Aguirre, la isla Melinka, en fin, toda esa parte de Chile es cubierta cada siete días por buques de EMPREMAR.

De esta manera, la empresa, cuyo norte es "servir a Chile" y cuyo horizonte es "tan amplio como lo permite nuestra imaginación" y que tiene a "todos los chilenos" como accionistas, cubre el mar nacional uniendo a todos los habitantes y los mares del mundo generando riqueza igualmente para todos."

Resultados Operacionales	1979	1980	1981	1982	1983	1984
Ingresos de Operaciones	7.852.361	5.293.382	4.379.269	5.546.602	4.637.543	2.320.385
Costos de Operación	(7.520.666)	(4.748.782)	(3.688.126)	(4.477.841)	(4.107.756)	(1.868.957)
Utilidad Bruta	331.695	544.600	691.143	1.068.761	529.787	451.428
Gastos Administrativos	(411.330)	(435.138)	(422.948)	(376.680)	(276.308)	(137.258)
Utilidad (Pérdida) Operacional	(79.635)	109.462	268.195	692.081	253.479	314.170

NOTAS: 1) Los resultados de 1984 son los correspondientes al 30 de junio.

2) Los resultados están expresados en pesos de junio de 1984.

3) Las cifras se representan en miles de pesos.

# Avance paulatino de la etapa de reconstrucción

□ Comunidad porteña en campaña para levantar 400 viviendas  
□ Fuertes inversiones se realizan en las comunas afectadas

VALPARAISO (Fernando Lara Faure).— Cobijar bajo un techo seguro a los damnificados del sismo del 3 de marzo, constituye la preocupación prioritaria de las autoridades de la región para la normalización plena de las ciudades golpeadas por el fenómeno natural.

En Valparaíso se inició la distribución de bonos de solidaridad emitidos por el Consejo de Desarrollo Comunal para lograr la construcción de una población de 400 viviendas destinadas a familias de muy escasos recursos.

El Servicio de Correos y los bancos, se sumaron a la cruzada cediendo espacios vitales para acoger las adhesiones solidarias.

La comunidad ha encontrado una forma concreta y real de poder ayudar a quienes resultaron más dañados por el terremoto.

Al respecto, el alcalde Francisco Bartolucci señaló: "Creo que todos han comprendido la necesidad de ayudar a los más desposeídos. Valparaíso se pone de pie para construir lo que el terremoto destruyó. Es tarea de todos los porteños el entregar su aporte solidario. No importa cuánto podamos dar; lo importante será la suma total de la voluntad de toda una comunidad para ayudar a sus semejantes".

La primera prioridad de la campaña, es conseguir, en los próximos días, reunir 5 millones 500 mil pesos para pagar los terrenos cuya expropiación en la parte alta de Playa Ancha ya está terminada.

Teniendo los terrenos en nuestro poder, afirmó Bartolucci, podemos ir adelantando trabajos previos a la construcción misma de la

población, como es la nivelación de suelos y movimientos de tierra, preparación de la instalación de redes de alcantarillado y agua potable.

## EN VIÑA DEL MAR

En la Ciudad Jardín, en tanto, la alcaldesa, Eugenia Garrido de Vargas, se aboca, con su equipo de trabajo, al Albergue Único de Reñaca Alto.

En este punto, los damnificados han encontrado más que un techo. Allí, en lo que fuera un terminal de buses de la ETC, los pobladores reciben atención médica permanente y ayuda en alimentos, diariamente.

En el intertanto, se levantan 40 soluciones habitacionales para grupos familiares que aún permanecen en el gimnasio de calle Arlegui, y en un local de calle Once Norte.

En forma paralela, la Municipalidad invirtió más de 60 millones de pesos en obras de adelanto poblacional. Gracias a ello, modestos pobladores de Glorias Navales, ya cuentan con 101 viviendas sociales.

## SECTOR SALUD

En el sector salud, la preocupación de toda la provincia tiene un rostro muy deteriorado: el Hospital Enrique Deformes de la avenida Argentina, afectado en un 70% en su estructura con el fenómeno telúrico.

Para toda la comunidad, es urgente su reconstrucción. Así lo ha entendido el intendente regional, Pablo Wunderlich, quien ha sostenido diversas reuniones con el Comité de Reconstrucción del Centro Asis-

tencial, para buscar alguna salida.

Los daños en el centro materno-infantil fueron conocidos en detalle por el Comandante en Jefe de la Armada y miembro de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino. Hasta su despacho debe llegar un informe sobre la situación.

## INVERSIONES

La municipalidad porteña, sólo en el retiro de 37 mil metros cúbicos de escombros, invirtió 17 millones de pesos. Ahora aguarda el aporte de 15 millones más para normalizar la situación en los cerros.

La corporación ha gastado también 14 millones de pesos en limpieza de cauces y tranches; otros 6 millones calculados para la etapa de mantención de esos ductos, más una cifra aproximada a los 10 millones de pesos en otras obras.

Al margen de las inversiones altas en nuevas viviendas y en reparar escuelas municipalizadas, la corporación debe sumar un desembolso de otros 12 millones de pesos por concepto de alumbrado público.

Para afrontar esa cifra, la municipalidad busca ayuda a nivel superior, porque el servicio de alumbrado público debe mantenerse y repararse oportunamente.

## BIBLIOTECAS

Las autoridades tampoco han dejado de mano el problema de las bibliotecas, centros obligados de con-



Nuevos aportes necesitan la Municipalidad de Valparaíso para continuar con la ardua tarea de retiro de escombros desde los cerros.



En los cerros porteños se mantiene inalterable la entrega de viviendas. Todos los recursos se suman a la tarea de levantar la nueva casa para el poblador afectado.

sulta del estudiantado. En este sentido, se aguarda un informe oficial de la Biblioteca Santiago Severín, que cuenta con 75 mil volúmenes y 250 mil revistas y diarios, actualmente diseminados en bibliotecas

universitarias. Se busca un local apropiado para reanudar su atención al público en forma normal, mientras se aguardan recursos para reparar los daños en el edificio ubicado frente a Plaza Simón Bolívar.

Probablemente, Biblioteca Santiago Severín, en el futuro, guarda los volúmenes de la historia de lucha que se escribe la región en el marco de la reconstrucción.

## En sus escuelas matrices

# Alternativas profesionales ofrece Armada

Entre las profesiones alternativas a la educación técnica o universitaria, se encuentran las escuelas matrices de las Fuerzas Armadas y de Orden. En el Mes del Mar cobra especial vigencia la posibilidad de los jóvenes de volver su visita al océano y buscar su futuro en la carrera naval.

A nivel de escuelas matrices la Armada ofrece tres posibilidades. La Escuela de Grumetes "A. Navarrete C.", en la isla Quiriquina de la bahía de Concepción, la Escuela de Infantería de Marina "Comandante Jaime Charles" ubicada en Las Salinas, Viña del Mar, y la Escuela de Artesanos Navales, con sede en Talcahuano.

## ESCUELA DE GRUMETES

La misión de este instituto es formar a los futuros marineros que tripularán los

bueques de la Armada Nacional. Para ello son preparados con ramos generales como: matemáticas, física, castellano, inglés, historia, geografía y otros.

Asimismo la formación toca aspectos especializados con ramos de artillería, torpedos, comunicaciones, náutica, máquinas navales, deberes profesionales, organización naval, etc.

Los egresados de esta escuela salen con la especialidad de artillero, torpedista, maniobra, radiotelegrafista, navegante, radarista, mecánico de máquinas, aviación naval, submarinista, entre otras.

La educación contempla períodos de navegación en barcos de la Armada, entre ellos el Buque Escuela Esmeralda, donde los grumetes reciben entrenamiento práctico.

## ESCUELA DE INFANTERIA

Prepara fuerzas de de-

ASMAR, en Valparaíso, Talcahuano y Punta Arenas.

Luego de dos años de estudios los postulantes asisan como: mecánico electricista, mecánico de armamentos, soldador, mecánico de máquinas, herramientas, mecánico de máquinas, mecánico de combustión interna, carpintero estructural, carpintero etc.

## REQUISITOS

Para postular a estas escuelas matrices es necesario: ser menor de 18 años, en línea general, soltero; tener condiciones físicas para la carrera; ser hombre de mar y con la edad límite que establece cada una de las carreras.

Informaciones específicas se pueden obtener mediante correspondencia con la Dirección de Instrucción de la Armada, División de Selección, Casilla 200, Viña del Mar.



## INAUGURACION DE CLINICA DENTAL

Con la asistencia del Ministro del Trabajo y Previsión Social, Alfonso Márquez de la Plata y de otras autoridades, se realizará mañana la ceremonia de inauguración de la clínica dental, con que la Caja de Compensación Los Héroes espera atender a sus trabajadores afiliados y sus grupos familiares. Esta clínica está dotada con los equipos de la más avanzada tecnología dentro del ámbito dental. Cuenta además con modernas instalaciones de Rayos X y cubrirá un amplio espectro de prestaciones odontológicas. El equipo de profesionales conformado por odontólogos, radiólogos y asistentes dentales, es de reconocida experiencia y calidad. Ubicada en la casa matriz, de la mencionada Caja, en Almirante Barroso 6, 4º piso, entra en funcionamiento el lunes 27 del presente.

## ESCUELA DE GRUMETES

La misión de este instituto es formar a los futuros marineros que tripularán los

## ESCUELA DE INFANTERIA

Prepara fuerzas de de-



Pese a la lluvia reinante la comunidad de La Pintana rindió su homenaje a los héroes de Iquique. Los jóvenes, con su paso marcial y sus estandartes, desfilaron ante las autoridades.

## Ciudadanía celebró Día de Glorias Navales

Los estudiantes, las organizaciones de voluntariado, los clubes deportivos, trabajadores y municipios rindieron su homenaje ayer a los Héroes de Iquique, en ceremonia y desfiles realizados en las diferentes comunas de la Región Metropolitana.

El más importante de estos actos se llevó a efecto en la recién creada jurisdicción de La Pintana, ya que éste fue el primer acto público que efectúa esa corporación municipal desde su fundación, en diciembre pasado.

Allí se reunió toda la comunidad frente al edificio consistorial, en calle Porto Alegre 12537, en un desfile que no fue opacado por la lluvia. Este acto contó con la presencia del alcalde, Sergio Torres, y de los jefes comunales de La Granja, Puente Alto, San Ramón, San Bernardo, La Cisterna, Macul y La Florida.

Participaron en el desfile

todos los colegios municipalizados, los centros de madres, el voluntariado, las juntas de vecinos y los clubes deportivos.

En la ocasión el representante de la Armada, Capitán de Corbeta Fedor Giani, destacó el sacrificio ofrecido por los héroes de Iquique en bien de la patria, resaltando su ejemplo de valentía y amor por Chile.

Por su parte, el alcalde Torres dijo que la creación de La Pintana se enmarca dentro de los objetivos del gobierno, en el sentido de crear una administración pública, agil y descentralizada, teniendo como prioridad la búsqueda de soluciones a los problemas derivados de la extrema pobreza.

Actos similares se realizaron en las comunas de Quinta Normal, Peñalolén y Providencia, ocasión en que la comunidad rindió su homenaje a los héroes de Iquique.

## Ministro de Salud visitó el Van Buren

Una visita sorpresiva a Valparaíso realizó el Ministro de Salud subrogante, doctor Augusto Schuster Cortés, con el objeto de imponerse del desarrollo asistencial y particularmente del avance de las obras de reconstrucción dispuestas por el Ministerio en el Hospital Van Buren que resultaron dañadas como consecuencia del terremoto del tres de marzo. El doctor Schuster recorrió las instalaciones

del establecimiento en compañía del director del Servicio de Salud de Valparaíso-San Antonio, doctor Jorge Duarte Messas y del director del centro asistencial, doctor Fernando Bertoglia, imponiéndose tanto del ritmo de los trabajos que recuperarán parte importante de las dependencias del nosocomio y del equipo de salud que entrega acciones de fomento, protección, recuperación y rehabilitación de la salud.

### APOYO FINANCIERO

Aprovechó la sorpresiva visita del intendente regional para solicitarle su apoyo por un préstamo de 20 millones de pesos que se gestiona en CORFO, para la adquisición de nuevas maquinarias y la conclusión de algunas edificaciones de avanzada estructura que re-

quiere la industria.

El mayor general Hernández se mostró vivamente interesado en las actividades del matadero y le expresó que interpondría sus

diaguas en Santiago en un futuro muy próximo. Una comisión de la citada sociedad recorrió en los últimos días la zona de Melipilla para encontrar la mejor forma para utilizar el remanente de la ayuda en esa región.

### OTROS APORTES

Cabe destacar que además de la ayuda mencionada — la Iglesia Católica (Aquisgrana) para la Ayuda a los Países en Vías de Desarrollo, en colaboración con el gobierno alemán, puso a disposición del Hogar de Cristo de Santiago un aporte por un monto de 1.4 millón de marcos alemanes (aproximadamente 65 millones de pesos chilenos) para la construcción de hogares para familias santiaguinas

de escasos recursos afectados por los recientes sismos.

A su vez, los 22 millones de pesos donados por las industrias alemanas representadas en Chile están destinados a las construcciones de un hospital y de una escuela, para lo cual se efectuaron los contactos con los ministerios involucrados.

La Embajada de la República Federal de Alemania, por su cuenta, colaboró en la organización de conciertos a beneficio de los damnificados.

En cuanto a los aportes de las iglesias alemanas Luterana y Católica, desde hace tiempo ayudan a Chile y cuentan con correspondientes establecidos, quienes recibieron ayuda en forma directa.



Hermann Holsheimer, embajador de Alemania Federal, país que ha entregado valiosos aportes en su cruzada solidaria de ayuda a los damnificados por el sismo de marzo último.

## Intendente metropolitano visita matadero frigorífico La Pintana

□ La industria abastece a las comunas de La Cisterna, La Florida, La Granja y Puente Alto

El intendente metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, visitó al mediodía de ayer las amplias y modernas dependencias del matadero frigorífico de La Pintana, con el objeto de cerciorarse de las actividades diarias de esta nueva industria, que faena mensualmente 4 mil vacunos y seis mil cerdos, abasteciendo a las comunas de La Cisterna, La Florida, La Granja y Puente Alto.

El presidente de la entidad, Agapito Quezada, informó que el matadero atiende a una población de 60 mil clientes, cubre el 40 por ciento de las demandas de fábricas de cecinas de la capital y laboran 208 personas en sus diferentes secciones.



El intendente metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, se impone de las características del matadero frigorífico de La Pintana, nueva industria que surte de materia prima a varias fábricas de cecinas de la capital.

buenos oficios ante el gerente de CORFO para que accediera a su justa petición.

El matadero frigorífico está cotizado por compa-

ñías de seguros en 120 millones de pesos y la asociación que lo explota está integrada por los propios obreros que en ella trabajan.

inches  
cm  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# Gira de 10 días a zona norte efectuará el Jefe del Estado

□ Desde el 29 de este mes visitará las principales localidades de la I y II Región, acompañado de la Primera Dama de la nación y nueve ministros de Estado y otras autoridades de Gobierno

VALPARAISO. (Por Antonio Salgado y Humberto Guerra).— El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, iniciará el 29 del presente mes, una gira de diez días por la I y II Región del país. Será acompañado por la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, 9 ministros de Estado, subsecretarios y otras altas autoridades de Gobierno. La información fue entregada en este puerto por la Secretaría de Prensa de la Presidencia de la República, precisándose que la gira del Mandatario tiene como objetivo inaugurar obras regionales informándose de la situación en cada región, realizar visitas institucionales, presidir los actos de celebración del Día del Arma de Infantería y tomar contacto con la ciudadanía.

## ANTOFAGASTA

De acuerdo con el programa de actividades que se ha trazado el Presidente Pinochet, el miérco-

les 29 a las 10.15 horas despegará del aeropuerto "Comodoro Arturo Merino Benítez", el avión que lo trasladará a la ciudad de Antofagasta. En Cerro Moreno recibirá los honores correspondientes a su alta investidura y los saludos de las autoridades regionales. Ese mismo día, por la tarde, visitará al estadio militar "Los Héroes" y el complejo deportivo "Las Almejas" para luego concurrir a un acto público que se verificará en la plaza de armas de Antofagasta. En la noche asistirá a una manifestación que en su honor ofrece la comunidad.

El día jueves presidirá la exposición sobre la situación regional a cargo del intendente y secretarios ministeriales de la zona. Las actividades prosiguen con una reunión informativa con el personal de la Defensa Nacional a efectuarse en el gimnasio Sokol y la inauguración de las poblaciones "Bonilla" y "Amenchal", y la clínica "Antofagasta".

Para el viernes está fijada

una reunión desayuno con dirigentes sindicales de la región, terminada la cual se dirigirá a Pedro de Valdivia para presidir una reunión con los trabajadores a verificar en el teatro local. El Mandatario almorzará con representantes de la comunidad y luego se trasladará a Tocopilla donde inaugurará una nueva unidad de la planta termoeléctrica. Finalizada esta ceremonia retornará a la ciudad de Antofagasta.

El plan de trabajo del Mandatario consulta para el sábado primero de junio, una visita a Taltal, para presidir la inauguración de obras de adelanto local.

## IQUIQUE

La comitiva presidencial en la mañana del domingo 2 viajará a Iquique asistiendo a la ceremonia de izamiento del pabellón en la Plaza de Armas iquiqueña. El martes 3 presidirá la exposición de la situación regional y asistirá a la inauguración del conjunto habitacional "Las Quintas III". Este mismo día a las 16 horas, se reunirá en el Teatro Municipal con

dirigentes gremiales de la I Región, para posteriormente asistir a una manifestación en el Casino San Remo que le ofrece la comunidad iquiqueña.

El martes 4 el gobernante recibirá en audiencia especial a representantes del sector privado regional para posteriormente dirigirse a Baquedano donde cumplirá labores institucionales.

Por la tarde, el Jefe del Estado presidirá la inauguración de 622 viviendas del centro habitacional "Las Dunas" y también asistirá a la puesta en marcha de la unidad generadora número ocho "Edelnor".

## ARICA

El Presidente Pinochet y comitiva viajará en la tarde del miércoles con destino a Arica y ese mismo día asistirá a una recepción que la comunidad ariqueña le ofrecerá en el casino. De acuerdo con el programa elaborado para dicha ciudad, el Mandatario también viajará a Putre para inaugurar viviendas, una vía de circunvalación y el liceo C-3. Además, asistirá a un almuerzo con la comunidad de Parinacota.

Se hace presente en el programa que el viernes 7, a partir de las 8.30 horas recibirá los saludos con motivo de cumplirse un aniversario más del día del Arma de Infantería. Cumplidos los saludos citados, presidirá la inauguración de 136 viviendas del conjunto habitacional "Zapahuira" y luego asistirá a una ceremonia cívico militar, anunciada para las 10.30 horas. A las 13 horas habrá rancho de cuartel en el Fuerte Azapa y a las 19 horas se verificará la gran retreta en el Morro de Arica.

La comitiva presidencial proyecta retornar el sábado 8 a la capital, según señala el comunicado difundido por la Secretaría de Prensa.

Acompañan al Presidente de la República y Primera Dama de la nación, los ministros de Defensa Nacional, Economía, Obras Públicas, Agricultura, Trabajo y Previsión Social, Minería, Vivienda, Director de Odeplan y Vicepresidente Ejecutivo de Corfo; los subsecretarios de Desarrollo Regional y Administrativo de Hacienda, General de Gobierno, el Director de la DIGEDER, Director de Organizaciones Civiles y un representante de la Comandancia en Jefe del Ejército y otro del Ministerio Secretaría General de la Presidencia.



ECUATORIANOS ENTREGAN OBSEQUIO A INTENDENTE

VALPARAISO. El comandante del buque ecuatoriano "Guayas", capitán de navío Andrés Arrata Meneses, entrega al intendente, contraalmirante (R) Pablo Wunderlich Piderit, un obsequio personal que le hace llegar el pueblo de Ecuador. Anteriormente el capitán de navío le había obsequiado un presente de parte de la Armada Nacional

En marcha campaña

para levantar

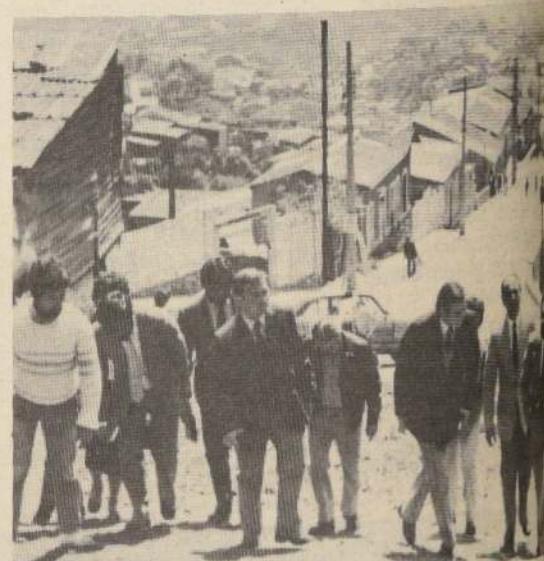
400 viviendas

VALPARAISO. (Fernando Lara Faure).— Más de un millón y medio de pesos se ha recolectado en la comunidad para la construcción de la población "Joaquín Edwards Bello", la cual albergará a familias damnificadas.

La cruzada está organizada por el Consejo de Desarrollo Comunal, y en ella ha tenido activa participación el Banco Continental, que ha recibido los aportes en sus sucursales de Prat y Almendral. El alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, destacó ayer el generoso aporte efectuado por diversas

empresas e instituciones, que han entregado importantes sumas de dinero en la cuenta 7.037.740-0 de la entidad bancaria mencionada. Entretanto, con el mismo propósito fueron habilitadas oficinas especiales en Correos. Allí el público puede colaborar adquiriendo los bonos de solidaridad cuyos valores oscilan entre 200 y 5.000 pesos.

La población se presta de levantar en Playa Ancha Alto para cobijar a los damnificados del 3 de marzo que aún permanecen en albergues municipales.



La población "Joaquín Edwards Bello" que albergará a familias damnificadas, se sumará a los programas sustentados por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, en diferentes regiones del país.

## Temblor grado tres en V Región y Santiago

VALPARAISO.— Un temblor, que tuvo intensidad 3 en Santiago y 2 a 3 en Valparaíso, en la escala internacional del uno al doce se sintió a las 06 horas 22 minutos de ayer.

Según informes del Departamento de Sismología de la Universidad de Chile, el fenómeno telúrico tuvo su epicentro a siete kilómetros al noroeste de Melipilla y a 62 kilómetros al oeste de Santiago.

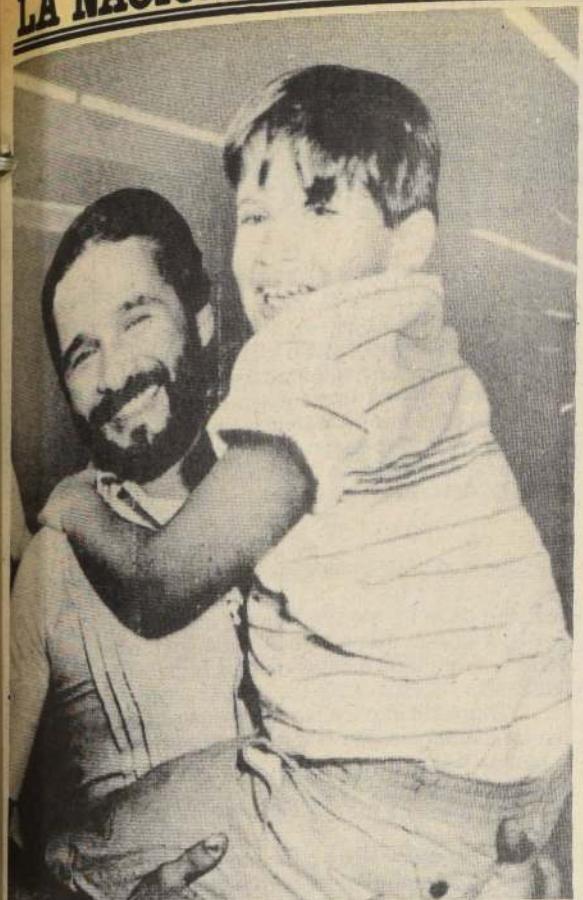
Las coordenadas son: latitud 33 grados y 39 minutos sur; longitud 71 grados y 17 minutos oeste con una profundidad de 25 kilómetros.

A las 11.45 horas se inició la acción de remolque del "Caupolicán", cuya estructura había quedado reflotada a sólo 6 metros de profundidad, a simple vista, con su cabina de mando y su chimenea a flor de agua, emergiendo por entre los grandes globos de aire comprimido que le proporcionaban flotabilidad y sustentación.

A las 12.50 horas exactamente, el remolcador de puerto "Caupolicán" de la Armada Nacional, hundido el 18 de marzo en la bahía de este puerto, fue reflotado totalmente e ingresado al dique flotante "Valparaíso III", para iniciar su recuperación.

La operación vino a culminar una acción única en su tipo en Chile, donde una nave hundida a más de 40 metros de profundidad, pudo ser rescatada del fondo marino, reflotada y remolcada hasta el lugar donde será reparada para su reintegración a las unidades de la Armada.

A las 11.45 horas se inició la acción de remolque del "Caupolicán", cuya estructura había quedado reflotada a sólo 6 metros de profundidad, a simple vista, con su cabina de mando y su chimenea a flor de agua, emergiendo por entre los grandes globos de aire comprimido que le proporcionaban flotabilidad y sustentación.



El pequeño Daylan Hernández es llevado en brazos por su padre, liberado tras tres años de prisión en Cuba. Lasara Hernández formó parte del último contingente de presos políticos cubanos liberados (AP).

## Masacre racial

COLOMBO, 20  
REUTER).— Más de 60 civiles, en su mayoría integrantes de la comunidad minoritaria tamil de Sri Lanka, han desaparecido y se teme que hayan muerto tras una ofensiva de comandos especiales introducidos en la zona este

del país, dijeron hoy residentes.

Las autoridades militares y civiles han negado hasta el momento los informes de los residentes de que comandos policiales de una nueva fuerza de choque mataron a gran cantidad de civiles tamil en los últimos días.

TIENDA LA MANO  
A UN ANCIANO

AYUDE A RECONSTRUIR  
LOS HOGARES DE CONAPRAN!

Deposite su ayuda en la Cuenta N° 400,  
en cualquier sucursal del  
Banco de Crédito e Inversiones.

CONAPRAN se lo agradece.

"Radio Martí" habla a los cubanos desde USA

# Emisora anticastrista inició sus transmisiones

□ La Habana respondió suspendiendo acuerdo sobre inmigración con Estados Unidos

WASHINGTON, 20 (Reuter).— "Radio Martí", una emisora instalada por los Estados Unidos en la península de La Florida, inició hoy sus transmisiones en castellano hacia Cuba y La Habana respondió suspendiendo un acuerdo con Washington sobre inmigración y amenazando con lanzar una "batalla del éter".

Un locutor de Radio Martí comenzó la emisión leyendo en un estudio instalado en Washington un despacho acerca de la airada reacción del Gobierno de Fidel Castro al nacimiento de la emisora que transmitirá durante 14 horas y media por día.

Radio Martí, bautizada así en recuerdo del poeta y luchador de la independencia cubana en el siglo XIX, anunció que difundirá hacia la isla del Caribe noticias, entrevistas, música y radioteatros, que saldrán al aire desde una planta transmisora de 50.000 vatios instalada en Los Cayos de La Florida, a unos 128 kilómetros de Cuba.

Su inauguración hoy coincidió con el 83 aniversario de la independencia cubana respecto del Gobierno militar estadounidense que previamente había puesto fin al dominio español.

Reaccionando energicamente incluso antes de la primera emisión, el Gobierno cubano declaró anoche que "todos los trámites relativos a la puesta en práctica del acuerdo sobre inmigración suscrito en Nueva York por delegaciones de ambos países el 14 de diciembre de 1984, quedan suspendidos".

### EX PRISIONEROS

Una declaración agregó que todas las visitas a Cuba por parte de cubano-estadounidenses quedarán suspendidas de inmediato, salvo las autorizadas por "razones estrictamente humanitarias".

El acuerdo de 1984 había zanjado una disputa en torno a delincuentes y personas mentalmente alteradas enviadas por Cuba a los Estados Unidos por el Presidente Castro durante el denominado "Puente Mariel", en 1980.

El pacto contemplaba la deportación desde los Estados Unidos de 2.700 cubanos con antecedentes delictivos en los próximos años, a cambio de recibir hasta 3.000 prisioneros políticos cubanos y miles de fami-

liares de cubanos ya residentes en los Estados Unidos.

Aproximadamente 100 de los así llamados "indesables" han sido devueltos ya a Cuba y antes de amanecer de hoy, el primer (y quizás el último) grupo de prisioneros políticos arribó a los Estados Unidos.

Un avión especialmente fletado que conducía a 28 ex prisioneros y 104 familiares llegó al aeropuerto internacional de Miami, siendo recibido allí calorosamente, en los precisos momentos en que Cuba hacía pública su indignación por el comienzo de las emisiones de Radio Martí.

## Cuatro policías mueren en Irlanda

BELFAST, IRLANDA DEL NORTE, 20 (AP).— Un automóvil patrullero fue volado hoy por una mina terrestre cerca de la población de Newry, y murieron los cuatro policías que iban en él y cinco peatones resultaron heridos, informó la policía.

Los agentes, tres hombres y una mujer, iban en un automóvil a prueba de balas cerca de la población, en la frontera con Irlanda, escoltando un camión de seguridad que transportaba dinero de Irlanda a Belfast. "El automóvil quedó completamente destrozado", dijo un vocero policial.

El Ejército Republicano Irlandés (ERI) se atribuyó la responsabilidad en una declaración que envió a los medios periodísticos locales. "Esta operación fue ejecutada en una zona dominada por puestos de observación y nuestra capacidad para atacar de esta manera servirá para disuadir a otras fuerzas de la corona", dice.

La declaración del ERI dice que todo policía, hombre o mujer, que deseé abandonar la fuerza "debe tomar contacto con nosotros a través de un intermediario si esa persona no desea ser considerada objetivo".

HOY 21 de mayo

ALMUERZO

BALI HAI

El club  
del

1.000.000  
de amigos



Menú Niños	550.-
Menú Adultos	990.-
Menú 3º Edad	750.-

COLON 5146 F 2288273

inches  
cm  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
8

Para oficializar victoria de Alan García

## Piden acelerar recuento de cómputos electorales en Perú

LIMA, 20 (AP).— El gobierno pidió al Jurado Nacional de Elecciones (JNE) que acelere el escrutinio de los comicios presidenciales y parlamentarios efectuados el 14 de abril pasado, y un candidato opositor a una vicepresidencia dijo que "la demora desespera y exaspera a la ciudadanía".

El descontento por la demora en la terminación de los cómputos oficiales de

las elecciones surgió recientemente cuando la fiscalía de la nación reveló en un comunicado que una investigación realizada por un magistrado, "ha permitido establecer presunciones de adulteración e irregularidades en el cómputo de votos parlamentarios que realiza el jurado departamental de elecciones de Lima", ciudad donde vive un tercio de los 8,2 millones de elec-

tores del Perú.

El Primer Ministro Luis Percovich Roca dijo hoy a los periodistas que el gobierno pidió al JNE que acelere los cómputos para conocer los resultados oficiales de las elecciones generales efectuadas hace 37 días.

La Fiscalía advirtió que se mantendrá atenta "a la culminación de los cómputos eleccionarios nacional y de-

partamentales, y subsiguiente proclamación de senadores y diputados, a fin de poder contar con las actas que permitan la conclusión de la investigación y determinar" la posibilidad de implantar sanciones a los responsables.

Según cómputos extraoficiales, en las elecciones del mes pasado el candidato presidencial del Partido Aprista Peruano (APRA), Alan García, obtuvo aproximadamente el 47 por ciento de los sufragios, mientras que el aspirante de la Izquierda Unida (IU), Alfonso Barrantes, fue el que más votos obtuvo después de García, con un 21 por ciento.

Exaltó el valor y dignidad de la vida humana

## Papa rechaza

BRUSELAS, 20 (REUTER).— El Papa Juan Pablo II rechazó toda forma de connivencia con el terrorismo, de cualquier signo que sea, y propició un consenso internacional para proscribirlo totalmente.

Al formular una exhortación en favor del respeto a la dignidad humana ante autoridades belgas y el cuerpo diplomático, el Pontífice también demandó la abolición de la tortura y de toda forma de sanciones que tiendan a castigar la expresión de las ideas.

### IN VITRO

Destacó que la vida humana debe ser respetada desde su concepción hasta la ancianidad, y reiteró la posición de la Iglesia Católica contraria a la fertilización en laboratorio, diciendo que el embrión humano "no debe ser sometido a experimentos como si fuese un objeto".

"Dignidad implica también negarse a cualquier forma de avencencia con el terrorismo, que utiliza las vidas y bienes de gente inocente como medios", subrayó el Pontífice.

El Papa, que fue dos veces blanco de atentados criminales, añadió: "el terrorismo, cualquiera sea su motivación, debe ser absolutamente proscrito por la humanidad mediante un verdadero consenso entre todas las naciones".

### RELIGION Y ARTE

Las autoridades belgas cancelaron todas las licencias policiales como parte de una vasta operación de seguridad durante la visita papal de cinco días de duración, luego de una ola de atentados con bombas contra instalaciones de la OTAN de Bélgica.

Pero esta mañana, un grupo de niños rompió un cordón policial que rodeaba al Papa y le hizo entrega de flores, tras lo cual entonaron una canción en su honor, frente a la Iglesia de Nuestra Señora de la Gracia, en Bruselas.

En un sermón dedicado a las artes creativas, el Pontífice condenó lo que describió como desviaciones, intentos por falsear o profanar el arte sacro y ataques contra sentimientos religiosos y la fe cristiana.

Hace unas semanas, el Papa criticó la película "Je Vous Salue, Marie" (Ave María), dirigida por Jean-Luc Godard y considerada por muchos como una obra blasfema.

El Santo Padre indicó que la civilización moderna parece envuelta en la consternación y sin esperanza.

Pero destacó al novelista inglés Graham Greene y al francés Georges Bernanos, diciendo que eran dos escritores que habían "descrito cómo actúa la esperanza incluso en situaciones en las que parecería no haber remedio y ante el aparente silencio de Dios".

## Lotería mortal entre presos

RIO DE JANEIRO, 20 (AP).— Prisioneros de una congestionada cárcel situada en la zona centro-este del país decidieron hacer loterías para elegir a los reclusos que deben morir en protesta contra las malas condiciones en el penal, dijo hoy la policía.

La semana pasada, un prisionero en la cárcel municipal de Belo Horizonte fue muerto a golpes después que su nombre fue elegido por otros reclusos en una lotería, dijo por teléfono el jefe de policía Antonio Alves.

Otro preso fue elegido por consenso y fue igualmente asesinado, añadió.

Los presos amenazaron con continuar la mortal lotería como protesta contra el hacinamiento y las pobres condiciones de vida, dijo el funcionario policial.

"Tratamos de aislar a los cabecillas y cambiar prisioneros a diferentes celdas. ¿Pero qué puedo hacer si quieren matarse unos a otros?", dijo Alves desde Belo Horizonte, la tercera ciudad del país, a 464 kilómetros al norte de Río.

Indicó que el asesinato ocurrió en una celda de cuatro por cuatro metros en la que viven nueve reclusos, entre ellos atracadores de mano armada y asesinos transferidos de la penitenciaría estatal.

"Dijeron que fue en protesta por las condiciones de la prisión. Los reclusos no tienen aquí camas, ni privilegios. En realidad no es lugar para cumplir una sentencia", dijo.

El viernes, la Comisión Municipal de Derechos Humanos visitó la cárcel y sus miembros dijeron que el lugar es un "horror".

"Son como animales enjaulados. Las celdas están llenas que los presos deben alternarse para dormir. Es un polvorín", dijo la concejal Helena Greco, que preside la comisión.

GRAN ENCICLOPEDIA LA NACIÓN  
PRESENTA

# Próceres de Chile

Este jueves

con La Nación el libro

DIEGO DE ALMAGRO

La avaricia de un hombre que descubrió un país...

LA  
COLECCION  
QUE TODOS  
DEBEN  
TENER



LA NACION

Y TODO  
SOLO...POR  
EL PRECIO  
DE UN DIARIO

## Deportes

**"AL MAESTRO, CON CARIÑO"**

□ De regreso definitivo en Chile, él ex challenger a la corona mundial de los gallos ha reconfirmado su confianza y afecto por su entrenador de siempre

□ Junto a Emilio Balbontín, su manager, Jorge Becerra, su preparador físico, y al doctor Eduardo Contreras, activo dirigente, Ulloa ha retomado el camino apropiado hacia el título, luego de su experiencia en Miami

**E**l Gimnasio de Las Américas, "Mister Chichi", Tuto Zavala y los suyos han quedado atrás para Cardenio Ulloa y su equipo técnico profesional.

En efecto, los días vividos en Miami fueron —sin duda— muy provechosos en varios aspectos, pero definitivamente son parte de la historia pugilística de uno de nuestros valores del ring.

El final de aquel episodio en los cuadriláteros de Florida no fue, desgraciadamente, del todo amable. Por lo demás, a más de alguno le extrañó el nivel de los boxeadores que combatiieron hace una semana con los chilenos que aún permanecen en Miami. Y

algo más sobre eso, ¿se fijaron en el peso en que se hizo combatir a Lucho Correa? Ciertamente no es esa su categoría; Lucho es un welter neto y se le arriesga innecesariamente al hacerlo pelear más pesado.

¿Qué está pasando con la preparación de nuestros representantes "floridanos"?

Volviendo a Cardenio, decíamos que su experiencia con Sandoval ha quedado atrás y que ahora sólo mira el futuro. Con responsabilidad y mucha fe en sus medios, el joven gallo criollo ha iniciado una nueva etapa de preparación con miras a la continuación graduada de su carrera hacia el ansiado cetro mundial.

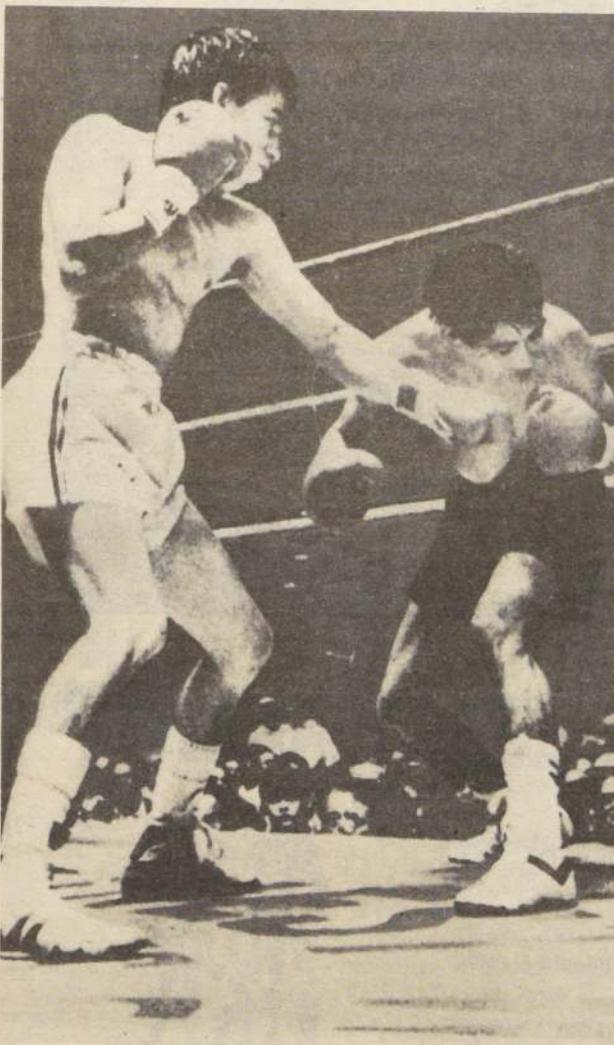


Con mucha fe en sus posibilidades, en su entrenador Emilio Balbontín y en su preparador físico Jorge Becerra, el destacado peso gallo Cardenio Ulloa continúa su carrera en demanda del título mundial.

**EL RINCON DE SIEMPRE**  
La abrupta llegada de Amílcar Brusa a la esquina de los "alfilados" de Mister Chichi inició una serie de dificultades que terminaron, como es sabido, en el retorno de Emilio Balbontín y de Cardenio Ulloa.

Por ello, ya en Santiago de Chile, Ulloa ha declarado que su entrenador —para todos los efectos— es el destacado y caballero preparador físico Jorge Becerra y el igualmente destacado dirigente boxístico, el doctor Eduardo Contreras.

Junto a Balbontín, Cardenio ha reunido un excelente equipo profesional, donde destacan el conocido y laureado preparador físico Jorge Becerra y el igualmente destacado dirigente boxístico, el doctor Eduardo Contreras.



El combate con Richard Sandoval, duro y difícil, dejó a Cardenio una experiencia valiosa que, sin duda, le servirá muchísimo en sus futuras confrontaciones titulares. En el grabado, la izquierda mortífera de Sandoval se estrella contra el rostro del nacional.



Emilio Balbontín, el técnico de mayor prestigio de nuestro medio, sigue gobernando las posibilidades de Cardenio Ulloa de alcanzar una corona del mundo para Chile.

Los planes de este férreo conjunto de "enamorados" del boxeo contemplan algunos combates preliminares de Ulloa con rivales argentinos, el primero de los cuales será José Franco, con quien se medirá en diez asaltos el próximo sábado

25 de mayo en Puerto Montt.

Luego de este par de combates, más o menos, la idea es alcanzar el título sudamericano y enfrentar a algún ranqueado del Consejo Mundial de Boxeo, organismo que —a través de su Secretario Lamazón— ha comunicado a Cardenio su decisión de darle una nueva chance por la corona al más breve plazo posible.

#### UN TRABAJO CONCIENZUDO

Con tales perspectivas, el "corral" de Cardenio se encuentra trabajando con gran entusiasmo y mucha fe. Quizás no hay "mecenazos" muy vistosos, pero un sinnúmero de compatriotas sin interés personal alguno en la materia, se encuentra apoyando generosamente a su ídolo, seguro de que llegará a la meta propuesta. Uno de estos amigos de Ulloa nos comentaba, y con toda razón, que "la caridad con cacareos no sirve de nada".

Tuvimos ocasión, personalmente, de participar del trabajo de Cardenio bajo la dirección de Balbontín y Becerra. Se ve dedicación, seriedad y "ganas" de llegar al sitio esperado. No hay vacilaciones, ni ahorro de energías, ni reclamos de ninguna especie. Cardenio confía plenamente en sus técnicos y eso, ciertamente, se nota en su entrenamiento cotidiano.

Una palabra de gratitud de Ulloa para Guillén Acevedo, un pugilista serio y dedicado que, lamentable-

mente, no ha tenido demasiada suerte. Quizás ahora, como integrante de este nuevo equipo boxístico pueda progresar decididamente y aspirar a cosas mayores. Guillén actúa como sparring de Ulloa y verdaderamente le sirve mucho.

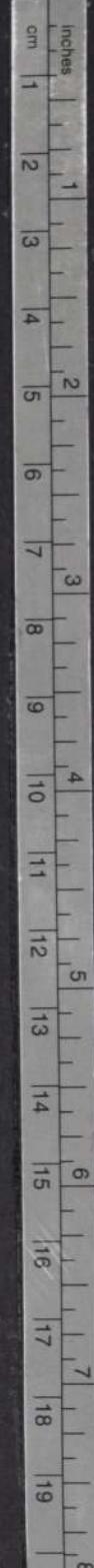
#### EL FUTURO

Es justo decir un par de cosas respecto del mañana de Ulloa. Tiempo atrás, cuando regresó de los Estados Unidos, pensamos que estaba "tirando por la borda" una oportunidad inmejorable. Hoy, sin cambiar de parecer respecto de la utilidad que tuvo su paso por Miami, creemos que es tal su decisión actual, sus ganas de triunfar y el aporte de Emilio Balbontín, Jorge Becerra y Eduardo Contreras —por nombrar sólo a los más importantes— que Cardenio ciertamente puede llegar a la meta en los términos en que se lo ha propuesto.

Quizás hizo bien al regresar de Florida. Cuando la cosa se echa a perder es mejor no "forzar la máquina". El señor Godoy, según los testimonios recibidos, ya no es el de antes y mejor es, en esos casos, buscar nuevos horizontes en la propia patria, con quizás menos medios, pero con la misma decisión y el mismo anhelo de lograr una corona mundial para Chile.

Esa es la empresa en la que está Cardenio Ulloa y su "corral", el "corral" de siempre, el verdadero, el bueno...

RODRIGO SERRANO  
Producción: Kid Chatarra



# MAGALLANES PARTIO EN SU VIAJE A LO DESCONOCIDO...



Los magallánicos antes de la partida. De izquierda a derecha, Arias, Pereira, Scatolaro, Martínez, Fritz, González y Cuevas, matizan la espera.

Con el decorado de una tarde gris y húmeda, Magallanes viajó a Montevideo para encarar su segundo capítulo en esta "aventura" de la Copa Libertadores. Partió con sus signos característicos: sin "ruido" y con algunos jugadores debutantes en lides internacionales.

Al cabo, la medida de siempre, en una delegación que encabeza el dirigente Pedro Ponce y que incluye 16 jugadores. Estos, intérpretes de un sentimiento que resumió Eugenio Jara, su conductor técnico.

"A estas alturas no vamos a inventar nada. Jugaremos en una cancha de tanta historia como el Centenario con nuestras armas. Ellas son el buen fútbol y, por supuesto, la fuerza espiritual para no bajar los brazos ante las dificultades. La única novedad respecto del equipo que jugó

- Su debut en el Estadio Centenario se registrará hoy ante Bella Vista
- Luis Pérez fue incluido en la delegación

## COPA LIBERTADORES

### Mundo Deportes

la antesala del aeropuerto, aunque arrastra una duda, viajó con ganas de frente.

"Los uruguayos se respetan en su cancha, no tengo temor. Magallanes puede dar una sorpresa, domicilio y para todos los valores jóvenes de un equipo es valioso para una prueba así. Vamos a darles pelea".

VIAJEROS

La nómina de los que parten de San Bernardo a Montevideo incluye a Nel, Medina, Vilches, Fritz, Martínez, Toro, Calquin, Pedro Arias, Pérez, Santamaría, Bassay, González, Cuevas, Scatolaro.

El vicepresidente, Pedro Ponce, es el encargado oficial del grupo, aunque medios propios también

rán allá otros dirigentes

médico Sergio Molina

trasladó el viernes, por

terrestre, junto a la banca

gún Ponce, se trataba

vender algún jugador, lo

no entusiasma precisamente a Eugenio Jara.

Con de

25 se in

fútbol de

las 15.30

Salvador

lo y a

Estadio

cahuano

equipo

ato.

La me

porque e

valino so

BELLA VISTA

Hoy en el Estadio Ce

rio, Magallanes tendrá

el primer examen ante Bel

El compromiso no ha de

lado mayor interés entre

aficionados uruguayos,

que ambos equipos no

posibilidades de clasifi

Por lo mismo, los urugu

buscaron una hora, 20.30

ra local, que se acomodó

las exigencias de la

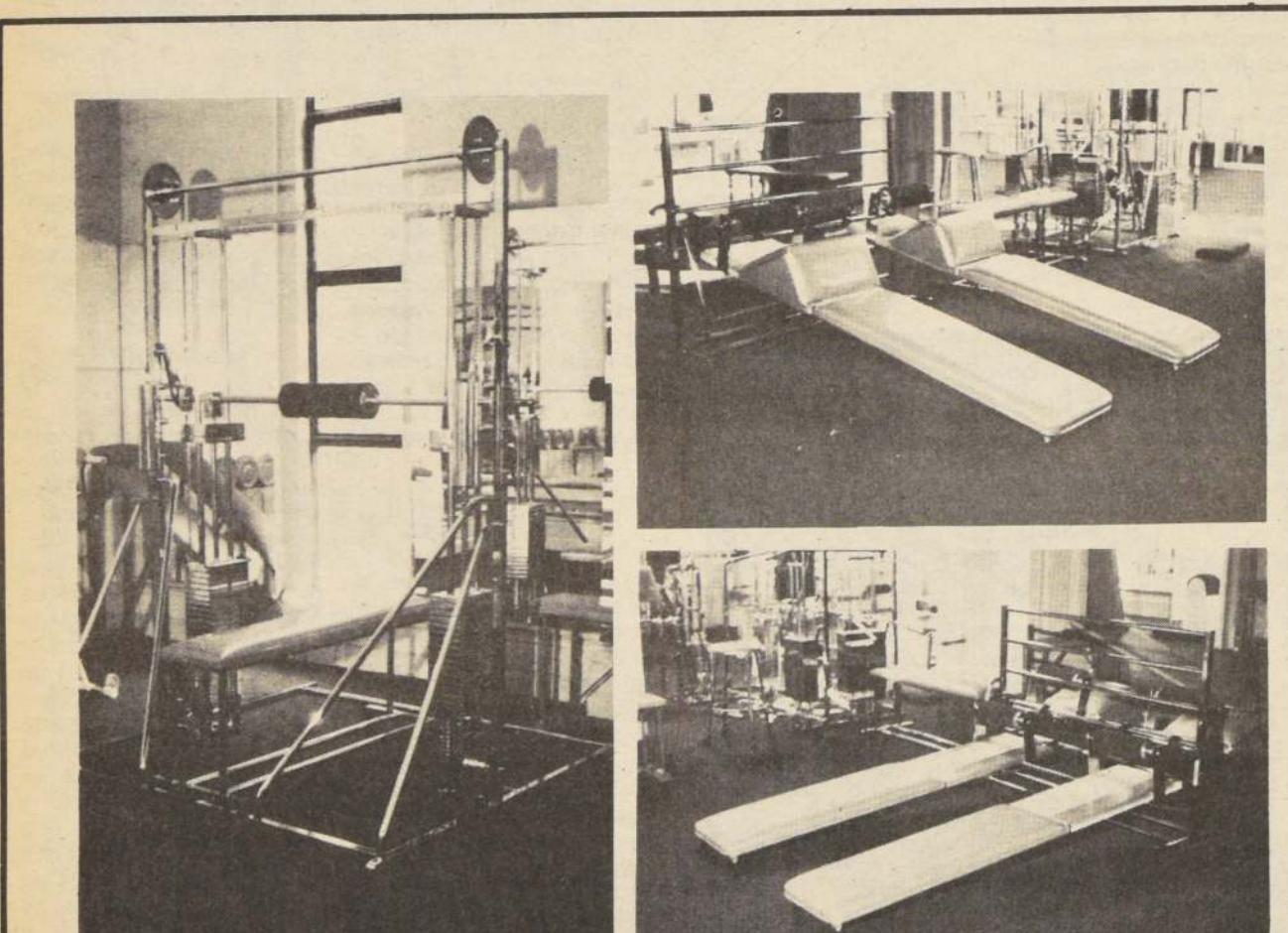
sión.

Magallanes cerrará

cursión en tierras chil

el próximo viernes ju

ante Peñarol.



## ¿TIENE PRECIO SU SALUD?

Es la pregunta que formula siempre a sus alumnos el profesor Gustavo Flores, quien ha cumplido 32 años al servicio de la cultura física de nuestro país.

A juicio del experimentado maestro, para cuidar nuestra salud es necesario cultivar el organismo, agilizando los músculos y nivelando el metabolismo.

El profesor Flores asegura a ejecutivos y profesionales que en su centro de salud usted podrá eliminar rápidamente esos kilos que le molestan, logrando en pocas semanas un armónico equilibrio mediante programas adecuados, que irán directamente en beneficio de su organismo.



**GIMNASIO FLORES**  
ALAMEDA BDO. O'HIGGINS 624 - 2º PISO



El beso de despedida de la hija "regalona" para Nef, con la expectativa. El "Gningo" es el que tiene más recuerdos, copero en el grupo albiceleste.

# CONCRETARON TRASPASO DE JORGE ARAVENA

■ Sin embargo, Miguel Nasur, titular de la ACF, señaló que no autorizará la operación hasta cuando no se estipule una cláusula de préstamo del jugador para integrarse a la selección nacional

EN la casa del presidente de Universidad Católica, Alfonso Swett, se firmó ayer el contrato de préstamo de Jorge Aravena para el Valladolid.

El principio de acuerdo establece que el jugador tendrá que integrarse al club español a mediados del mes de julio. Pero, posiblemente su presentación al plantel español se hará en junio si se concretaran un par de partidos que el Valladolid tiene que jugar en dos ciudades mexicanas, Guadalajara y León.

Tanto Alfonso Swett como Gonzalo Alonso se mostraron muy conformes con el resultado de la operación.

Miguel Nasur, por su parte, señaló anoche en la Asociación Central que no autorizará la venta del jugador hasta cuando no quede bien estipulada la cláusula de préstamo del futbolista para integrarse a la selección cuando se le necesite.

Para tal efecto, Nasur y Alonso se reunirán en la casa del presidente de la ACF hoy al mediodía.

## COBRESAL Y COBRELOA JUEGAN PARA LA TV

Con dos partidos el sábado 25 se iniciará la tercera fecha del campeonato nacional de fútbol de Primera División. A las 15.30 horas jugarán en El Salvador para la televisión los equipos de Cobresal y Cobreloa y a la misma hora, en el Estadio El Morro de Talcahuano, lo harán los equipos de Naval y Huachipato.

La medida fue adoptada porque el propio cuadro navalino solicitó mantener el día

en Santiago jugarán el do-



### ALEJANDRO HISIS DIO EL "SI"

A las 20 horas de anoche, en la Iglesia Nuestra Señora del Pilar, Alejandro Hisis contrajo matrimonio con Marcela Predes. El volante de Colo Colo y la selección nacional pasó, entonces, a integrar el equipo de los casados. A la ceremonia asistieron casi en su totalidad los integrantes del plantel chileno y los del equipo popular.

## HOY SE REUNEN NASUR Y ALONSO

Actualmente en forma interina Nain Rostón.

### TRIBUNAL

Un total de 80 citaciones extendió el Tribunal de Penalidades de la Asociación Central de Fútbol para la reunión que se efectuará mañana miércoles. Del total de llamados hay nueve jugadores expulsados.

### LA "U"

El equipo de Universidad de Chile se presentará hoy en Valdivia enfrentando al cuadro local en un partido amistoso. El pleito se desarrollará a las 16.00 horas en el Estadio Municipal. El cuadro azul percibirá \$ 280.000.

### COLO COLO

Definitivamente la directiva de Colo Colo aceptó la renuncia del Alejandro Ascuña, quien por motivos particulares y de salud. En los próximos días deberá definirse el sucesor del ex presidente, cargo que ostenta ac-

tuamente en forma interina Nain Rostón.

### FESTIVAL

El Sindicato de Futbolistas Profesionales está gestionando la realización de un festival destinado a ayudar económicamente a los ex jugadores del Club Green Cross de Temuco, cuya situación es realmente difícil y en algunos casos, dramática.

El festival, aún no tiene fecha, pero la idea del sindicato es hacerlo en la primera semana de junio y en el Estadio Municipal de Temuco. Aparte de los ex jugadores de Green Cross, actuarían también en el festival, varios de los seleccionados nacionales, entre ellos, Caszely, quien es uno de los impulsores de la iniciativa.

## EL RINCON INDISCRETO

MIGUEL NASUR: ¿Oye Alfredo, supiste algo de la televisación de los partidos del grupo uno de la eliminatoria?

ALFREDO ASFURA: ¿El que juegan Argentina, Colombia, Perú y Venezuela? No, la verdad que no.

MIGUEL NASUR: Es que me dijeron que los iban a transmitir para Chile.

ALFREDO ASFURA: Bueno, si usted me pregunta le diría que es bueno y malo.

MIGUEL NASUR: ¿Y por qué bueno?

ALFREDO ASFURA: Porque así podemos conocer a nuestro rival en el repechaje, pues. No ve que sale de ese grupo.

MIGUEL NASUR: ¿Y por qué malo?

ALFREDO ASFURA: Porque los partidos son los domingos y se toparía con el campeonato.

MIGUEL NASUR: Sería bueno que se preocupara un poco de eso, para que no nos perjudiquen el torneo, pues.

ALFREDO ASFURA: OK, yo le agradezco, Miguel.

MIGUEL NASUR: ¿Y cómo va la invitación a almorcizar para el presidente del Valladolid?

ALFREDO ASFURA: Parece que don Gonzalo tiene ganas. Así que voy a formalizar el asunto.

MIGUEL NASUR: Bueno, pero que sea rápido.

(En los pasillos de la Central el diálogo fue seguido por mucha gente interesada en conocer más detalles del asunto).

•••

PERIODISTA 1: Bueno, ya se armó la rosca.

PERIODISTA 2: ¿Qué rosca, oye?

PERIODISTA 1: Que el Círculo parece que tomó cartas en el asunto y le presentará un reclamo a la Central por el maltrato de Oscar Lihn a los periodistas.

PERIODISTA 2: Pero si ese es un verso viejo, pues hombre. ¿Qué pasó ahora?

PERIODISTA 1: Que Lihn insultó el sábado en Santa Laura al periodista Carlos Gimeno, de "La Cuarta", así es que Octavio Sufán, que es integrante de la directiva del Círculo y que se encontraba presente, solicitó audiencia con don Miguel Nasur para presentar el reclamo formal.

PERIODISTA 2: Ah, esta vez va en serio la cosa, parece.

PERIODISTA 1: Claro, pues. Véremos qué pasa.

PERIODISTA 2: ¿Y van a apoyar a los brasileños que se pelearon con su selección?

PERIODISTA 1: No pues viejo, ahí te estás pasando pa' la punta. En ese lío no tenemos nada que ver.

(Mientras tomaban tecito en Juan Pinto Durán un par de reporteros comentaba el incidente que será presentado ante la ACF en los próximos días).

OSCAR LIHN: Buen queso cortó el Jorge con su transferencia a España.

ATILIO MARCHIONI: ¿Por qué? ¿Va a ganar mucho billete?

OSCAR LIHN: ¿Que no te contó? Se va a echar el billete largo allá.

ATILIO MARCHIONI: ¿Y se puede saber cuánto es?

OSCAR LIHN: Claro. Son seiscientas mil pesetas mensuales de sueldo, más premios y otras yerbas.

ATILIO MARCHIONI: Me dejaste igual, pues. ¿Cuánto es eso en realidad?

OSCAR LIHN: Es que una peseta vale casi un peso chileno. Es decir, va a ganar algo así como seiscientas lucas de sueldo. Y a eso le tienes que agregar los premios.

ATILIO MARCHIONI: ¿Y cuándo se va el Jorge?

OSCAR LIHN: Ligerito, porque tiene que ponerse a disposición de los dirigentes el 16 de julio. Y como lo recomienda Cantatore no tendrá problemas.

ATILIO MARCHIONI: ¿Ah, que lo recomendó don Vicente?

OSCAR LIHN: Claro, si las alternativas eran dos: o él o Rubio. Y Cantatore prefirió a Aravena, porque dice que se adapta mejor al estilo del Valladolid.

(Los jugadores de la UC hicieron un alto en el entrenamiento para conversar el tema del día).

•••

CARLOS CASZELY: Oye negro, ¿cuánto público crees que va a asistir para vernos ante los brasileños?

ROBERTO VALLEJOS: No sé, todo depende del tiempo...

CARLOS CASZELY: Pero serán unos 40 mil.

ROBERTO VALLEJOS: 45 mil si el sol nos acompaña.

CARLOS CASZELY: ¿45 mil?... Sí, es probable. Cuarenta mil llevo yo, el resto mis compañeros.

ROBERTO VALLEJOS: "Chino", no pierdes oportunidad para tirarte flores.

CARLOS CASZELY: No, viejo, la verdad es que a mí me gusta reírme. Soy un tipo feliz.

ROBERTO VALLEJOS: Es que no eres entrenador.

CARLOS CASZELY: ¡Chis!, para lo difícil que es.

ROBERTO VALLEJOS: Pero tú no serías de los buenos. Generalmente los jugadores destacados no dan resultado como técnicos.

CARLOS CASZELY: Por primera vez dices algo en que estamos de acuerdo...

ROBERTO VALLEJOS: En cambio los que no han jugado ni con la mano dan resultado. Un ejemplo, Pedro Morales...

CARLOS CASZELY: Ves, ya te equivocaste de nuevo. Morales es la excepción.

(El ariete del seleccionado nacional y el periodista bromeando después de la práctica en Juan Pinto Durán).

inches  
cm  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



Argentina:  
**PARTIO  
MARADONA**

ROMA, 20 (ANSA).— Diego Maradona partió esta mañana (ayer) a las 8,35 GMT desde Roma, vía Frankfurt, hacia Bogotá. El supercampeón argentino, que saludó a su hinchada napoletana con otra estupenda performance, dijo que para el

próximo campeonato italiano quiere un Nápoli más competitivo.

"El nuevo director técnico, Italo Allodi, está en condiciones de preparar un Nápoli que gane el campeonato", afirmó Diego. "Le pido que haga realidad el sueño de nuestra hinchada maravillosa, toda esa gente que ayer me gritaba, Diego eres el rey de Nápoles", por ellos estoy dispuesto a dar todo, pero un campeonato no lo gana un hombre, sino un equipo".

En el próximo año Maradona llevará sobre su camiseta el símbolo de la marca Buitoni, una de las industrias de fideos más famosa de Italia. Buitoni será efectivamente el nuevo sponsor de Nápoli en lugar de la industria Cirio (to-

mates y frutas en conserva). El cambio de los tomates a los fideos respaldado por Maradona podría ser un augurio de suerte para Nápoli en el próximo campeonato.

EE.UU.

**TRIUNFO  
SOBRE TRINIDAD**

LOS ANGELES (EE.UU.), 20 (DPA).— Con la victoria de 1:0 sobre Trinidad-Tobago, el equipo nacional de los EE.UU. se puso a la cabeza del grupo en la segunda ronda de clasificación para el Campeonato Mundial del año venidero, en México.

El equipo norteamericano encabeza actualmente sin pérdida de puntos la tabla, con 4:0 puntos por delante de Costa Rica (3:1) y Trinidad-Tobago (1:7).

El segundo éxito norteamericano sobre Trinidad-Tobago en cuatro días se logró sólo gracias a la suerte, después de que un tanto del defensa norteamericano, Paul Caligiuri obtuvo la decisión en el minuto quince.

**China  
ANALIZAN  
INCIDENTES**

PEKIN, 20 (AP).— Altos funcionarios efectuaban hoy

(ayer) consultas acerca de los desórdenes que, según testigos, protagonizaron unos 10.000 aficionados al fútbol tras un partido que el equipo chino perdió ante el de Hong Kong.

Los diarios chinos condenan los incidentes, que fueron sofocados por policías desarmados, pero dicen que sólo participó un pequeño número de personas. Los testigos indicaron que los revoltosos recorrieron las calles arrojando botellas, destruyendo escaparates e insultando a los extranjeros.

El diario estatal "Beijing

Santiago de Chile,  
Martes 21 de Mayo de 1985

**LA NACION**

Wambao" (vespertino de Pekín) dice que los funcionarios convocaron a una reunión urgente para tratar la cuestión. El gobierno municipal y el comité del partido sostuvieron "consultas de emergencia sobre los desórdenes protagonizados por un grupo extremadamente pequeño de ovejas negras en el estadio de los trabajadores", agrega. Informa que "los dirigentes municipales y partidarios señalaron con indignación. Este incidente ha mancillado la imagen de la capital y avergonzado al pueblo chino. No puede ser tolerado".

**Hockey-Césped**

**EL APERITIVO  
DE CHILE-BRASIL**

Será un espectáculo diferente para los aficionados al fútbol. Muchos de ellos llegarán al Estadio Nacional y se encontrarán con la sorpresa que la cancha tendrá arcos más chicos (tipo baby fútbol), un tizado diferente y que a pesar de ser once hombres por lado, los jugadores tendrán entre sus manos un palo, con forma de chueca y que la pelota, diminuta y sin cascos, correrá gran velocidad. No serán futbolistas los que vestirán de rojo y de blanco, esta vez serán hockistas quienes estarán a cargo del partido preliminar de Chile-Brasil. Este encuentro comenzará a las 14.30 hrs. y en él se enfrentarán los equipos de Manquehue I, actual campeón de Chile, y la selección junior que se prepara para participar en el mundial de la categoría a disputarse en Vancouver, Canadá. Durante el encuentro estará en disputa la Copa Comité Olímpico, y en caso de empate se lanzará una serie de tiros penales hasta determinar el ganador.

en que no se juegue bien, sin embargo confiamos en hacerlo de la mejor manera. Para nosotros será algo diferente jugar ante tanta gente y haremos lo posible por realizar un buen cometido".

Quien si ha jugado en el nacional es el actual arquero de Manquehue y que además se desempeña como manager de la selección junior Gustavo Thierman. "No querido decir que ya jugó una vez, por que si habíamos a echar tallas por los años que llevo en esto. La verdad es que la vez anterior fue diferente, la gente estaba cansada y nosotros entramos a jugarnos por entero por ganar, ahora será distinto, la gente irá llegando y nosotros no pelearemos por el triunfo sino que por tratar de motivar al público para que trate de practicar hockey sobre césped".

El desafío es grande, todos saben lo exigente que es el público del fútbol y lo que cuesta concentrarse en una cosa, pero los hockistas están dispuestos a que esta sea la historia cambie y que el partido logre atraer a los náuticos que llegarán a ver chilenos y brasileños, y que en una de esas surgen las graderías un grupo de tercero en practicar hockey-césped y quién no se que salga de ahí una nueva estrella para este deporte.

**HABLAN LOS  
PROTAGONISTAS**

Al finalizar la última práctica de la selección chilena nos acercamos a tres de sus integrantes para conocer su impresión respecto a este partido.

Patricio Bofill, 21 años, estudiante de Agronomía, lo único que espera es que "juguemos de la manera más libre posible para dar un buen espectáculo y así el público salga contento y disfrute". Carlos Fuchs, 19, estudiante de Ingeniería, que fue capitán del equipo que jugó en los Panamericanos de Orlando, tiene una opinión similar. "ambos equipos nos conocemos bastante. Sabemos dónde podemos fallar y dónde andaremos bien. Por esto conversamos y estamos dispuestos a dar un buen espectáculo, sin importarnos mayormente el resultado final".

El único temor que tienen los jugadores es el estado de la cancha como lo manifestó Daniel Montoya, 18 años, estudiante de ingeniería, "el estado del pasto puede influir



Carlos Fuchs, capitán de la selección chilena, confía que el espectáculo será de buena calidad, aunque ambos equipos se conocen bien.

**Encuéntrate  
con los tres**

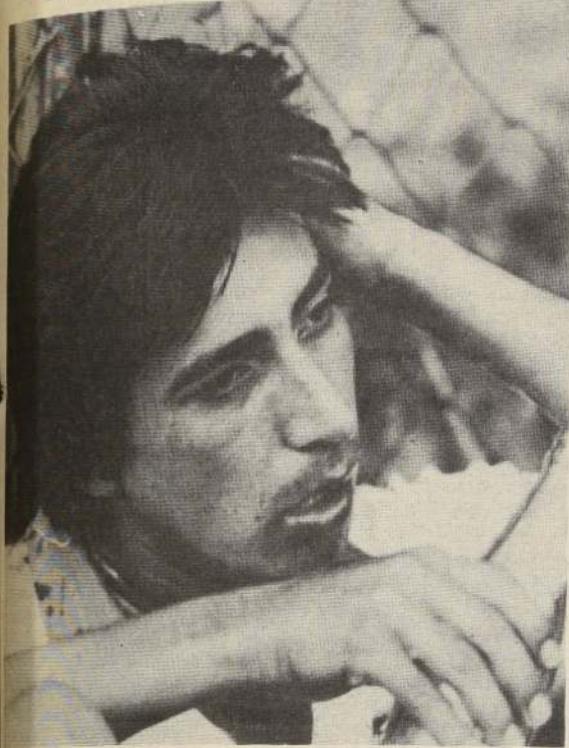
Todos los Miércoles, Jueves y Viernes  
El Mago de la Polla Gol les entrega  
dos boletos ganadores para  
ganar en millonario.

**Hágale caso al Mago...  
marque su suerte**

**LA NACION**  
periódico de los deportistas!

# "ESTOY PENSANDO EN RENUNCIAR"

Osvaldo Hurtado y una determinación que la está madurando. Dejar la selección, pero sin bullas ni líos. Irse porque quiere hacer una cosa pero bien. Y ante esta disyuntiva, Universidad Católica se queda con sus preferencias



"Renunciar a la selección? No sé, lo estoy pensando. Pero quiero irme sin llos ni bullas. Hay que darle tiempo al tiempo". Es la posición de Osvaldo Hurtado ante la idea de dedicarle todo su tiempo a la UC.

Ante la UC, OSCAR FABBIANI demostró que puede ser un gran aporte para este Palestino '85

## "EL POPEYE" TIENE CUERDA PARA RATO

Los pocos minutos que Oscar Fabbiani estuvo en el campo de juego en el partido con la UC (ingresó a los 58') dejó contentos a "mormones y cristianos". El cuadro morado en ese momento perdía por dos a uno y su DT Gustavo Cortés sacó a Cristián Olguín para poner a este "Popeye" que sigue sanguíneo según lo mostró en varias jugadas en las que tuvo participación. Su nuevo debut con la camiseta palestinista recordónos que anteriormente ya estuvo en dos oportunidades en el club — dejó contentos a los hinchas "báisanos" y a los amantes del buen fútbol. A los 33 años, todavía manifiesta inalterable su vocación goleadora. La pared rápida y definitoria. El dribbling en velocidad que desborda defensas. Desmarcación constante y intervenciones mostró en estos pocos minutos en el césped de Santa Laura, Po-

co tiempo para un juicio definitivo. El torneo es muy largo y exigente y se necesita una condición física sin obstáculos. Pero lo mostrado basta para decir que vuelve en gloria y majestad a la institución que lo llevó al primer plano del fútbol nacional y que le sirvió de trampolín para pasar al Soccer norteamericano, en donde dejó huellas imperecederas. MUNDO DEPORTES conversó con el ariete después de su debut.

"Mira, estoy contento con mi actuación porque contribuí a un triunfo difícil pero merecido. Lo más importante para mí en estos momentos es taparle la boca a muchos que se solazan al decir que estoy acabado... Estaba más de un mes sin hacer fútbol fuerte en partidos oficiales y es por eso que no entré jugando. Además el equipo venía actuando bien, porque en Concepción se perdió en forma increíble. Los hinchas corearon mi nombre y sentí el aprecio

de la barra. Yo estuve varias temporadas en Estados Unidos donde el fútbol es otra cosa, con mucha farándula, niñas con pompones y gritos muy estudiados, pero sentir una pequeña barra que de corazón te alienta y grita tu nombre es otra cosa. Es un desafío importante el volver a Palestino en esta etapa de mi carrera, pero de una cosa estoy seguro, que no voy a defraudar a nadie y pagaré con goles y buenas



La imagen que lo representa todo en el fútbol. Oscar Fabbiani, celebrando una conquista de su equipo. El ariete tuvo prometedor debut en este Palestino '85, que doblegó justicieramente a la UC por tres a dos en la segunda fecha del certamen.

que estabas dolido porque no te consideraban. ¿Es cierto?

— Mira, prefiero no responder concretamente porque no quiero hacer llos. Si me voy deseo hacerlo en silencio, sin reproches. No me gusta meter bulla...

— ¿Pero tu renuncia...?

— Sí, es verdad. Es algo que he estado pensando. Lo estoy conversando con mi señora.

— ¿Sería porque no te han dado la oportunidad de jugar?

— Fundamentalmente. Hasta cierto punto aquí me están utilizando. Pudieron darme la oportunidad de jugar en Argentina y no lo hicieron...

— ¿Esa es la gata que rebasó el vaso?

— No quiero entrar en polémica. Pero la verdad es que mi renuncia a la selección es algo que lo estoy madurando desde hace algún tiempo.

### JUGADORES DE COLO COLO

— Se especuló que para este partido con Brasil, la mayoría de los jugadores de Universidad Católica presentarían su renuncia por la nominación de los de Colo Colo, porque con esto, justamente se estaría coartando la posibilidad de que ustedes jueguen. ¿Qué hay de verdad?

— ¿Que quiero renunciar a la selección? — Fue su respuesta a la misma pregunta.

(La determinación no es de ahora, se viene gestando desde que Carlos Caszely fue nominado).

— Sí. Nos enteramos de

que estoy madurando y antes de comunicárselo a ustedes (los periodistas) primero conversé con don Pedro Morales. Es lo lógico, ¿verdad?...

— Además de que en la selección no te han dado la oportunidad de jugar, ¿qué otras cosas estarían motivando tu renuncia?

— El que no estoy bien ni en la UC ni acá. Prefiero trabajar positivamente en una de las dos partes, y como están las cosas prefiero quedarme en mi club. Recuperar el nivel que alcancé el año pasado, y regresar a la selección cuando soplen mejores aires por estos lares.

— ¿Has conversado de esto con otra persona además de tu señora?

— Sí, lo he hecho. Me han aconsejado que le dé tiempo al tiempo. Es lo que estoy haciendo.

— ¿Y con Pedro Morales?

— No, con él no. No he tenido la oportunidad. Además

## deportes 19

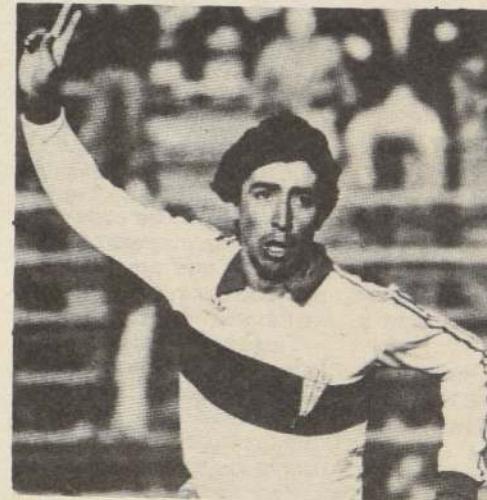
que como te dije, esta cuestión recién la estoy madurando, no es nada concreto y capaz que no se cristalice nunca, así que para qué hablar de ello.

— ¿Pero esta incertidumbre no perjudica tu rendimiento deportivo?

— Quizás. Por eso, justamente, mi intención es dedicarme exclusivamente a mi club...

El signo de interrogación que al comienzo se dibujó en su rostro desapareció. El ceño fruncido lo mudó por una sonrisa y su mirada volvió a ser transparente. Osvaldo Hurtado está en el umbral de una determinación importante en su vida deportiva. Habrá que darle tiempo al tiempo. Acaso dejar la selección le signifique recuperar la confianza que al término de la temporada pasada lo distinguió como el mejor de los mejores. Al cabo, en sus "manos y pies" está el desenlace de esta historia...

José González B.



Volver a ser el antes. La mano en alto, el gesto triunfador. Universidad Católica será la pausa que Osvaldo Hurtado necesita.

es importante mostrarse todas las semanas".

— ¿Físicamente cómo está para afrontar el torneo?

— No tengo problemas de ninguna especie. Estoy en mi peso y con ganas enormes de jugar. Cuando estaba en el Rodwies tuve una lesión al tendón de Aquiles por el problema de las canchas duras. Me salía un líquido en esa zona y me provocaba molestias. Pero eso es pasado. El campeonato es largo y yo soy un jugador que se va poniendo de a poco mientras más juega".

— Una comparación entre el Palestino campeón del 78 y este equipo con tantos juveniles?

— Son dos cosas muy diferentes. El Palestino de Elias, Manuel Rojas, Dubó tenía muchas campañas en el cuerpo y se sabía el libreto de memoria. Hicimos giras, participaciones en Copas Libertadores. En suma, mucha experiencia. En cambio este Palestino de ahora es un cheque a fecha porque hay juventud y talento, es decir, la dupla ideal. La dinámica de juego que exhibe el equipo no es frecuente en el fútbol chileno. Se corre y se marca en todos los sectores del campo durante los noventa minutos. Por ello los partidos son de trámite intenso y con goles. Cuando me acople más a mis compañeros creo que podremos

darles muchas satisfacciones al club".

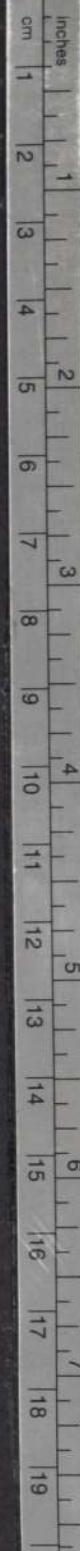
— Tendrá que disputar el puesto con Marcelo Urzúa después que éste se reponga de su lesión?

— Eso es resorte del técnico. En mi carrera siempre tuve que ganarme el puesto y eso me tiene sin cuidado. Urzúa es joven y con muchas condiciones pero debe ganarse el puesto fecha a fecha, ese es mi pensamiento. Al final el que decide es el técnico. Cada partido y cada rival es distinto a otro. El planeta debe ser numeroso para afrontar el torneo sin problemas".

— Ahora que la selección chilena está en el candelero por el asunto del repechaje, no te trae recuerdos de tu fugaz paso por la selección de Santibáñez?

— Mira, esa fue una 'espiná' que no me puedo sacar. Cuando jugué por la selección, yo venía de vacaciones y con varios kilos de más. No me salieron las cosas y después se olvidaron de mí. Ahora hay que pensar en esta selección que quiere ir a México. Yo la vi bien en las eliminatorias y ganará el repechaje. Les veo personalidad y argumentos de sobra para estar en un Mundial, siempre que se hagan bien las cosas. Yáñez no puede quedar fuera de la formación".

JORGE ABUFHELE H.



inches  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
cm

# LA SELECCION BUSCARA CAMBIOS

## CHILE

Bajo la torrencial lluvia que se dejó caer sobre Santiago y ante Palestino, la selección nacional de fútbol cumplió ayer su último entrenamiento en vísperas del encuentro amistoso que sostendrá esta tarde con Brasil.

Una nómina de 18 jugadores fue la que entregó Pedro Morales. De ella excluyó a Eduardo Gómez, Oscar Wirth, Hugo Tabilo, Oscar Herrera, Rubén Espinoza y Alejandro Hisis. Quedaron concentrados ayer Roberto Rojas y Marco Cornez, arqueros; Lizardo Garrido, Luis Hormazábal, René Valenzuela, Leonel Herrera, Marco Opazo, Mario Soto y René Serrano, defensas; Mario Leppe, Patricio Mardones, Jorge Aravena y Miguel Ángel Neira, mediocampistas, y los delanteros Hugo, Rubio, Carlos Caszely, Juan Carlos Letelier, Osvaldo Hurtado y Héctor Puebla.

Consultado el entrenador nacional respecto a la formación que empleará hoy, señaló que "como es mi costumbre, el equipo sólo lo entregaré mañana (hoy) horas antes del encuentro. En todo caso ya tengo claro quiénes serán los de la partida".

— ¿Además de los serios problemas que aquejan al "scratch", ¿qué referencias, en lo deportivo, tiene de Brasil?

— Bueno, que es un equipo fuerte. De gran estafe-

tura física y que necesita con urgencia rehabilitarse, conseguir resultados positivos para superar los nubarrones de dudas que empañan su futuro.

— Despues de este partido, ¿cuáles son los planes que tiene trazados?

Durante los meses de junio y julio entrenar dos veces a la semana, y ya en agosto concentrar a los nominados con el fin de realizar la gira que está presupuestada.

— ¿Qué hay del interés por repatriar a otros jugadores, además de Yáñez?

— Tenemos el interés de ver y estudiar todas las posibilidades que se nos presenten. Estaremos muy atentos, y cuando llegue la oportunidad yo sabré cómo enterarme del estado de cada jugador que me interese. Pero lo cierto es que por ahora no hay nada concreto más allá de Patricio Yáñez.

Finalmente, don Pedro, a la luz de las declaraciones de Gonzalo Alonso, presidente del Valladolid, se desprende que agosto es la única alternativa de préstamo tanto de Yáñez como de Aravena.

— ¿Conviene ésta a Chile? — Es lógico que el señor Alonso vele por los intereses de su club. Ahora, yo tengo una opinión al respecto, pero los que al cabo resolverán este asunto serán los directivos. Además que antes de adelantar cualquier juicio debemos esperar a conocer a nuestros rivales del repechaje.



Bajo una torrencial lluvia practicó ayer la selección nacional. Se pudo desprender que Roberto Rojas será el titular.

## Carlos Caszely

### “ANTES DE IRME DESEO VENCER AL SCRATCH”

Su currículum es amplio: 180 goles en 150 partidos por la selección. La integra desde 1968. Debutó, justamente, ante Brasil en São Paulo.

Carlos Caszely es su nombre. No necesita mayor presentación. Dando muestras de mucha confianza, cuestión natural en él, y riendo a sus anchas —me gusta reírme de todo, incluso, de mí—, declara, además de prestarse para las preguntas de los enviados especiales de Brasil, el centro delantero nacional tras haber cumplido con la exigente práctica que ordenó Pedro Morales, señala su firme convicción de que en esta oportunidad se le cambiará el rumbo a la historia, en cuanto a enfrentamientos entre selecciones.

“La verdad no tengo claro cómo están las estadísticas en cuanto a

partidos entre seleccionados, pero en lo que respecta a mí, llevo ocho encuentros. He empatado cuatro y perdido los restantes. Esta vez espero darme el gusto y poder ser protagonista de un triunfo. Este, justamente, es uno de mis sueños antes del retiro”.

— ¿Carlos, por qué no cumplió con todo el entrenamiento?

— No lo hice porque después de haber conversado con Pedro Morales, concluimos de que 40 minutos de práctica física y sólo 25 de fútbol eran suficientes. Pero lamentablemente, no pude cumplir con lo presupuestado porque recibí un fuerte golpe en el muslo que me impidió seguir.

— ¿Esto afecta su inclusión en el equipo?

— No, de ninguna manera. No

continuó en la cancha sólo por precaución.

— ¿Cuál es su opinión respecto al poco entrenamiento con que la selección enfrenta compromisos de tanta importancia como éste?

— No comparto esas versiones. Porque Chile cuenta con un plantel de buenos profesionales y sólo le es suficiente uno o dos días de prácticas para afinar las ideas.

— ¿Qué sabe de este Brasil?

— Sé que tienen serios problemas internos. Pero ello no debe afectarles mucho dentro de la cancha. Porque Brasil es un buen equipo, que además necesita con urgencia rehabilitarse para superar las actuaciones negativas que ha tenido en su etapa previa a las eliminatorias.

JOSE GONZALEZ

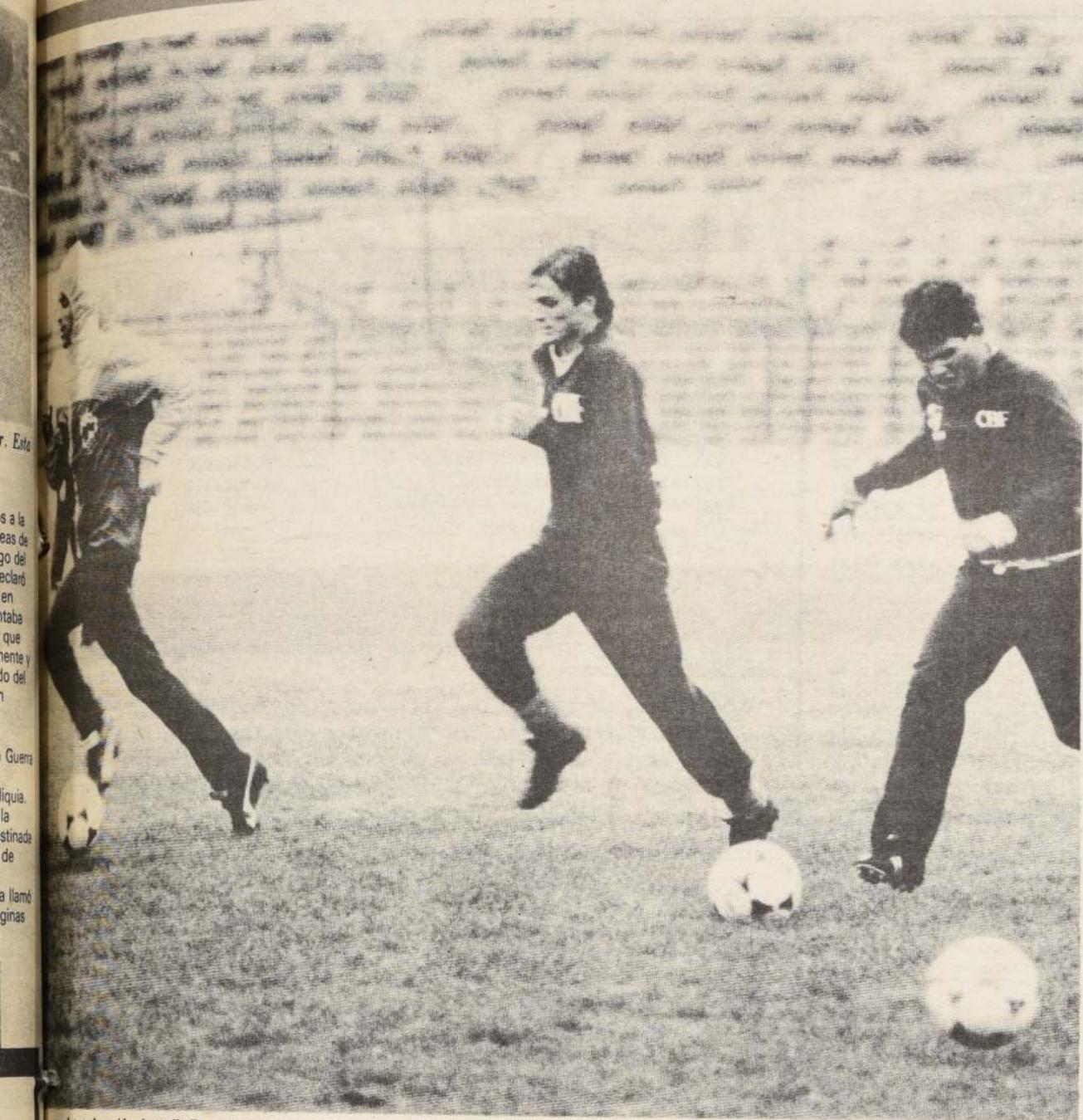


Carlos Caszely quiere cumplir con un sueño antes del retiro: ganarle a Brasil. ¿Lo podrá realizar?

Moza  
Flameng

LU

# LA HISTORIA



La selección brasileña entrenó suave ayer por la tarde en el Estadio Nacional. La lluvia los obligó a suspender el entrenamiento. En tanto, se comentó que los jugadores piensan más en la "guerra" que tienen con los periodistas de su país.

El representativo nacional y el tricampeón del mundo se miden hoy, a las 16 horas, en el Estadio Nacional. El scratch está obligado a vencer para rehabilitarse ante su hinchada. Pedro Morales saldrá con sus mejores hombres para este gran partido amistoso

## BRASIL

Entre los jugadores de Brasil y los enviados especiales cariocas hay una guerra del silencio. El plantel se impuso una ley que ninguno puede romper: no dar entrevistas para su país. Ayer fue lo mismo: tensa espera para el entrenamiento en el Estadio Nacional, a las 15.00 hrs.

El domingo el scratch hizo una leve práctica en San Carlos de Apoquindo y, para los enviados especiales, se declaró también un clima de conflictos entre los propios jugadores, temerosos de perder la titularidad cuando lleguen los que triunfan en Italia, como Junior, Toninho, Cerezo, Edinho, Renato, Zico. A su juicio, encabezarán este "movimiento pernicioso" los futbolistas Mario Sergio, Mozer, Edson, Alemão y Reinaldo. "Están influyendo con sus ideas a los más jóvenes".

Los epítetos son de grueso calibre, entre murmullos: "Ellos nos critican, pero vienen viajando un mes con nosotros. Y ganan 200 dólares diarios de viático". En respuesta, la prensa brasileña agrega: "Esta es la peor selección de todos los tiempos. Es apenas un equipo que se puso la camiseta amarilla de la CBF. Pero temen porque saben que muchos perderán sus puestos con la llegada de quienes juegan en Italia. Además, Brasil no mejorará

si establece una ley del silencio. Eso es absurdo. Ellos deben progresar en la cancha. Y eso no sucede para nada. Hay que cambiarlo todo", afirman enviados de las redes O'Globo, Jornal de Brasil, Manchete y Placar, entre otros.

En lo netamente futbolístico, el entrenador Evaristo de Macedo tenía varias dudas para enfrentar a Chile. Tiene descartados al arquero Paulo Vitor, Casagrande (con una grave inflamación de piel, llamada Herisipela) y Careca. Reaparecerán el puntero izquierdo Eder ("La zurda letal") y el volante Bebeto, que en Flamengo pivotó en punta de lanza.

En sus últimos amistosos, la selección de Brasil venció a Argentina por 2 a 1 en Salvador; a Colombia por 2 a 1 en Belo Horizonte y a Uruguay por 2 a 0 en Recife. Pero sufrió dos importantes derrotas: una con Perú 1 a 0 en Brasilia y, la última, con Colombia 1 a 0 en Bogotá. Macedo ha planificado entrenamientos livianos en Santiago, pensando en cumplir ("y ganar, porque es la obligación de todo entrenador") en este cotejo con Chile, donde ensayaría viariantes tácticas.

Sobre Chile muestra respeto: "Siempre ha tenido buen fútbol, no podemos menospreciar a ningún rival en el mundo. Aunque confiamos en poder vencer".

## Mozer "SOMOS TRICAMPEONES, SOLO PENSAMOS EN GANAR"

A José Carlos Mozer lo sindican como uno de los culpables del llo de la selección brasileña y los periodistas de su país. Aunque es ídolo en Flamengo, los críticos aseguran que el defensa debe dejar su puesto a uno más capaz. El moreno de 24 años, más de 1,90 metro, sólo sonríe: "No hay problemas. Nosotros pensamos nada más en ganar a Chile en este amistoso, y luego concentrarnos para las eliminatorias".

Los comentaristas cariocas indican que este grupo no es una verdadera selección...

— Estamos preparando-

nos, vamos mejorando y más será cuando lleguemos a la competición. Además vienen Zico, Junior, Renato, Edinho, entre otros. Son necesarios si pensamos que la mejor selección del mundo debe tener a los mejores jugadores. Y ellos son talentos nuestros. Tenemos confianza en estar en el Mundial del '86.

— Pero perdieron con Colombia en la preparación. Y, en general, dicen que Brasil no convence ni a sus hinchas.

— El problema es que allá jugamos en altitud, sobre 2.600 metros. Eso es muy difícil. Además, los sudameri-

canos no deberían jugar entre sí. Todos se pegan mucho y ocurrió con Colombia. Así no se puede hacer fútbol.

— ¿Contra Chile están obligando a ganar?

— Somos, tricampeones y la exigencia siempre está ahí. Personalmente, yo no pienso en las derrotas. Chile es complicado, ya nos enfrentamos en la Copa América y en algunos amistosos. Es un equipo que toca muy bien el balón, tiene buenas técnicas y tácticas... y un tipo que patea fuerte.

— Evaristo es el entrenador preciso para Brasil?

— Macedo ha hecho un trabajo bastante honesto. Ojalá continúe así, pues los jugadores precisan de amistad sincera para rendir.

— Así como está el fútbol sudamericano, podría Brasil quedar para el repechaje. Y otro Mundial sin ganar, como en España '82...

— Eso no pesa, es sólo un partido perdido ante Italia. Yo sólo pienso en victorias. Es mejor para el espíritu. ¿Tácticas modernas de 4-4-2? Brasil no juega así. La mejor manera para ganar es el 4-3-3, ir al ataque antes que defenderse. Ante Chile iremos así: pensando en el triunfo. Exigen mucho a Brasil, pero no median que hay jóvenes de 21 años, que les falta experiencia internacional todavía. Cuando la tengan serán cracks como Zico, Junior o Falcao. Vean a Branco y Bebeto... los harán sufrir, eh (risa).

JUAN CARLOS CORDERO

## LA GUÍA DE HOY

Cancha: Estadio Nacional  
Dirección: Grecia con Pedro de Valdivia

Horario: 16 horas  
Árbitro: Manuel Ortube, de Bolivia

Preliminar: Hockey césped entre Manquehue y la Selección Chilena Junior.  
Precio localidades: Tribuna numerada \$ 1.000; Galería \$ 200; Socios \$ 100; Niños \$ 50.

CHILE: R. Rojas; Garrido, L. Herrera, Valenzuela y Horazábal; Neira, Lepe y Aravena; Rubio, Caszely y Puebla. DT: Pedro Morales.

BRASIL: Carlos; Edison, Oscar, Mozer, Branco; Alemão, Jandir, Bebeto; Jorginho, Reinaldo y Eder. DT: Evaristo Macedo.



# RADIO NACIONAL DE CHILE

## BALANCE GENERAL DEL 1º DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984

NOMINA DEL CONSEJO DE RADIO NACIONAL DE CHILE  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984

Presidente	: Sr. Osvaldo Rivera Riff	Consejero	: Sr. Ramón Bascur Gaete
Consejero	: Sr. Alfonso Herrera Correa	Consejero	Teniente Coronel de Ejército.
Consejero	Capitán de Navío	Director	Sr. Gerardo Maluje Abraham
	Sr. Octavio Mardones Ibañez	Gerente General	Teniente Coronel de Carabineros
	Coronel de Aviación		Sr. José Luis Córdova Ballesteros
			Sr. Luis Fernando Molina Jerez

ACTIVOS		PASIVOS, CAPITAL Y RESERVAS	
<u>ACTIVO CIRCULANTE</u>		<u>PASIVO CIRCULANTE</u>	
Disponible	1.152.455	Bancos Acreedores	34.490.463
Deudores por Ventas	41.897.107	Documentos por Pagar	10.413.575
Documentos por Cobrar	13.926.323	Cuentas por Pagar	---
Deudores Varios	3.778.192	Varios Acreedores	30.114.229
Impuestos por Recuperar	2.662.111	Ctas. Ctes. Emisoras Privadas	11.832.020
Gastos Pagados por Anticipado	6.547.903	Provisiones y Retenciones	11.117.472
Ctas. Ctes. Sucursales	11.877.596	Ingresos Percibidos por Adelantado	6.600.230
Total Activo Circulante	81.841.687	Ctas. Ctes. Sucursales	2.404.310
	=====	Otros Pasivos	---
		Total Pasivo Circulante	104.567.989
			=====
<u>ACTIVO FIJO</u>		<u>PASIVO LARGO PLAZO</u>	
Terrenos	33.404.798	Documentos por Pagar	73.935.473
Edificaciones	80.733.883	Acreedores Varios	---
Equipos e Instalaciones	567.901.989	Total Pasivo Largo Plazo	73.935.473
Otros Activos Fijos	26.812.782		=====
		<u>PATRIMONIO</u>	
Menos:	708.853.452	Capital	32.609.473
Depreciación Acumulada	( 71.193.783)	Aportes Fiscales	14.078.662
Total Activo Fijo	637.659.669	Reservas de Revalorización	452.425.434
	=====	Resultados Acumulados	26.247.396
		Utilidad (Pérdida) Ejercicio	( 43.518.010)
		Total Patrimonio	549.255.740
<u>OTROS ACTIVOS</u>			=====
Inversión Empresas Relacionadas	838.401		
Cuentas por Cobrar a Empresas Relacionadas	3.005.193		
Inversión Emisoras Regionales	---		
Intangibles	4.359.377		
Otros	54.875		
Total Otros Activos	8.257.846		
	=====		
<u>TOTAL ACTIVO</u>	727.759.202	<u>TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO</u>	727.759.202
	=====		=====
<u>ESTADO DE RESULTADOS</u>		<u>ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA</u>	
Por el Ejercicio Terminado al 31 de Diciembre de 1984			
<u>RESULTADOS OPERACIONALES</u>	1984	1983	Al 31 de Diciembre de 1984
Ingresos de Explotación	110.969.900	126.176.764	
Menos: Costo de Explotación	( 101.780.640)	( 133.059.399)	\$ 23.894.775
Margen de Explotación	9.189.260	6.882.635	( 3.033.224)
Menos: Gastos Administración y Ventas	( 80.477.968)	( 74.331.750)	11.548.575
RESULTADO OPERACIONAL	( 71.288.708)	( 81.214.385)	18.830
	=====	Sub- Total	\$ 32.428.775
<u>RESULTADO NO OPERACIONAL</u>			
Más : Aportes Fiscales	100.827.000	18.850.000	
Otros: Ingresos Fuera Explotación	6.725.027	6.308.500	
Menos: Gastos Financieros	( 16.076.611)	\$ 25.158.500	
Otros Gastos	( 125.610)	\$ 57.587.200	
	91.349.806		
Menos: Corrección Monetaria	3.833.677	\$ 23.137.750	
RESULTADO NO OPERACIONAL	95.183.483	3.647.150	
	=====	5.800.500	
Utilidad (Pérdida) antes Impuesto Renta	23.894.775	3.200.000	
Utilidad (Pérdida) Ejercicio	( 43.518.010)	\$ 32.588.775	
	=====		
<u>AUMENTO DEL CAPITAL DE TRABAJO</u>		\$ 24.998.500	
		=====	

(CONTINUARÁ EN LA PÁGINA SIGUIENTE)



## RADIO NACIONAL DE CHILE

### VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

<u>ACTIVO CIRCULANTE</u>		<u>PASIVO CIRCULANTE</u>	
Aumentos (Disminuciones)		(Aumentos) Disminuciones	
Disponible	(14.008.983)	Bancos Acreedores	26.270.162
Deudores por Ventas	15.359.719	Cuentas por Pagar	4.853.604
Deudores. Por Cobrar	( 1.986.355)	Doctos. Por Pagar	( 352.293)
Deudores Varios	( 3.818.290)	Varios Acreedores	( 8.836.282)
Imp. por Recuperar	( 1.034.059)	Ctas. Ctes. Radios Privadas	( 8.774.290)
Gastos Anticipados	75.628	Provisiones y Retenciones	20.101.366
Ctas. Ctes. Sucursales	( 957.790)	Ingresos Anticipados	( 4.195.914)
	( 6.370.130)	Ctas. Ctes. Emisoras	
	=====	Regionales	1.871.616
		Otros Pasivos	430.672
Aumento Cap. de Trabajo	\$ 24.998.511		\$ 31.368.641
	=====		=====

Las notas explicativas adjuntas forman parte integral de estos Estados Financieros.

Los abajo firmantes se declaran responsables de la información contenida en los presentes estados financieros y en sus respectivas notas explicativas, asumiendo por lo tanto, la responsabilidad legal correspondiente.

JOSE PABLO HUENCHUPAN PAINECURA

Contador Jefe

LUIS FERNANDO MOLINA JEREZ

Gerente General

## NOTAS EXPLICATIVAS

### Nota N° 1.- ACTIVIDAD.

Radio Nacional de Chile es una empresa autónoma con personería jurídica y patrimonio propio, creada por el D.L. N° 258 del 07 de Enero de 1974, con el objeto de explotar una red propia de radioemisoras en las ciudades de Arica, Iquique, Antofagasta, La Serena, Valparaíso, Santiago, Rancagua, Talca, Concepción y Punta Arenas. La Oficina Principal está ubicada en la ciudad de Santiago.

La empresa está sujeta a la fiscalización de la Contraloría General de la República y en virtud del artículo 11 de la Ley 18.196 de 1982, debe publicar sus Estados Financieros debidamente auditados y de acuerdo a la forma, contenido y oportunidad con que se exigen a las Sociedades Anónimas Abiertas.

### Nota N° 2.- CRITERIOS CONTABLES APLICADOS.

#### a) General

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, considerando disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros e instrucciones de la Contraloría General de la República.

#### b) Estados Comparativos

Los estados financieros del ejercicio anterior se presentan actualizados en 22,2% correspondiente a la variación del Índice de Precios al Consumidor utilizado para la corrección del capital propio.

#### c) Corrección Monetaria

Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda, a los activos y pasivos no monetarios y el capital propio, le fueron aplicadas las normas sobre corrección monetaria, de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados.

#### d) Conversión

Los activos y pasivos en Unidades de Fomento y en monedas extranjeras están expresados en moneda corriente al valor de las respectivas cotizaciones vigentes al 31 de Diciembre de 1984.

Unidad de Fomento	\$ 2.230,05
Dólar Norteamericano	128,24

#### e) Activo Fijo

El activo fijo se presenta a su costo de adquisición más revalorizaciones por corrección monetaria acumuladas al 31 de Diciembre de 1984.

#### f) Depreciaciones

Las depreciaciones han sido calculadas en base al costo neto actualizado de los bienes y linealmente de acuerdo con los años de vida útil estimada. Por el ejercicio 1984 el cargo a resultados por este concepto asciende a la suma de \$ 11.548.539.-

### Nota N° 3.- CORRECCION MONETARIA.

La aplicación de las normas sobre corrección monetaria señalada en la N° 2 c), originaron un abono a los resultados del ejercicio según se detalla a continuación:

Activo Fijo	(119.568.099)
Passivos	20.323.016
Capital Propio	95.411.406
Abono Neto a Resultados	( 3.833.677)

### Nota N° 4.- ACTIVO FIJO.

Otros Activos Fijos  
La composición del rubro es la siguiente:

Muebles	12.095.320
Repuestos	6.071.068
Discos y Cintas	4.996.482
Herramientas	2.189.570
Activos Leasing	661.210
Importaciones en Trámite	799.132
Total	26.812.782

### Nota N° 5.- CUENTAS CORRIENTES SUCURSALES.

Los valores de este rubro que se presentan en el activo corresponden a saldos en cuenta corriente pendientes de conciliación entre la Oficina Principal y las Emisoras Regionales.

### Nota N° 6.- EMPRESAS RELACIONADAS.

#### a) Inversiones

Este rubro incluye las inversiones en Radioemisoras Unidas S.A. (REUSA) y Sociedad de Espectáculos Ltda. (SOEL LTDA.) y se presentan valorizadas al costo de adquisición al no disponerse al cierre del ejercicio de los antecedentes que permitan su valuación conforme a criterios contables generalmente aceptados.

	% Participación
REUSA	\$ 811.401
SOEL LTDA.	27.000
	838.401

#### b) Cuentas por Cobrar a Empresas Relacionadas

Este rubro incluye un préstamo otorgado a SOEL LTDA. durante 1978 y cuyo reembolso se encuentra en renegociación.

### Nota N° 7.- BANCOS ACREDITORES.

La deuda con entidades bancarias se compone de los siguientes créditos que incluyen los intereses devengados al cierre del ejercicio.

Institución	Monto	Vencimiento	Tasa
Banco Crédito e Inversiones	33.541.588	Enero/85	Variable
Otros	948.875	--	--
TOTAL	34.490.463		

### Nota N° 8.- DOCUMENTOS POR PAGAR.

La composición de la deuda incluyendo los intereses devengados al cierre del ejercicio es la siguiente:

(CONTINUA)





## RADIO NACIONAL DE CHILE

(CONCLUSION)

Acreedor	Corto Plazo	Largo Plazo	vencimiento	Tasa	Reajuste
Chilectra S.A.	3.210.470	72.589.844	1992	12% Año	U.F.
Entel S.A.	2.599.584	462.093	1986	2,238% Mes	U.F.
Derecho de Autor U. Chile	1.094.968	883.536	1986	0,7% Mes	---
Viajes Meliá Ltda.	1.065.544				
U.C. Televisión	619.014				
Otros	1.823.995				
<b>TOTALES</b>	<b>10.413.575</b>	<b>73.935.473</b>			

Nota N° 9.- CAMBIOS EN EL PATRIMONIO.

Conceptos	Saldo al 31.12.83	Corrección Monetaria	Otros Movimientos	Saldo al 31.12.84
Capital	32.143.496		465.977	32.609.473
Aportes Fiscales	13.216.662		860.000	14.078.662
Reservas de Revalorización	357.063.174	95.362.260		452.425.434
Resultado Acumulado	66.013.403		(39.766.007)	26.247.396
Pérdida Ejercicio '83	( 35.612.120)		35.612.120	---
Utilidad Ejercicio '84			23.894.775	23.894.775
<b>Totales</b>	<b>432.826.615</b>	<b>95.362.260</b>	<b>21.066.865</b>	<b>549.255.740</b>

Nota N° 10.- INDEMNIZACIONES AÑOS DE SERVICIO.

La empresa no tiene convenio con su personal para el pago de indemnizaciones por años de servicio.

Nota N° 11.- IMPUESTO A LA RENTA.

La empresa no efectuó provisión para el pago de impuestos a la renta por haber determinado pérdida tributaria.

### CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

DIVISION DE AUDITORIA ADMINISTRATIVA  
AREA ADMINISTRACION GENERAL Y  
DEFENSA NACIONAL

DAA. N° 519

REMITE DICTAMEN DE AUDITORIA DE -  
LOS ESTADOS FINANCIEROS DE RADIO  
NACIONAL DE CHILE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984.-

SANTIAGO, 20 MAY 85 \* 011570

El Contralor General infrascrito cumple con remitir a Ud., debidamente aprobado, el Dictamen sobre auditoría practicada a los Estados Financieros de Radio Nacional de Chile, por el ciclo operacional terminado el 31 de diciembre de 1984, presentados comparativamente con los del año 1983.-

Saluda atentamente a Ud.,

OSVALDO ITURRIAGA RUIZ  
CONTRALOR GENERAL

AL SEÑOR  
JOSE MIGUEL ARMENDARIZ A.  
PRESIDENTE DEL HONORABLE CONSEJO  
DE RADIO NACIONAL DE CHILE  
P R E S E N T E .

/ipc.



### CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

DIVISION DE AUDITORIA ADMINISTRATIVA  
AREA ADMINISTRACION GENERAL Y  
DEFENSA NACIONAL

#### DICTAMEN DE AUDITORIA

SANTIAGO,

17 MAYO 1985

Hemos examinado el balance general de Radio Nacional de Chile al 31 de diciembre de 1984, y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el período finalizado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

1.- Previamente hemos examinado los estados financieros de la empresa al 31 de diciembre de 1983, que se presentan actualizados como se indica en la Nota 2, y emitido el respectivo dictamen sobre los mismos con salvedades respecto de la opinión principal.

2.- La empresa no efectuó provisión para cubrir la probable no recuperación de los rubros Deudores por Ventas y Documentos por Cobrar, por deudores de la Oficina Principal de difícil cobro, por la suma de \$ 5.761.849.- Por otra parte, en deudas a las emisoras de provincia, que suman \$ 17.420.195, en gran parte vencidas, no obstante existir acciones de cobro judicial por un monto de \$ 3.401.913.-, no se dispuso de los análisis de cuentas e información suficientes que permitieran determinar la provisión correspondiente.

3.- Como se señala en la Nota N° 5, en el activo circulante se incluyen \$ 11.877.596 correspondientes a saldos pendientes de conciliación por operaciones reciprocas entre la Oficina principal y las emisoras de provincia. De acuerdo al examen practicado, estos activos están relacionados, principalmente, con pasivos por \$ 17.842.434 pendientes de análisis, incluidos en los rubros Varios Acreedores y Cuentas Corrientes e misoras privadas.

En nuestra opinión, excepto por los efectos que tienen los hechos mencionados en los párrafos 2 y 3 precedentes, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente la situación financiera de la empresa, al 31 de diciembre de 1984, los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados e instrucciones impartidas por la Contraloría General y la Superintendencia de Valores y Seguros. Estos principios e instrucciones han sido aplicados sobre bases uniformes, excepto por lo relativo a la presentación del estado de cambios en la posición financiera, con la cual concordamos.-

José Fco. Pacheco N.  
Contador Auditor  
Jefe de Departamento

Julio Espinosa V.  
Contador Auditor

OSVALDO ITURRIAGA RUIZ  
CONTRALOR GENERAL

## ELEGIDA NUEVA DIRECTIVA DE LA FEDERACION ECUESTRE

La Federación Ecuestre de Chile efectuó la reunión ordinaria a objeto de elegir la mesa directiva que regirá los destinos de esta institución durante el año 1985.

El nuevo directorio quedó integrado de la siguiente manera:

Presidente: Mayor general Osvaldo Hernández Pedreros; vicepresidente: Coronel de Carabineros Ernesto Cerda Pinto; secretario: Coman-

dante Manuel Garrido; prosecretario: Mayor Víctor Contador; tesorero: Félix Halcarregaray; protesorero: Federico Drápela; directores: Humberto Solovera, Tte. coronel Adolfo San Cristóbal, Nicolás Tirapegui, Tte. coronel César Streitt y el mayor de Ejército, don Javier Rodríguez.

En esta misma reunión se aprovechó de bosquejar el programa ecuestre a realizar

## ¿QUIEN ATRASO EL RELOJ?

■ Insólito suceso en el match entre Municipal Talagante y Sportivo Cartagena. El juez del encuentro hizo jugar 18 minutos de más, en cuyo lapso el elenco edil consiguió los goles del triunfo

Municipal de Talagante superó por dos goles contra cero a Sportivo Cartagena en el match disputado en el campo de los primeros por el torneo de Tercera División del fútbol de ANFA.

Todo esto no tendría nada anormal sólo que el juez del match (árbitro oficial del comité respectivo) Ruperto Monsálvez hizo jugar 18 minutos de más a lo reglamentario, en cuya lapso se produjeron los dos tantos municipales. El juez no se había percatado del problema, pensó que se estaba jugando ya en tinieblas, debió ingresar al campo el pito Juan C. Muñoz, que asistió como vedor oficial del comité para insistirle a uno de los guardalíneas que el partido se había extendido por sobre el cuarto de hora. Sólo entonces vino la reacción de Monsálvez, pero ya había una víctima: Sportivo Cartagena.

Posteriormente, el juez del encuentro dijo "no me percaté que se había detenido el reloj. Algo le ocurrió. Pero el resultado es inalterable". A la vez, Juan C. Muñoz, vedor del Comité de Arbitros Profes-

sionales, al solicitarle su opinión al respecto, sólo respondió: "Mi informe va al organismo respectivo, ellos decidirán... nada más... ¿Por qué ingresé al campo? Yo no entré, sólo me acerqué al juez de línea para comunicarle que algo extraño ocurría con el tiempo jugando... nada más...".

Por su parte, Alejandro Salgado, director de turno del citado encuentro, respondió: "Yo no estoy autorizado a ingresar al campo, salvo cuando el juego está detenido y se hace necesaria mi presencia a solicitud del juez... pero que se pasó de los 90 minutos, eso no cabe dudas... está en mi informe...".

Mientras que en las gradas reinaba la confusión, los parciales de Municipal de Talagante estaban felices; habían conseguido un triunfo inesperado. Sportivo Cartagena, no entendía lo ocurrido, se habían esmerado por empatar el match y ahora con 18 minutos de extensión, tenían que llevarse una insólita derrota. ¿Quién atrasó el reloj? Es la pregunta que todos se hacían en el campo talagantino.

COMENTARIO: Fue un match de mediocres acciones, con planteamientos extremadamente defensivos, sin acciones intencionadas para conseguir un juego más de ataque. Ambos cuadros se merecían el empate más



Las autoridades de la mesa directiva de la Federación Ecuestre de Chile encabezada por su presidente, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, ratificada por amplia mayoría por la exitosa gestión en el período 1984.



Exequiel Cornejo, guardalínea, alza su banderola para indicar la detención del juego, mientras que en el campo, el árbitro del match Ruperto Monsálvez revisa su reloj, ante la presencia del director de turno, Alejandro Salgado, cuando se llevaban jugados 108 minutos, en el partido que Municipal Talagante le ganó 2x0 a Sportivo Cartagena, por el torneo de Tercera División.

por errores que virtudes. Se jugó prácticamente en penumbra.

TITO PARIS  
Fotos de Raúl Retamales

## Todo el deporte

### HOMENAJE A LOS HEROES DEL MAR

Como es habitual el deporte chileno se adhiere en forma masiva a los festejos que la ciudadanía rinde en el mes de mayo a los héroes del mar con programas de enorme interés. Pese a la lluvia y a la inestabilidad del tiempo, se mantienen a firme las siguientes competencias.

CIRCUITO ATLETICO. — Organizado por la Ilustre Municipalidad de Quinta Normal y el Circuito Royal, realizan la 38° versión del Circuito Héroes de Iquique para atletas federados y libres.

La jornada reúne a tres categorías. 10.30 horas. Para damas "todo competidor" y juvenil varones. 11.30 horas: "Circuito Héroes de Iquique" sobre 15.000 metros. 11.35 horas: Pruebas para seniors según edades hasta 1.500 metros.

La salida y meta es el Estadio Municipal Libertador General Bernardo O'Higgins, ubicado en Nueva Imperial 4716. La competencia básica tiene un recorrido por las

principales arterias de la comuna; Nueva Imperial, General Velásquez, Avda. Libertador Bernardo O'Higgins, Neptuno, Luis Vicentini, Salvador Gutiérrez, General Velásquez y Nueva Imperial.

BASQUETBOL ESCOLAR. — Mañana a partir de las 10.30 horas en la cancha del liceo A-104 "Francisco Fries Valenzuela" de La Granja (Santa Rosa 7640) se iniciará el torneo del baloncesto escolar masculino en celebración de los Héroes del Mar y del aniversario del mencionado establecimiento escolar. El programa inaugural es el siguiente. Miércoles 10.30 horas: Liceo de Aplicación - Manuel de Salas. 11.45 horas: Liceo A-104 con Dagoberto Godoy. En los dos últimos años, el ganador del torneo ha sido "Francisco Fries Valenzuela". La fase final se disputará el jueves en el mismo horario entre los ganadores de ambos cotejos.

CICLISMO. — Segunda y final jornada del torneo de premios Glorias Navales or-

ganizada por la Ilustre Municipalidad de Providencia a desarrollarse aunque llueve en la autopista Comodoro Arturo Merino Benítez, entre puente Lo Valdés y Américo Vespucio. La jornada inicial la ganó Roberto Muñoz, seguido de Manuel Valenzuela, Juan Acuña, Manuel Aravena y Gustavo Brunett, quienes deben defender sus puntos logrados. Hoy se abre el programa con laborales desde las 09.00 horas para seguir con el grupo "juniors - adultos C" y culminar con adultos "A-B".

DEPORTES PEUMO-JUVENTUD PUENTE ALTO. — Este match corresponde a la novena fecha de la rueda inicial del torneo de fútbol de la Tercera División de ANFA se realizará esta tarde a partir de las 15.30 horas en el Estadio Municipal de Peumo, ubicado en Daniel Morán con Carretera, match por la zona sur y que es uno de los actos que la corporación local rinde a los Héroes de Iquique.

BEISBOL. — Hoy en el diamante del Estadio Nacional, a partir de las 10.00 horas se jugará una fecha completa del torneo oficial de la Asociación Santiago para la división infantiles. Con lo cual el bate se asocia a la fiesta del 21 de mayo.

RUGBY INTERNACIONAL. — Una interesante reunión se desarrollará esta tarde en el césped del Stade Français en homenaje al Mes del Mar. El programa se iniciará a las 14.00 horas con el match del equipo Universidad de Santiago y Crops de Puerto Varas. Posteriormente el match de Christian Rugby Team de Nueva Zelanda y la selección chilena.

VOLEIBOL. — Desde las 10.00 horas en el gimnasio Manuel Plaza culmina el torneo especial "Campeonato Glorias Navales" organizado por la Ilustre Municipalidad de Ñuñoa. A primera hora se miden selección juvenil chilena y Estadio Español, de fondo los sextetos de las Universidades de Chile y Católica. Todo lo que se recaude irá en beneficio de los damnificados de la comuna.

NACIONAL DFE TENIS DE MENORES. — Si el tiempo lo permite, se estarán jugando en las canchas del Rancho de Jaime Fillol las semifinales a partir de las 09.00 horas para que a mediodía la disputa de títulos de las series y culminar a las 19.00 horas la ceremonia de premiación. Ayer debido a la lluvia no pudo disputarse match alguno.

inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19  
cm  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Las zapatillas con clavos descansan en el fondo del bolso. Los cronómetros se detuvieron. El torneo internacional "Orlando Guita" ya prepara su versión número 13 para octubre de 1986.

Al término de la competencia, lo usual, el balance general de la actuación de los atletas chilenos, que a pesar de haberse adelantado el campeonato, respondieron con marcas y con triunfos.

Al principio del evento las pretensiones para los nacionales se veían oscuras. El ganar no era lo suficiente, sino que obtener un record era lo importante. Por eso, la atención siempre estuvo centrada en lo que haría el recordman sudamericano Gert Weil, sin embargo, el día y hora de la prueba no acontecía nada y el especialista se quedó con los deseos de entregarle a su país una nueva plusmarca, postergando esa posibilidad para Europa, a donde viajará dentro de 10 días para continuar sus entrenamientos en Leverkusen, Alemania Federal, con el entrenador Rudy Hars.

A la misma hora, a pocos metros del foso de la bala, cuando los competidores ya se habían marchado, continuaba el salto alto, teniendo como principales actores a los argentinos Fernando Pastoriza y Horacio Acevedo, y a los chilenos Cristián Bastía y Emilio Villar. Este último desde su primer intento en el 1,85 metro se vio con claras posibilidades para alcanzar lo inalcanzable, el record chileno de la especialidad.

La prueba siguió su curso con Villar pasando a la primera el 1,90, 1,95 y los 2,00 metros. En el 2,05 superó la varilla en el tercer intento, pasando 10 centímetros arriba del obstáculo. Ahí se vislumbró la plusmarca. Villar, de 20 años y 1,90 metro de estatura, pasó finalmente los 2,10 en el segundo intento, dejando la seguridad que más adelante estará por sobre los 2,15 metros.

#### EL MEDIOFONDO

El punto débil del equipo nacional fue el mediofondo y es el talón de Aquiles para el próximo sudamericano que se realizará en Santiago, en septiembre. La única carta en los 800 y 1.500 es Cristián Molina, quien en estos días viajará a Europa para seguir compitiendo y preparándose. Por su parte, el juvenil Manuel Balmaceda, quien logró el record juvenil de los 1.500 durante el "Guita", es una de las esperanzas para asegurar el equipo, sin embargo hay que darle tiempo para llegar a un nivel adulto.

En damas la lotina Graciela Mardones junto a Nancy González, en Talca,

# MEDIOFONDO, PUNTO DEBIL PARA EL SUDAMERICANO

El atletismo del continente sur se dará cita en septiembre en el rekortán del Nacional. El fuerte de Chile es el fondo y los lanzamientos. El "Orlando Guita" fue el mejor examen para los locales



En damas, la velocidad tiene asegurado un sitio con Leslie Cooper, Michelle Camino y Daisy Salas.

son las dueñas de las distancias de mediofondo, aunque con ciertas irregularidades que podrán mejorar de aquí a tres meses.

#### LA VELOCIDAD

Chile sin destacar en velocidad está sólido con los pilares de la selección que son Luis Schneider, por los

varones, y Leslie Cooper y Daisy Salas, por las damas. En ambas categorías existen suficientes elementos que podrán conformar la posta corta. La especialidad se afirmará con la llegada de Pablo Squella, quien en julio estará en el país para quedarse por un largo tiempo. Squella será acompañado en los 400 planos por

Carlos Morales, quien ha mejorado bastante en la vuelta. En los 110 vallas el equipo está bien con George Biehl, Juan C. Fuentes y Andrés Lyon, siempre disputando palmo a palmo los primeros lugares.

Es quizás la parte fuerte con Aguilar, que esta vez no anduvo bien por un golpe en la pantorrilla sufrido

George Biehl, con el brazo en alto, celebra el triunfo en los 110 metros vallas. Más atrás aparece otra figura, Andrés Lyon, que en estos días viaja a Europa junto a Schneider y Cristián Molina.

en Brasil. Aparte del punterense, hay que pensar en Jaime Vergara, para los 5 y 10 mil metros. Y en Emilio Ulloa en los 3 mil con obstáculos, aunque esa distancia es prácticamente una prueba bastante rápida.

#### LOS SALTOS

Aunque se tocó el punto del salto alto, fue lo mejor de Chile por el record, pero en lo internacional no validó. En esta especialidad Chile no fue el amo absoluto durante la competencia pasada. En el alto triple, y garrocha el primer lugar fue para los argentinos, en las dos primeras, y para un ecuatoriano, en la última.

En el largo continúa la supremacía del veterano Francisco Pichot y del otro lotino, Marcelo Abasolo, los cuales en los torneos nacionales siempre se llevan las primeras ubicaciones. En damas se notó la ausencia de la viñamarina Isabel Oliva, quien posee el record chileno con 6,12 metros. Ella es medalla segura para el sudamericano

de septiembre. En tanto que en el alto, Victoria Verdecarra, a pesar de sus irregularidades actuaciones, es la mejor en la especialidad.

#### LANZAMIENTO

Un gran avance han experimentado los lanzadores jóvenes, tales como Gustavo Wielandt y Carolina Kistner Steiner en la jabalina. Ambos se acercan apresuradamente a los records de cada especialidad y son dos cartas para el sudamericano. A parte del balista Gert Weil. Por su parte, en disco de 20 kilos, la supremacía es de Gloria Martínez, pero muy lejos de la marca máxima perteneciente a Myriam Yutronic.

Este nuevo "Orlando Guita" ratificó la vigencia de varios atletas y dejó descubiertas las pruebas débiles. La preocupación deberá abocarse al mediofondo y en los saltos para reforzar la actuación en el sudamericano, que además será preselectivo para el mundial de atletismo a disputarse en Canberra, Australia.

# do terrorismo



Juan Pablo II sostiene las manos de una mujer, rodeado de otros creyentes en las calles de Bruselas, (AP).

## \$8 millones para la construcción portuaria

Mundial reprogramó crédito previamente aprobado

WISTON, 20 (AP).— El Banco Mundial dijo que mediante la aprobación de un crédito previamente aprobado se facilitará a Chile 8 millones de dólares para obras de reconstrucción de los puertos de Valparaíso y Iquique.

La asistencia procede de un crédito de reparación vial por 128 millones de dólares extendido a ese país en 1983.

Los países afectados por el terremoto de marzo pasado, y las autoridades chilenas, están destinadas a hacer más razonables las reparaciones en tanto se adelantan las obras de fondo de reconstrucción.

## Los bancos de EE.UU. bajan interés al 10%

Los bancos principales del principal acreedor de Chile, el Hanover Trust

banco y otras instituciones financieras al 7,5 por ciento, el más bajo en más de seis años.

La reserva federal dijo que había decidido reducir su tipo de descuento a los bancos debido a la "producción relativamente sin cambios" que ha durado por cierto tiempo en el sector industrial de la economía, derivada fundamentalmente del alza en las importaciones norteamericanas y de la fortaleza del dólar.

De acuerdo con cifras del Gobierno, la economía de Estados Unidos registró un débil crecimiento del 1,3 por ciento durante los primeros tres meses de este año, el más bajo desde el final de la última recesión.

Una variedad de tipos de interés han sido reducidos en las últimas semanas, debido en parte a la creencia en los mercados financieros de que la reserva federal se vería obligada a aliviar las condiciones de crédito como un medio para impulsar la debilitada economía.

### Cuerpos antisubversivos en acción

## 80 extremistas mueren en enfrentamientos

LIMA 20 (ANSA).— El movimiento sedicioso de Sendero Luminoso, sufrió uno de los más graves revéses en su corta, pero cruenta historia, al resultar muertos ochenta de sus miembros, en enfrentamientos con efectivos de las fuerzas del orden, registrados en las últimas horas en la abrupta región cordillerana del norteño Departamento de La Libertad.

Dos columnas de extremistas resultaron virtualmente diezmadas por un contingente de "Sinchis" (miembros de la guardia republicana especializados en la lucha antisubversiva), horas antes de que los sediciosos ejecutaran una serie de coordinados ataques, conmemorando el quinto

aniversario del inicio de sus violentas acciones.

Una serie de ataques y atentados registrados en las últimas semanas, en diversos puntos del norteño Departamento de La Libertad, puso en evidencia que el alto comando de Sendero Luminoso había dispuesto la amplitud de sus áreas de acciones, con el objeto de debilitar a las fuerzas del orden.

Los Sinchis, apoyados por helicópteros artillados de la Fuerza Aérea, lograron cercar simultáneamente a dos columnas de subversivos, en los poblados andinos de Caranmarca y Algamarca (a unos cinco mil metros sobre el nivel del mar), a los que imponiendo

el terror habían ocupado días antes.

El enfrentamiento se prolongó durante algunas horas, con elevado saldo de víctimas entre las filas extremistas, que, según informes periodísticos, podría ser superior a ochenta.

Amparados en la oscuridad de las primeras horas de la noche y tomando como rehenes a mujeres y niños, decenas de sediciosos lograron quebrar el cerco policial y huir hacia una zona mucho más inhóspita, donde se estima, tratarán de reagruparse.

Los informes precisan que entre las pertenencias de los extremistas se encontraron carabinas, fusiles, numerosos cartuchos,

bombas caseras, mapas, planos y otros dibujos cartográficos de diversos poblados de la región, donde figuran debidamente subrayados los puestos policiales, dependencias estatales y domicilios de las autoridades.

Desde hace unos meses, Sendero Luminoso venía creando un estado de sicosis en la zona andina del Departamento de La Libertad, con ataques a los puestos policiales, la explosión de cartuchos de dinamita en diversos puntos, amenaza a las autoridades, degollamiento de animales domésticos que dejaban como advertencia y escribiendo lemas alusivos a la lucha en paredes de las iglesias y municipalidades.

26 muertos y 216 heridos

## Intensos combates en el Líbano

BEIRUT, 20 (REUTER).— Intensa lucha entre palestinos y milicias musulmanas chiitas alrededor de tres campamentos de refugiados palestinos en Beirut dejó hoy un saldo de por lo menos 26 muertos y 216 heridos, dijeron funcionarios de hospitales.

Combatientes de la milicia chiita Amal rodearon los campamentos de Sabra, Shatila y Bourj Al-Barajneh después de choques produ-

cidos anoche y que continuaron hasta avanzado el día de hoy, a pesar de un intento de cese del fuego poco antes del mediodía, hora local (09.00 GMT).

Los combates interrumpieron el tráfico por la carretera principal hacia el aeropuerto de Beirut. Un solo vuelo comercial llegó al mediodía y otro partió, pero funcionarios de la terminal aérea dijeron posteriormente que las operaciones allí

estaban virtualmente paralizadas.

Se observaron grandes columnas de humo elevarse desde Bourj Al-Barajneh, un campamento ubicado junto al camino que conduce al aeropuerto, en las primeras horas de la tarde, en medio de estallidos de proyectiles de mortero y cohetes anti-tanque y granadas, ráfagas de ametralladoras pesadas y el tableteo de fusiles automáticos.

Combatientes de Amal ubicados en la línea del frente informaron a Reuter que habían rodeado los campamentos de Sabra y Shatila y estaban combatiendo en la periferia de esos lugares.

Pero aclararon que no tenían órdenes de irrumpir en esos sitios o de apoderarse de ellos, "por cuanto hay allí dentro muchas mujeres y numerosos niños".

## Canje de prisioneros israelíes-palestinos

GINEBRA, 20 (ANSA).— El canje de 1.155 prisioneros palestinos por tres soldados israelíes llevaron a cabo hoy Israel y el Frente Popular para la Liberación de Palestina (FPLP), de Ahmad Jibril (pro-sirio), opositor del líder de la OLP, Yasser Arafat, con la mediación del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR).

La operación clave del intercambio se efectuó desde la tarde hasta la noche (local) en el aeropuerto de Ginebra (Suiza).

Respecto del número preciso de los prisioneros liberados por Israel, la "CICR" habla de 1.155 entre palestinos, chiitas y otros filopalestinos.

Entre estos últimos se halla también el japonés Kozo Okamoto (de 37 años) único sobreviviente de un

comando filopalestino que en 1982 provocó la muerte de 29 personas en un atentado en el aeropuerto de Tel Aviv.

Poco menos de 400 prisioneros fueron intercambiados en Ginebra con un procedimiento lento por la gran desconfianza recíproca entre funcionarios israelíes y palestinos.

Los otros 750 fueron puestos en libertad en la frontera israelí-siria, y los tres prisioneros israelíes a razón de uno cada dos horas.

## Sube dólar "paralelo" argentino

BUENOS AIRES, 20 (AP).— El dólar experimentó hoy un pronunciado aumento en el mercado "paralelo" de cambios, al entrar en vigor la congelación de depósitos bancarios de divisas extranjeras dispuesto el viernes por el Banco Central, para frenar una ola de retiro de dólares del convulsionado sistema bancario argentino.

Según los primeros informes, el dólar norteamericano se cotizaba a 20 puntos por encima de su precio el viernes, en el denominado "mercado paralelo" de cambios. Las primeras transacciones de la divisa norteamericana se concretaron a 642 pesos, para el tipo comprador, y 647, para el

vendedor. El viernes el dólar cerró a 622 y 627 pesos, respectivamente.

En cuanto al mercado oficial de cambios, el precio del dólar fue fijado hoy en 511 pesos para la compra y 517 para la venta, mediante el ajuste diario del uno por ciento que el Banco Central ha venido realizando en las últimas semanas.

La congelación regirá hasta el 17 de septiembre, según se informó. Todos los bancos comenzarán a depositar hoy en el Banco Central sus disponibilidades en divisas extranjeras. Durante los próximos 120 días no podrán captar depósitos en moneda extranjera. La medida excluye únicamente a los depósitos de las mi-

siones diplomáticas extranjeras acreditadas en la Argentina.

### ALFONSIN

BUENOS AIRES, 20 (DPA).— El Presidente argentino Raúl Alfonsín podría suspender su viaje a Ginebra para participar de la Asamblea Anual de la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

Alfonsín tenía previsto hablar en la conferencia el 12 de junio, pero el Jefe de Estado "juzgó inconveniente estar fuera del país durante una semana, cuando se están haciendo todos los esfuerzos para enfrentar la actual crisis", agregó el vocero.

### ABC recuerda aniversario de El Mercurio

MADRID, 20 (ANSA).— Ante la próxima conmemoración del 85 aniversario de "El Mercurio", de Santiago de Chile "ABC" dedicó hoy toda una página al citado periódico chileno y puso de relieve que es "el más antiguo de habla española".

El citado matutino madrileño observó que "en 1812, dos años después de proclamarse la independencia nacional, comenzó con "La Aurora" la vida periodística de Chile" que el 1827 apareció por primera vez en Valparaíso "El Mercurio" y que "hasta 1842 vieron la luz más de 150", pero que "sólo "El Mercurio" ha sobrevivido".

"ABC" puso de relieve que "desde el primer momento "El Mercurio" adoptó el servicio único de los intereses generales y permanentes y señaló una senda que hoy constituye la más alta razón de la prensa".

"Por la redacción de "El Mercurio" han pasado los más notables de la historia política e intelectual de Chile y América" y "entre sus colaboradores han figurado Andrés Bello y el político y orador español Emilio Castelar", señaló asimismo el diario madrileño.

## Caso de secuestros y homicidios Declaran 6 personas con ministro Cánovas

El ministro en visita José Cánovas Robles interrogó, ayer en la tarde, a un total de seis personas consideradas como testigos tangenciales y de referencias en el caso del triple secuestro y homicidio del Manuel Guerrero Ceballos, José Manuel Parada Maluenda y Santiago Nattino Allende.

La primera etapa de trabajo del ministro en visita se cumplió en horas de la mañana de ayer cuando, por espacio de una hora y treinta minutos, interrogó a cinco funcionarios de la policía uniformada que participaron en la detención de cinco miembros del proscrito MAPU en un sector del Cajón del Maipo a mediados de enero pasado.

Los detenidos en esa oportunidad, fueron identificados como el profesor de enseñanza básica Guillermo Enrique Ossandón Cañas, el ingeniero electrónico Juan Carlos Conteras Varas, Sergio Riveros Jaras, Carlos Mellado Reyes e Ignacio Fonseca Vidal.

Según el informe oficial de Carabineros remitido a la Corte de Apelaciones, los cinco militantes del MAPU fueron detenidos el 13 de enero por funcionarios del Retén San Gabriel, y liberados el mismo día. El 17 de enero, de acuerdo al documento, fueron nuevamente aprehendidos en la misma zona y esta vez colocados a disposición de la Tercera Fiscalía Militar de Santiago por infracción a la Ley de control de Armas y Explosivos, tribunal que los encargó reos por porte ilegal de armas de fuego.

### ACTIVIDADES EN LA TARDE

En horas de la tarde de ayer, el ministro Cánovas Robles interrogó durante una hora y treinta minutos al secretario general de la AGECH, Alejandro Traverso Carvajal, una de las cinco personas secuestradas el 28 de marzo último.

También concurrió al tribunal el presidente del Colegio de Ingenieros, Eduardo Arriagada, quien según informó trajo el respaldo y el deseo de su asociación gremial para el pronto esclarecimiento del caso.

En otra audiencia especial, el magistrado recibió al abogado querellante Gustavo Villalobos Sepúlveda, a quien acompañaba Patricio Hales Dib, quienes denunciaron amenazas en contra de la vida del segundo y de Alejandro Hales, ex ministro de Estado.

Finalmente, el Fiscal Francisco Baghetti Díaz, de turno durante el presente mes en la Justicia Militar, conversó con el ministro en visita por espacio de treinta minutos, no trascendiendo los detalles de la conversación.

## Salvaje crimen de anciana solitaria

El cadáver de una anciana, que presentaba su cráneo destrozado a golpes y numerosas heridas cortopunzantes en el abdomen y hemitorax pusieron nuevamente en estado de alerta a la Policía de Investigaciones de Chile.

En horas de la madrugada de ayer en el interior de su domicilio de calle Covadonga 6939 en la comuna de La Cisterna fue encontrado el cadáver de Berta González Alvarado, dueña de casa, de 75 años de edad.

Familiares que llegaron hasta su domicilio descubrieron con espanto el cuerpo sin vida de la anciana, tendido en su lecho en el dormitorio, con la cabeza destrozada a golpes y con su cuerpo llenado por numerosas heridas a cuchillo.

Las piezas estaban revueltas y los muebles de la casa habían sido descerrajados y violentadas sus cerraduras.

Los autores del crimen agotaron todas las instancias para buscar algo de valor o dinero en efectivo, situación que no se les dio porque la víctima era de escasa solvencia económica.

Vivía como jubilada y mantenía desde hacía años relaciones amistosas con un vecino, identificado como Hernán Domínguez quien le prestaba auxilio económico.

Es más, dijeron los vecinos, la casa en que vivía se la había regalado Domínguez como prueba a una amistad de años.

Los vecinos no sintieron absolutamente nada del ataque de que fue víctima la mujer. Esto hace presumir a la policía que el ladrón y asesino sería una sola persona la que actuó en forma sigilosa y sin hacer ruido de ningún tipo.

Berta González habitualmente dejaba la puerta del inmueble cerrada con llaves por dentro de manera que las presunciones policiales se basan en que la mujer pudo haber abierto la puerta o el asesino saltó la muralla colindante con el exterior.

La Asesoría Técnica de Investigaciones de Chile inició en horas de la tarde de ayer los exámenes a las huellas encontradas en el interior del inmueble, que podrían llevar a una pista aclaratoria de este brutal asesinato.

## Marihuianeros asaltaron domicilio y asesinaron a modesto trabajador

Ocho sujetos, al parecer drogados, ingresaron violentamente a una residencia particular y luego de destrozar todo lo que

contraron a mano dieron muerte a una persona que trató de oponerse a la acción delictual.

El atraco ocurrió en la

Villa Francia de esta capital y tres de los ocho sujetos fueron detenidos por personal de Carabineros de la Tenencia Alessandri.

### LOS HECHOS

Cerca de la medianoche, poco antes de la vigencia del toque de queda, ocho sujetos irrumpieron violentamente a un domicilio particular de Villa Francia, signado con 4824 de la calle Las Colinas. La vivienda de propietaria Carmen Meneses Huerta fue virtualmente arrasada por esta horda de marihuianeros enardecida fuera de sí.

Abrieron la puerta de casa a patadas y destrozaron todo lo que encontraron a su paso. En ese momento se encontraba en la vivienda Jorge Sandoval Godoy, de 32 años de edad, que había llegado al mueble a saludar a su matrimonio amigo que gaba el arriendo de pieza en la casa.

Los delincuentes no se detuvieron absolutamente nada. Rompieron y desbarataron todo. Sandoval imprudentemente para seguridad trató de impedir el asalto, pero los delincuentes sacaron a cortaplumas y objetos de valor y se marcharon tantes con los que estaban al eventual defensor de la dueña de casa.

Los hampones sacaron de la cocina otros cuadros y con los que dieron vueltas en forma instantánea, a doval. Como si esto no fuera poco arrastraron el camión hasta el patio posterior de la casa, donde estaban un viejo automóvil y se marcharon a darle otra golpiza.

Los delincuentes se dieron rápidamente a los dueños del inmueble que destruyeron un televisor y robaron además dinero que estaban destinado a pago de mercadería a la dueña de casa, que como profesión la dedicada en la Vega Central.

A pesar de los gritos tónicos de los dueños de casa, los vecinos no se acercaron a auxiliar a las personas. A los pocos minutos de ocurrir los hechos, la patrullera de la Tenencia Roosevelt pasó por el lugar logrando la detención de los ocho asaltantes.

Se trata de José Jandro Alvarado, de 28 años, Luis Antonio Chacón, de 25, y Luis Molina, de 22, todos vecinos de la Vega Central, los que fueron puestos inmediatamente a disposición de los Tribunales de Justicia.

### MODESTO TRABAJADOR

Jorge Sandoval Godoy era un modesto trabajador que en horas de la noche se dirigía a repartir pan a los vecinos de la Vega Central. La situación había mejorado con los vecinos, que estaban amistad con la familia de Sandoval, que se había llevado a cabo el crimen.

Esa noche había ido a justamente a saludar a su vecino, que se encontró con un hombre atentado al domicilio, encontrando la muerte y tratando de repeler el ataque.



Carmen Meneses muestra el sitio exacto donde fue asesinado el trabajador. La dueña de casa fue asaltada por una pandilla de marihuianeros de los cuales tres están detenidos.

Junto a sus tres hijos

## Apareció cadáver de madre que se lanzó al San Carlos

Como Clara Aurora Reyes Montero, 33 años, fue identificado el cadáver encontrado, ayer, en las aguas del río Mapocho, a la altura del puente Bulnes. La mujer se había lanzado al canal San Carlos el jueves 2 de mayo junto a sus tres hijos:

Macarena, de 9 años; Marcial, de 6 y Roberto Carlos Espinoza, de 2 años y medio.

El hecho que causó consternación, se registró el día mencionado cerca de las 16 horas en el puente La Virgen, comuna de Peñalolén.

cuando la mujer —por causas aún no aclaradas— se lanzó al agua con los tres menores, uno de los cuales logró ser rescatado minutos más tarde por un obrero, pero que falleció cuando era trasladado hasta la Posta Cuatro de la Asistencia Pública.

## Detenidos los autores de millonario robo de joyas

La Brigada Investigadora de Asaltos detuvo a seis personas implicadas en el robo de joyas perpetrado el 18 de marzo de este año a dos damas residentes en Avenida Nueva Los Leones, comuna de Providencia. Los autores del delito continúan prófugos.

Los aprehendidos son Juan Guillermo Vásquez, 28 años y Hermosilla Vera, 51, ambos con antecedentes policiales y dueños de locales de compra y venta de oro, que adquirieron parte del botín —en forma separada— de los delincuentes habituales Alberto Segundo Angulo (26), Manuel Jesús Olivares (29), Manuel Octavio Castillo (32) y Luis Eduardo López (26), quienes a su vez obtuvieron las joyas de los autores del robo.

Según se estableció el día 18 de marzo llegaron hasta el domicilio de las afectadas dos individuos, premunidos de revólver y cuchillo, e intimidaron a una de las ocupantes de la casa, sustrayendo gran cantidad de joyas de oro y plata. Diligencias posteriores permitieron la captura

habitual. Con la detención de estas personas la policía logró recuperar aproximadamente un kilo de oro, correspondiente a las alhajas ya fundidas. La BIA continúa la pesquisas para detener a los autores materiales del delito. Los detenidos pasaron a disposición del Sexto Juzgado del Crimen de la capital.

Elba Pizarro Rivera

## Libre reo por Ley de Seguridad

La Octava Sala de la Corte de Apelaciones confirmó la resolución del ministro sumariante, Germán Valenzuela Erazo, quien otorgó la libertad bajo fianza de \$ 10.000 a Elba Pizarro Rivera, procesada por la Ley de Seguridad del Estado.

Elba Pizarro fue detenida por Carabineros, el 9 de abril pasado, cuando junto a otras personas que se fugaron, procedía a quemar neumáticos en la vía pública y a repartir volantes de tipo político.

El ministro sumariante la encargó reo por infracción al artículo sexto, letra A, del citado texto legal, que sanciona a quienes alteren la tranquilidad pública y ordenó su detención preventiva.

Santiago de Chile,  
Martes 21 de Mayo de 1985

LA NACION

Marcó 1.13 3/5 en 1.200

## Se pasó Almaforte

Aunque por la densa neblina que cubrió la pista del Hipódromo Chile no se pudo controlar todo el movimiento de aprontes, de todas formas se concretaron estupendas marcas. ALMAFORTE, por ejemplo, marcó 1.13 3/5 en 1.200 metros; NOFANTS empleó 1.26 2/5 en 1.400 y FILOSOFO descontó mil en 59 2/5.

GELOGO, por su parte, movió 1.300 en 1.19, al carrerón.

Entregamos el panorama global de trabajos en pista de carrera:

1.800 metros  
COBERTIZO, S. Azócar en 1.56.2/5, últ. vuelta en 1.45.2/5, últ. 500 en 30.2/5

MUNDO, J. Amestelly en 1.58.3/5, últ. vuelta en 1.47.4/5, últ. 500 en 32.

1.900 metros  
COBERTIZO, S. Azócar en 1.56.2/5, últ. vuelta en 1.45.2/5, últ. 500 en 30.2/5

MEJORAL, V. Rojas en 1.24

SAINT JOHN, S. Vera en 1.23

MILLERT, S. Vera y SEMINARIO, J. Amestelly en 1.22 iguales.

1.200 metros  
ALMAFORTE, G. Barrera en 1.13.3/5

MOCITO TUTOR, G. Barrera y BELLO EXITO, F. Carvajal en 1.14.1/5, Fácil M. TUTOR

PAVAROTTI, J. Tobar en 1.14.2/5

PIAZZA FONTANA, J. Tobar en 1.15

LAMINOSO, F. Carvajal y ANDY, F. Díaz en 1.17.1/5

NOVELADA, G. Barrera y ANTIFAZ, E. Guzmán en 1.15.2/5, Fácil NOVELADA

ROSSANO, P. Cerón en 1.14.3/5

ANTIVERO, M. Olgún en 1.14

SOCORRIDO, J. Tobar en 1.15.3/5

MACACO, G. Pinto en 1.14.1/5

CATIN, G. Muñoz y ZOFF, P. Santos en 1.15.4/5 iguales

IDIOGRAFIA, S. Azócar en 1.15.4/5

MINESTRINA, R. Cea en 1.16

CORREGIDO, O. López en 1.16

PEQUEN, J. R. Castillo 1.17

FELINADO, G. Farfán 1.16

NEUQUEN, F. Carvajal y LIMADERA, J. Turrieta en 1.116,1/5

RACING, M. Olgún en 1.16.1/5

SONAMBULO, G. Pinto en 1.15.3/5

CAMILO, H. Ulioa en 1.17

NIEVE ETERNA, F. Carvajal y MURANO, P. Cerón en 1.115.2/5 iguales

1.000 metros  
PANST, M. Santos y PONTIUS PILA

S. Vera en 1.26.2/5 iguales

ERTIGO, D. Salinas en 1.27.2/5

ALBEK E. Guzmán en 1.29.2/5 al carre

ATO VIUDO, S. Vera en 1.29.2/5 al

objetos

IPETON, G. Pardo en 1.28

ELTEHUE, G. Barrera en 1.27.3/5

WINDMILL GIRL, J. Tobar en 1.28.2/5

ARGUMENTO, P. Cerón en 1.28.2/5 no

otros cuadros

lieron mu

stantánea, si esto

ron el ca

posterior

esta estacion

automóvil

parte otra pa

uentes a

los inmuebles

un televisor

destinado

rcadería a

asa, que

ión la de

ega Cerat

los gritos

duelos a

os no se

iliar a las

os pocos mu

os hechos

la Tercer

só por el

detenido

ho asaltan

de José

ado Mar

Chacón

Molina

os de la

on puestas

s de Justicia

TRAB

OR

ULTMORE, (AP).

Este trabaja

ro "Chief's Crown"

del día a

partir de

vecinos de

y por es

hasta

la familia

sa donde se

crimen.

había de

salvar cu

ó el record

do al dom

la muerte

el reloj de

la triple corona

cuando el reloj de

"Tank's Prospect", que

había actuado con altibas

1.000 metros

NOTARIAL, J. Turrieta en 1.27.2/5

ARABE, M. Olgún en 1.28

JALONAZO, J. Herrera en 1.30

BUEN TACO, S. Vera en 1.29.2/5

1.300 metros

GELOGO, P. Cerón en 1.19 no fue exige

do

GIOVANNY, S. Vásquez en 1.20.2/5

TURAGUA, D. Salinas en 1.23.4/5

MEJORAL, V. Rojas en 1.24

SAINT JOHN, S. Vera en 1.23

MILLERT, S. Vera y SEMINARIO, J. Amestelly en 1.22 iguales.

1.200 metros

ALMAFORTE, G. Barrera en 1.13.3/5

MOCITO TUTOR, G. Barrera y BELLO EXITO, F. Carvajal en 1.14.1/5, Fácil M. TUTOR

PAVAROTTI, J. Tobar en 1.14.2/5

PIAZZA FONTANA, J. Tobar en 1.15

LAMINOSO, F. Carvajal y ANDY, F. Díaz en 1.17.1/5

NOVELADA, G. Barrera y ANTIFAZ, E. Guzmán en 1.15.2/5, Fácil NOVELADA

ROSSANO, P. Cerón en 1.14.3/5

ANTIVERO, M. Olgún en 1.14

SOCORRIDO, J. Tobar en 1.15.3/5

MACACO, G. Pinto en 1.14.1/5

CATIN, G. Muñoz y ZOFF, P. Santos en 1.15.4/5 iguales

1.100 metros

IDIOGRAFIA, S. Azócar en 1.15.4/5

MINESTRINA, R. Cea en 1.16

CORREGIDO, O. López en 1.16

PEQUEN, J. R. Castillo 1.17

FELINADO, G. Farfán 1.16

NEUQUEN, F. Carvajal y LIMADERA, J. Turrieta en 1.116,1/5

RACING, M. Olgún en 1.16.1/5

SONAMBULO, G. Pinto en 1.15.3/5

CAMILO, H. Ulioa en 1.17

NIEVE ETERNA, F. Carvajal y MURANO, P. Cerón en 1.115.2/5 iguales

1.000 metros

PANST, M. Santos y PONTIUS PILA

S. Vera en 1.26.2/5 iguales

ERTIGO, D. Salinas en 1.27.2/5

ALBEK E. Guzmán en 1.29.2/5 al carre

ATO VIUDO, S. Vera en 1.29.2/5 al

objetos

IPETON, G. Pardo en 1.28

ELTEHUE, G. Barrera en 1.27.3/5

WINDMILL GIRL, J. Tobar en 1.28.2/5

ARGUMENTO, P. Cerón en 1.28.2/5 no

otros cuadros

lieron mu

stantánea, si esto

ron el ca

posterior

esta estacion

automóvil

parte otra pa

uentes a

los inmuebles

un televisor

destinado

rcadería a

asa, que

ión la de

ega Cerat

los gritos

duelos a

os no se

iliar a las

os pocos mu

os hechos

la Tercer

só por el

# Gran homenaje a la Armada

- En los principales hipódromos del país se disputaron clásicos de saludo a nuestras Glorias Navales
- Masaccio sorprendió en la costa, mientras que Mal Pasar y Pudahuel respondieron al favoritismo de la cátedra

Los hipódromos centrales durante el fin de semana saludaron con importantes clásicos a la Armada de nuestro país. Los homenajes partieron el viernes con el saludo a la figura inolvidable de Arturo Prat. En la pista gran favorito Leonjito, en la meta sorpresivo vencedor Masaccio. El pensionista de Luis Urbina brindó el primer logro estelar al padrillo Musketeer del haras "San Patricio".

El festejo merecido a las Glorias Navales continuó el sábado en el Hipódromo Chile. Hembras, exclusivamente, y a peso de reglamento rivalizaron en trámite de dos kilómetros. La favorita de los técnicos MAL PASAR también lo fue del público y a la postre respondió con creces a esa demostración de confianza.

Guiada con tino por Sergio Vásquez tomó la punta tempranamente, posición que mantuvo hasta el final sin amenaza.

De paso la defensora del "María Pinto" conquistó su primera ganancia de nivel clásico.

Broche de oro espectacular para el homenaje a la Armada resultó la presentación de PUDAHUEL en milla handicap cargando el "top weight", dando ventajas a sus rivales. El pensionista de Alvaro Breque, reiterando su gran clase, alcanzó la victoria con esfuerzo ante el buen accionar de Mad Boy, abiertamente favorecido por el estado anor-



**PUDAHUEL, LA CLASE**, abierto consigue la victoria en el premio "Armada de Chile", disputado en el Club. Lo escolta, al centro, Mad Boy que ofreció lucha en los tramos decisivos. Tercero, a los palos, Tambor.

mal de la pista y los kilos de diferencia en las alforjas.

Diez triunfos en doce presentaciones, cuatro éxitos consecutivos, tres de nivel estelar hablan a las claras acerca de la tremenda capacidad del descendiente de El Morgón. Pudahuel es, hoy por hoy, el elemento más destacado en training.

Como complemento de la cartilla dominical se realizó un torneo de barreras con los mejores equitadores del país, competencia que motivó el entusiasmo y el interés del público que obviando el tiempo reinante presenció el espectáculo. Este hecho vale como una referencia a futuro, un evento que perfectamente

se combina con la hípica y es atractivo.

## NUNATAK

Si bien el homenaje a las Glorias Navales fue la columna vertebral, la victoria más impresionante de la jornada tuvo nombre de potranca dosañera altamente promisoria. En el marco del clásico "José Saavedra Baeza", NUNATAK descoló de manera increíble por quince cuerpos y medio, margen que no se daba desde hace tiempo en la capital. Sin ser exigida mayormente por su jinete, Gustavo Barrera y mostrando gran adaptabilidad al terreno fangoso del Hipódromo Chile se adjudicó

la prueba, la primera sobre mediofondo (1.400) para la nueva generación.

De verdad que la ganancia de la pupila de Jorge Inda Meyer fue espectacular. De más está señalar que por ella Nunatak se trocó en la hembra más destacada en La Palma y en favorita para los clásicos venideros.



**CONCURSO ECUESTRE**, el torneo de b... que se realizó en Blanco Encalada motivó un interés en la concurrencia. La plasticidad, es... y habilidad de los binomios lo merecía.



**NUNATAK, SOLA**, quince cuerpos y medio la separaron de su más "inmediata" escolta, diferencia que habla a las claras de la gran superioridad de esa descendiente de Missouri.

## En San Isidro

# Jerikó Pap de atropellado

**BUENOS AIRES** (DPA).— Con espectacularidad "Jerikó Pap" se impuso en el clásico "José B. Zubiaurre" corrido en el hipódromo argentino de San Isidro, reservado a potrillos debutantes en ese circo.

Once ejemplares fueron de la partida, mostrando el camino en el inicio "El Clarín" seguido por "El Noqui", el favorito "Badañan" y "Concerto", en ese orden. Más atrás venían "Guarcal", "Egitao", "Jerikó Pap" y "Chillido".

La primera variante se produjo sobre los 800 metros cuando "El Noqui" pasó a comandar el lote escoltado de cerca por "Badañan", quien 200 metros más adelante se adueñó de la punta; ya todo parecía resuelto, hasta que desde el fondo y en larga y vigorosa arremetida apareció "Jerikó Pap" que en los 100 metros finales igualó la línea y siguió hasta la sentencia con tres cuartos de cuerpo a su favor sobre Badañan (Maciel).

La tercera posición correspondió a "El Noqui" (Conti), a dos cuerpos. El ganador, hijo de Pappe Dos y Jerica, acertadamente conducido por Jorge Valdivieso empleó para 1.500 metros en una normal 1 minuto 30 segundos 09/50, un buen tiempo para debutantes de 2 años.

## Syros, el nuevo campeón de Perú

**LIMA (ANSA)**.— Respondiendo al favoritismo de las apuestas, "Syros" se adjudicó la segunda etapa de la corona del turf peruano, al ganar en violenta atropellada el clásico "Ricardo Ortiz de Zevallos", disputado como prueba central del programa hípico desarrollado en el hipódromo limeño de Monterrico.

"Syros", que hace poco más de un mes se adjudicó la primera etapa de la tradicional "Polla de Potrillos", ratificó hoy ser el mejor representante de la genera-

ción, al superar a sus coetáneos.

El hijo de My Durán, vinido de la Cuenca, dirigió por el jinete Pedro Ranilla, cubrió los 1.600 metros de la segunda etapa en dos minutos y 10 segundos 1/5, superando por dos cuerpos a "Tuman", tercero "Negrito" y cuarto "Old Mario" y como el marcador "Vancock".

"Syros" abordó 3.000 pesos a ganador y 3.000 a placé, por cada uno de los dos mil soles, en tanto que "Tuman" abordó 3.000 pesos.

## FONDO DE PENSIONES SAN CRISTOBAL



**SAN CRISTOBAL**  
Administradora de Fondos de Pensiones

Autorizada por Resolución N° E-003-81 del 4 de Marzo de 1981 de la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones constituida por escritura pública del 27 de Febrero de 1981.

OFICINA CENTRAL  
ELIODORO YAÑEZ 869  
SANTIAGO

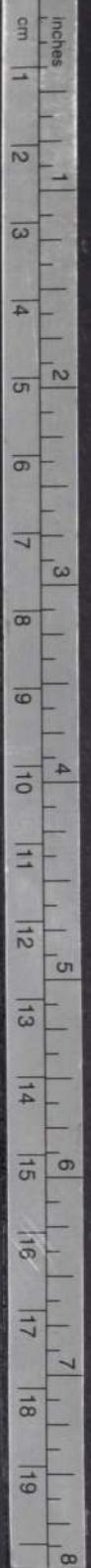
## Estados Financieros al 31 de Diciembre de 1984

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984

ACTIVOS	Ejercicio Actual M8	Ejercicio Anterior M8	PASIVOS		Ejercicio Actual M8	Ejercicio Anterior M8					
			Exigible	PATRIMONIO DEL FONDO DE PENSIONES							
Disponible											
Bancos cuentas tipo 1	17.469	2.392	Cotizaciones por Abonar	7.545	50.858						
Bancos cuentas tipo 2	1.783	2.218	Pagos en exceso Empleadores	156	---						
Valores por Depositar	46.908	7.722	Beneficios no Cobrados	106	---						
Total Disponible	66.160	12.332	Comisiones Devengadas	16.397	13.462						
INSTRUMENTOS FINANCIEROS			Total Exigible	24.204	64.320						
Inversiones Bco. Central de Chile	1.551.440	749.547									
Inv. en Tesorería Gral. de la Rep.	2.586.295	1.974.012	PATRIMONIO DEL FONDO DE PENSIONES								
Dep. a Plazo de Inst. Financieras	887.718	310.265	Cuentas de Ahorro Individuales	9.447.144	7.145.244						
Lt. de Crédito de Inst. Financ.	4.672.894	4.811.610	Cotizaciones Rezagadas	654.286	834.945						
Otras Inv. en Inst. Financ.	148.397	---	Descuadratruras	( 11)	62						
Inv. Empresas Pub. y Privadas	212.719	186.805	Otras Cuentas de Patrimonio								
Inv. Otros Fdos. de Pensiones	---	---									
Total Instrumentos Financieros	10.059.463	8.032.239	Total Patrimonio	10.101.419	7.980.251						
TOTAL ACTIVOS	10.125.623	8.044.571	TOTAL PASIVOS.	10.125.623	8.044.571						
DEBE											
Dctos. Bono de Reconocimiento											
en Custodia											
Cotizaciones Impagadas											
TOTAL	10.177.017	3.455.022									
	146.164	126.826									
	10.323.181	3.581.848									
FRANCISCO SILVA SILVA	Las notas N°s. 1 al 14 forman parte integral de estos Estados Financieros.										
Gerente General											
ESTADO DE VARIACION PATRIMONIAL											
Por los períodos comprendidos entre el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1984 y el 1º de Enero y el 31 de Diciembre de 1983											
	Ejercicio Cuotas	Actual M8		Ejercicio Cuotas	Anterior						
PATRIMONIO INICIAL DEL FONDO DE PENSIONES											
AUMENTOS DE PATRIMONIO											
Cargos a "Cotizaciones por Abonar" Normales y Atrasadas	24.423.308,46	6.582.678		19.978.894,30	4.346.433						
Cargos a "Diferencias por Aclarar" por Dev. Rechazadas	6.998.678,65	2.084.486		8.748.551,93	2.269.939						
Traspasos desde otros Fondos de Pensiones (11.401 Cuentas)	---	---		---	---						
Bancos de Reconocimiento	2.095.296,83	631.894		896.711,80	239.454						
Cuotas Emisiones para otros Fondos	1.238.433,62	367.696		1.141.476,49	300.348						
Otros Aumentos	---	---		---	---						
TOTAL AUMENTO DE PATRIMONIO	114.478,36	33.266		23.908,85	6.081						
DISMINUCION DE PATRIMONIO											
Comisiones Devengadas y Contabilizadas											
Traspasos hacia otros Fondos (14.863 Cuentas)	854.469,34	262.311		1.135.953,33	291.177						
Prestaciones Pagadas:	3.725.429,79	1.128.988		4.686.950,65	1.245.137						
Retiros Programados	71.767,87	21.680		24.977,53	7.195						
Cuotas Mortuorias	26.197,96	7.846		33.657,60	8.864						
Herencias	97.416,14	27.946		87.894,33	23.943						
Otras Prestaciones	5.231,00	1.795		---	---						
Transfer. a Compañías de Seguros:											
Traspasos de capital Necesario	511.057,90	154.694		699.991,87	173.483						
Prima Renta Vitalicias	51.030,85	17.069		15.841,72	4.107						
Abonos a "Pagos en Exceso Empleadores" por Dev. Acep.	9.197,34	2.314		---	---						
Otras Disminuciones	105.397,84	32.104		7.414,18	1.697						
TOTAL DISMINUCIONES DE PATRIMONIO	5.457.196,03	1.656.747		6.692.681,21	1.755.603						
REVALORIZACION (DEVALORIZACION) DEL FONDO											
ANTORE DE A.F.P. POR DEFICIT DE RENTABILIDAD											
PATRIMONIO FINAL DEL FONDO DE PENSIONES											
Valor Inicial de la Cuota	2.058.147										
Valor Final de la Cuota	29.412.998,89	10.101.419		24.096.862,16	7.980.251						
	269,52										
	343,43										

Las notas 1 al 14 forman parte de estos Estados Financieros.

(CONTINUA)



## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS 31 DE DICIEMBRE DE 1984

#### **NOTA 1.—ASPECTOS LEGALES DEL FONDO.**

NOTA 1. AFECTOS SAN CRISTÓBAL  
El Fondo de Pensiones San Cristóbal, administrado por la AFP. San Cristóbal S.A., se constituyó conjuntamente con esta última sociedad el 27 de febrero de 1981 y su existencia fue autorizada mediante Resolución N° E-003-81 de la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones.

El Fondo de Pensiones es un Patrimonio independiente y distinto del patrimonio de la Administradora y está formado por las cotizaciones de los afiliados que se efectúan en conformidad con los Artículos 17 y 21 del Decreto Ley N° 3.500 de 1980 y la rentabilidad de las inversiones que se han efectuado con ellas, deduccidas las comisiones que percibe la Sociedad Administradora. El objeto exclusivo de la Administradora es administrar el Fondo de Pensiones San Cristóbal y otorgar las prestaciones que establece la Ley (Artículo 23 del Decreto Ley N° 3.500).

El objeto exclusivo del Fondo es el financiamiento de las prestaciones y pensiones que establece el Decreto Ley N° 3.500 de 1980 y sus modificaciones posteriores.

## NOTA 2 – RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

- a) **General**  
Los estados financieros al 31 de diciembre de 1984 y al 31 de diciembre de 1983, han sido preparados de acuerdo a las normas impartidas por la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones y en base a los principios y normas contables generalmente aceptados.

b) **Periodo cubierto por los estados financieros al 31 de diciembre de 1984**  
Los estados financieros al 31 de diciembre de 1984 comprenden un período de doce meses entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1984. Los estados financieros al 31 de diciembre de 1983 abarcan un período de doce meses entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1983.

c) **Estados Financieros Comparativos.**  
Los estados financieros presentados, incluyen además de las cifras al 31 de diciembre de 1984, aquellas correspondientes al ejercicio anterior. Estos últimos han sido actualizados de acuerdo a la siguiente pauta:  
  
Los activos y pasivos del balance general, y las partidas del Estado de variación patrimonial que corresponde al ejercicio practicado al 31 de diciembre de 1983, han sido reajustados aplicándole la variación experimentada por el Índice de Precios al Consumidor (I.P.C.) entre el 30 de noviembre de 1983 y el 30 de noviembre de 1984. Tal variación alcanzó un 22,2% en el período señalado.

d) **Valorización de Inversiones**  
De acuerdo a las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones en su Circular N° 150 y sus modificaciones, las inversiones del Fondo de Pensiones se han valorizado de la siguiente manera:

  1. — Los instrumentos financieros únicos, tales como Pagarés Descontables del Banco Central de Chile (P.D.B.C.), Pagarés Descontables de la Tesorería General de la República (P.D.T.), Pagarés y Depósitos a plazo representativos de captaciones de instituciones financieras, se valorizan diariamente como sigue:
    - i) Si el plazo entre las fechas de valorización y de vencimiento es inferior a 365 días, se valorizan de acuerdo a su valor devengado.
    - ii) Si el plazo entre las fechas de valorización y de su vencimiento es superior a 365 días, se valorizan de acuerdo a su precio de compra reajustado, y los intereses totales son devengados en los últimos 364 días que restan al vencimiento.
  2. — Los instrumentos financieros emitidos en serie, tales como, letras de crédito hipotecario, títulos emitidos por el Banco Central de Chile y la Tesorería General de la República, bonos emitidos por instituciones financieras y debentures de empresas públicas y privadas, se han valorizado diariamente de acuerdo a su valor económico.

Es decir, al valor presente en los flujos netos de caja descontados a la tasa de mercado relevante. En el caso de existir transacciones durante el último mes, estos instrumentos se han valorizado de acuerdo a la tasa de la última transacción. En caso contrario se ha considerado la tasa interna de retorno de referencia.

e) **Patrimonio del Fondo de Pensiones**  
El Fondo de Pensiones es un patrimonio independiente y distinto del patrimonio de la Administradora, el cual está constituido por los valores recaudados por concepto de cotizaciones sobre las remuneraciones o rentas imponibles de los afiliados y las rentabilidades de las inversiones, deducidas las comisiones de la Administradora y las pensiones y otras prestaciones que hubieren sido otorgadas por la Administradora. Estos valores han sido abonados a la cuenta de ahorro individual de cada afiliado, expresado en "cuotas" de igual valor.

**NOTA 5.— DIVERSIFICACION DE LA CARTERA DEL FONDO DE PENSIONES POR  
EMISOR Y TIPO DE INSTRUMENTOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1984  
(MONTO EN MILLONES DE \$)**

UNIGOS

EMISORES	PDT	PDC	DPF + PEF( * - )	PRT	BCO	PRC	PPS	CAR	BEF	LHF	DEB	TOTAL	Div.x Emisor
<b>INST. ESTATALES</b>													
Tesorería				2.435	151							2.586	25,71
Banco Central		22				1.434	8	88				1.552	15,42
<b>Total Estado</b>		22		2.435	151	1.434	8	88				4.138	41,13
<b>INST. FINANCIERAS</b>													
Bcos. Extranjeros													
Citibank									148	17		165	1,64
Español										124		124	1,24
Centrobanco										244		244	2,42
Republic			10									10	0,10
Exterior			74									74	0,74
<b>Sub-Total</b>			84						148	385		617	6,14
Bcos. Priv. y Est.													
Pacífico			55							64		119	1,18
Continental										29		29	0,28
Crédito				1						303		304	3,02
O'Higgins										29		29	0,28
Osorno			8							202		210	2,08
Sud Americano										112		112	1,12
Edwards										200		200	1,99
Estado										1.187		1.187	11,80
Desarrollo			31							32		63	0,62
BICE										1		1	0,01
<b>Sub-Total</b>			95							2.159		2.254	22,38

De acuerdo a las normativas vigentes, las cotizaciones recaudadas entre el primero y el diez de un mes, y de cada decena posterior, sean éstas normales, atrasadas o adelantadas, son aportadas al Fondo de Pensiones en un mismo día y a más tardar el último día de cada mes.

El patrimonio del Fondo se encuentra subdividido en cinco auxiliares operacionales, que a su vez cierra de los estados financieros presentan el siguiente desglose:

Auxiliar	Cuotas	M\$	% (Sobre Total del Patrimonio)
Cuentas de Ahorro Individuales	27.507.899,17	9.447.144	33,52%
Cotizaciones Rezagadas	1.905.130,82	654.286	6,48%
Descuadraturas Pequeñas	( 31,10)	( 11)	
Reserva Fluctuación de Rentabilidad			
Inversión de otros Fondos			
<b>Total Patrimonio</b>	<b>29.412.998,89</b>	<b>10.101.419</b>	

Las cuentas de Ahorro Individuales, representan la suma de los ahorros acumulados de cada uno de los afiliados y conforman el 93,52% del Patrimonio del Fondo de Pensiones.

Los conceptos y montos relacionados con este auxiliar se detallan en la nota N° 8.  
Las cotizaciones rezagadas que representan un 6,42%.

El auxiliar Descuadraturas, contabiliza el total de las diferencias positivas y negativas, menores que treintavo del valor de la U.F., las que se producen como consecuencia de divergencias entre los precios de compra y venta.

### NOTA 3 CAMBIOS CONTABLES

Con fecha 19 de enero de 1984, a través de la Circular N° 251, de la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones, se normó sobre el tratamiento contable del pago de las pensiones demás beneficios previsionales, ordenándose la apertura de la cuenta "Beneficios no Cobrados", el Pasivo Exigible, por lo que a contar de esa fecha la Administradora debió asimilar y adecuar sus gastos contables a la nueva normativa.

Con fecha 1º de noviembre de 1983, a través de la Circular N° 233, de la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones, se normó sobre el tratamiento de los pagos en exceso de los empleadores, su análisis, aceptación y rechazo. Asimismo, se ordenó la apertura de la subcuenta "Cotizaciones por Abonar, Diferencias por Aclarar" y de la cuenta "Pagos en exceso Empleados", ambas en el Pasivo Exigible. En el Patrimonio del Fondo de Pensiones se estableció además, la apertura del auxiliar "Descuadraturas", por lo que a contar de esa misma fecha, la Administradora debió similar y adecuar sus registros contables a la nueva normativa.

**NOTA 4.—VALORES POB DEPOSITAR**

#### **NOTA 4.— VALORES POR DEPOSITAR**

Los valores por depositar se clasifican de la siguiente forma:

- Valores por depositar en cuentas corrientes Tipo 1 (M\$13.313)

Corresponde a los valores recibidos de A.F.P. Santa María con posterioridad al cierre bancario por concepto de Traspasos, los cuales fueron depositados el día 08 de enero de 1985. Al 31 de diciembre de 1983, esta subcuenta no tuvo saldo.

- Valores por depositar en cuenta corriente Tipo 2 (M\$ 33.595)

Corresponde al saldo contable de los valores recibidos deben ser depositados en cuentas corrientes Tipo 2.

Se incluyen en este saldo:

- |  |            |
|--|------------|
| a) Operaciones de Ventas Bonos CORA<br>(depositado el 02.01.85)  | M\$ 170    |
| b) Reintegro Administradora por Reproceso Cotizaciones julio y<br>agosto 1983 (depositado el 02.01.85) | 89         |
| c) Comisiones pagadas de más Administradora determinadas por<br>Reproceso (depositado 27.02.85)        | 33.356     |
| Total  | M\$ 33.595 |

Al 31 de diciembre de 1983 esta cuenta refleja un saldo de M\$ 7.722.

## TIPOS DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS SEBIADOS

## FONDO DE PENSIONES SAN CRISTOBAL

PDT	PDC	DPF + PEF (*)	PRT	BCO	PRC	PPS	CAR	BEF	LHF	DEB	TOTAL	Div. x Emisor
Bcos. c/ Inspectores									660		660	6,56
BHIF		12						470		482		4,79
Nacional				12					1.130		1.142	11,35
Sub-Total												
Bcos. Intervenidos		211						182		393		3,91
Chile		112						14		126		1,26
Concepción		150						414		564		5,60
Santiago		31						179		210		2,09
Colocadora		47								47		0,47
Internacional												
Sub-Total		551						789		1.340		13,33
Inst. Financ. Liquid.										0		0,00
Sub-Total												
Financieras								73		85		0,85
Davens		12						136		136		1,35
Fusa									66		66	0,66
Mediterráneo		66							32		32	0,32
Condell		32							38		38	0,37
Corfinsa		38										
Sub-Total		148						209		357		3,55
Total Inst. Financ.		890						148	4.672		5.710	56,75
Emp. Públ. y Priv.									33		33	0,33
Inforsa									180		180	1,79
Huachipato										213		2,12
Total Empresas												
Total Cartera	22	890	2.435	151	1.434	8	88	148	4.672	213	10.061	
Div. x Instrum. %	0,22	8,84	24,21	1,50	14,25	0,08	0,87	1,47	46,44	2,12		100,00

\* Incluye \$ 2 millones en cuentas corrientes

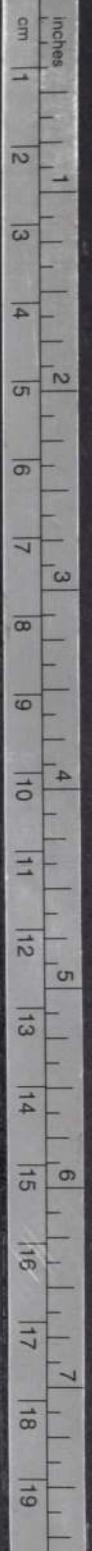
DIVERSIFICACION DE LA CARTERA DE INVERSIONES DEL FONDO DE PENSIONES  
POR EMISOR Y TIPO DE INSTRUMENTOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1983(MONTO EN MILLONES DE \$)  
Diciembre 1984

## TIPOS DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS

EMISORES	PDT	PDC	DPF + PEF (*)	PRT	BCO	PRC	PPS	CAR	BEF	LHF	DEB	Total	Div. x Emisor
INST. ESTATALES													
Tesorería			1.827		147							1.974	24,57
Bco. Central						610	16	123				749	9,33
Total Estado			1.827		147	610	16	123				2.723	33,90
INST. FINANCIERAS													
Bcos. Extranjeros													
Citibank									170	22		192	2,39
Español										152		152	1,89
Centrobanco										209		209	2,60
Sub-Total									170	383		553	6,88
Bcos. Priv. y Est.													
Pacífico			9							39		48	0,59
Continental										28		28	0,35
Crédito			1							327		328	4,08
Trabajo			12							2		14	0,18
O'Higgins										35		35	0,44
Osorno			1							244		245	3,05
Sud Americano										158		158	1,96
Edwards										204		204	2,54
Estado										1.187		1.187	14,77
Desarrollo			4								1		0,05
BICE												1	0,01
Sub-Total			27							2.225		2.252	28,02

PDT	PDC	DPF + PEF (*)	PRT	BCO	PRC	PPS	CAR	BEF	LHF	DEB	TOTAL	Div. x Emisor
Bcos. c/ Inspectores												
BHIF									552		552	6,87
Nacional									595		595	7,41
Sub-Total									1.147		1.147	14,28
Bcos. Intervenidos												
Chile			24						203		203	2,53
Concepción			1						14		38	0,47
Santiago			4						459		460	5,73
Colocadora			29						248		252	3,13
Sub-Total									924		953	11,86
Inst. Financ. Liquid.											0	0,00
Sub-Total												
Financieras												
Financo		1								1		0,01
Atlas		2								2		0,03
Davens		2								2		0,03
Fusa												
Mediterráneo		35							135		135	1,66
Condell		44								35		0,44
Sub-Total		84							135		219	2,73
Total Inst. Financ.		140							170	4.814		5.124
Emp. Públ. y Priv.												63,77
Inforsa												
Huachipato												
Total Empresas												
Total Cartera												
Div. por Instrum. %		140	1.827	147	610	16	123	170	4.814	187	187	2,33
(*) Incluye \$ 2 millones en cuentas corrientes.		1,73	22,74	1,83	7,59	0,20	1,54	2,11	59,93	2,33		100,00

(CONTINUA)



## FONDO DE PENSIONES SAN CRISTOBAL

### NOTA 6.— CUSTODIA DE LA CARTERA DE INVERSIONES

De acuerdo a las disposiciones vigentes, el valor de la cartera de inversiones del Fondo de Pensiones requerido en custodia en el Banco Central de Chile al 31 de diciembre de 1984, asciende a M\$ 8.991.897; al 31 de diciembre de 1983, este monto ascendía a M\$ 7.182.227.

A la fecha de los estados financieros el valor de la custodia mantenida en el Banco Central de Chile alcanza a M\$ 9.498.199, lo que representa un 94,42% del total de la cartera de inversiones que es de M\$ 10.059.463; al 31 de diciembre de 1983 el valor de la custodia mantenida en el Banco Central de Chile era M\$ 7.481.223, lo que representó un 93,14% del total de la cartera de inversiones que ascendía a M\$ 8.032.239.

### NOTA 7.— COTIZACIONES POR ABONAR

Las cotizaciones por abonar se desglosan de la siguiente manera:

#### — Cotizaciones Normales (M\$ 2)

Corresponden a aquellas cotizaciones pagadas dentro del plazo establecido por el Artículo 19 del Decreto Ley N° 3.500 cuyas planillas de respaldo se recibieron con posterioridad al cierre del ejercicio.

#### — Cotizaciones Atrasadas (M\$ 1.069)

Se incluyen en este ítem cotizaciones percibidas entre el 21 y el 31 de diciembre de 1984 cuyas planillas de respaldo fueron recepcionadas por la Administradora.

#### — Cotizaciones Adelantadas (M\$ 715)

Corresponden a cotizaciones realizadas con anterioridad al 31 de diciembre de 1984, por lo tanto antes de la fecha de cierre del mes y antes del plazo establecido en el Artículo 19 del Decreto Ley 3.500, cuyas planillas fueron recepcionadas por la Administradora.

#### — Cotizaciones por Aclarar (M\$ 5.759)

El saldo de esta cuenta al 31 de diciembre de 1984 corresponde al siguiente detalle:

	M\$
— Abonos Bancarios sin respaldo de planillas	6.328
— Diferencia con Bancos en proceso de aclaración	1.426
— Planillas recibidas sin su correspondiente abono bancario, en proceso de aclaración	( 851)
— Valores por Pagar a Administradora (Cotizaciones reintegradas por ésta y aclaradas con posterioridad a dicho reintegro)	148
— Valores por Cobrar a Administradora (Cheques devueltos por Bancos en proceso de aclaración)	( 1.292)
<b>TOTAL</b>	<b>5.759</b>

### NOTA 8.— CUENTAS DE AHORRO INDIVIDUALES

El número de cuotas imputado a las cuentas de ahorro individuales de afiliados a la fecha de cierre de los ejercicios 1984 y 1983 asciende a 27.507.899,17 y 21.575.510,45 respectivamente, que multiplicados por el valor de cuota de cierre de los estados financieros 343,43 y 331,17 equivalente a M\$ 9.447.144 y M\$ 7.145.244 respectivamente.

El monto anterior incluye las liquidaciones de Bonos de reconocimiento que fueron recepcionadas de las Cajas de Previsión y que a la fecha de cierre de los ejercicios no han sido despachados a las Compañías de Seguros. Estas liquidaciones corresponden a 855.303,81 y 648.467,25 cuotas equivalentes a M\$ 293.737 y M\$ 214.753 respectivamente.

El proceso de actualización de cuentas de ahorro individuales efectuado al 15 de enero de 1985, arrojó un total de 27.491.475,65 cuotas en este auxiliar. Dicho saldo se ajustó de acuerdo a las instrucciones impartidas en la Circular N° 284 de la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones, según la siguiente conciliación:

	1984 Cuotas	1983 Cuotas
Saldo en Cuentas de Ahorro Individual según actualización Administrativa	27.491.475,65	21.673.580,27
<b>Aumentos:</b>		
Liquidación de Comisiones	21.543,50	17.164,99
Otros Aumentos	---	---
<b>Disminuciones:</b>		
Cotizaciones por Abonar normales, atrasadas y adelantadas Imputadas	( 5.119,98)	( 115.234,81)
Otras Disminuciones	---	---
<b>Saldo en Cuentas de Ahorro Individuales al cierre del ejercicio</b>	<b>27.507.899,17</b>	<b>21.575.510,45</b>

El número de cuentas de ahorro individuales determinadas al 31 de diciembre de 1984 y al 31 de diciembre de 1983 ascienden a 183.622 y 179.502 respectivamente.

### NOTA 9.— COTIZACIONES REZAGADAS

El saldo de cotizaciones rezagadas, M\$ 654.286 y M\$ 834.945 se determinó en función del número de cuotas rezagadas al 31 de diciembre de 1984 y al 31 de diciembre de 1983 respectivamente, expresadas al valor de cuota de la fecha de cierre de cada ejercicio.

Dichos saldos corresponden a cotizaciones pagadas y abonadas al Fondo que no han sido imputadas a cuentas individuales, debido a que no se han identificado con algún afiliado del Archivo Maestro de Afiliados, o con afiliados traspasados a otras Administradoras de Fondos de Pensiones o con cotizaciones morosas.

El proceso de actualización administrativa efectuado el 15 de Enero de 1985 arrojó un total de 1.905.130,82 cuotas rezagadas.

El saldo anterior incluye la diferencia operacional contable, que corresponde a la diferencia entre el número de cuotas, imputadas operacionalmente, de acuerdo a los procesos de actualización de cuentas individuales y el número de cuotas abonadas contablemente al Patrimonio del Fondo de Pensiones. Dicho saldo se ajustó de acuerdo a las instrucciones impartidas en la Circular N° 284 de la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones, según la siguiente conciliación:

1984  
Cuotas

Saldo de cuentas rezagadas según actualización administrativa	1.905.130,82
Aumentos	---
Disminuciones	---
Saldo de cuentas rezagadas al cierre del ejercicio	1.905.130,82

El detalle de las cotizaciones rezagadas al 31 de diciembre de 1984 y al 31 de diciembre de 1983 es el siguiente:

Tipos de Cotizaciones Rezagadas	1984. Cuotas	1983 Cuotas
Rezagos Tipo I	1.175.329,63	403.648
Rezagos Tipo II	37.869,18	975.661,37
Rezagos Tipo III	---	71.975,35
Rezagos Tipo IV	24.875,95	---
Diferencia Operacional Contable	667.056,06	229.090
<b>Total Rezagos</b>	<b>1.905.130,82</b>	<b>1.473.499,32</b>
	654.286	2.521.164,24

Los rezagos quedan definidos de la siguiente forma:

#### Rezagos Tipo I

Corresponden a cotizaciones recaudadas de trabajadores dependientes e independientes, respaldadas por planillas de resumen y detalle de cotizaciones, no identificadas con algún afiliado del maestro de la administradora, o con afiliados traspasados a otra administradora o fallecidos con cotizaciones morosas.

#### Rezagos Tipo II

Corresponden a las cotizaciones recibidas por las cuales la administradora sólo ha recibido los planillas de resumen de cotizaciones, sin la planilla de detalle de los afiliados y por las cuales solo se conoce la identificación del empleador.

#### Rezagos Tipo III

Corresponden a las cotizaciones recaudadas por las cuales la Administradora no ha recibido las planillas de resumen de cotizaciones. Este tipo de rezagos al 31 de diciembre de 1984 no presenta saldo.

#### Rezagos Tipo IV

Corresponden a aquellas diferencias positivas que resulten de restar a los resúmenes de las planillas de pagos de las cotizaciones recibidas sus correspondientes detalles.

### DIFERENCIA OPERACIONAL CONTABLE

#### — Traspasos por reliquiar a Otras AFP

793.394,27
(126.338,21)
<b>667.056,06</b>

— Con relación a los Traspasos por Reliquidar a otras A.F.P., se ha presentado un proyecto a la perintendencia de A.F.P., para su desarrollo, implementación y liquidación final en el corto plazo.

— De acuerdo al análisis de las cuentas individuales practicado al 03 de abril de 1985, de los casos mencionados que conforman la cifra antes mencionada, se detectó que la mayoría de los casos se solucionó en el Patrimonio, principalmente en el Rezagado I.

### NOTA 10.— COTIZACIONES IMPAGAS

Estas cotizaciones impagadas se encuentran registradas en Cuentas de Orden, tal como ha sido establecido por la Superintendencia de Administradora de Fondos de Pensiones.

El saldo al 31 de diciembre de 1984 alcanzó a M\$ 146.164 y al 31 de diciembre de 1983 M\$ 126.338,21. El saldo de esta cuenta se desglosa de la siguiente manera:

#### a) Cotizaciones Impagadas Declaradas:

Por disposición del Artículo 2 de la Ley 18.137 que modificó el Artículo 19 del Decreto Ley 3.500, los empleadores están obligados a declarar las cotizaciones, en caso de no pago de las mismas.

El número 2 del Artículo de la Ley N° 18.196, modificó el inciso 8º del Artículo 19 del D.L. 3.500 estableciendo la reajustabilidad de las cotizaciones que no se paguen oportunamente, en relación al I.P.C.

El saldo de esta cuenta alcanzó al 31 de diciembre de 1984 a M\$ 98.077 y al 31 de diciembre de 1983 a M\$ 74.927.

#### b) Cotizaciones Impagadas No Declaradas:

El saldo al cierre del ejercicio alcanzó a M\$ 39.638 al 31 de diciembre de 1984 y a M\$ 50.032 al 31 de diciembre de 1983. Estos saldos corresponden a las cotizaciones no enteradas ni declaradas por los empleadores que han sido detectados a través de la información computacional, informadas por las denuncias o reclamos efectuados por los propios afiliados, por las denuncias efectuadas por los propios ejecutivos de cuentas, por los informes emitidos por el Cuerpo Fiscalizador Integrado (dependiente del Ministerio del Trabajo) y por los Boletines de Infraestructura Laboral. Verificada la efectividad de la mora y determinado que a) el empleador ha dejado de pagar o b) que el (o los) empleadores no han cotizado nunca, se proceden a emitir las resoluciones judiciales por los períodos adeudados o bien, de acuerdo a lo señalado por la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones en sus Circulars N°s 83 y 104 se envían listados correspondientes al Cuerpo Fiscalizador Integrado correspondiente al domicilio del empleador mismo, con todos los datos que individualizan al empleador y al trabajador, los cuales proceden a emitir las actas de fiscalización correspondiente. Finalmente y comprobado el no pago se efectúa la emisión de la Resolución Judicial. Se han emitido 52 resoluciones judiciales durante 1984.

En 1983 se emitieron 1.310 resoluciones.

Las estimaciones de estas cotizaciones impagadas no declaradas se calculan basándose en la vección mensual de la última cotización pagada por estos empleadores.

#### c) Cotizaciones Impagadas por Descuadre de Planillas:

Corresponden a diferencias en contra empleadores, producidas al comparar las planillas de resumen de cotizaciones con sus respectivas planillas de detalle.

De acuerdo a Circular N° 233 se consideran en estas diferencias las mayores a \$ 50 desde viembre de 1983 a junio de 1984 y de \$ 60 desde julio a diciembre de 1984.

El saldo de esta cuenta al 31 de diciembre de 1984 alcanzó a M\$ 8.449 y al 31 de diciembre de 1983 a M\$ 1.867.

(CONTINUAR)

NULO por robo cheques serie AI-0783500 del Banco del Estado Suc. Niñua Cuenta 5088381 y Timbre de Contador Registro 25.598. 21-22-23

QUEDA nula por extravío libreta de ahorros N° 51389 de la cuenta a plazo, la cuenta a plazo, N° 1610013127 del Banco Osorno y La Unión. 21-22-23

POR robo quedan nulos cheques Bco. Sud Americano serie 02 PVA 5004665 al 02 PVA 5004675 ambos inclusive. 21-22-23

POR resolución de fecha 24 de abril 1985 en los autos rol N° 27.813 sobre constitución de "Comunidad de Aguas del Canal y Trampe Las Pataguas y Los Mayos" seguido ante Juzgado de Letras de San Vicente de Tagua-Tagua, el Tribunal ordenó citar a comparendo para los efectos a todos los interesados para el día 11 de junio próximo de 1985 a las 10 horas. El secretario. 21

POR extravío quedan nulos cheques serie AT del 609664 al 609675 del Banco de Santiago sucursal Estación Central. 21-22-23

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

21

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

POR extravío queda nulo título 415 inmobiliaria Sportsmen Club S.A. de Carlos Acevedo Jerez.

21-22-23

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Pedro Alarcón Albornoz y María Espinoza Muñoz para Fresia e Hilda Alarcón Espinoza, María, Luisa, Raúl, Luis, Rosa, Alicia, Norma, Jaime, Doris, Ericka y Jessica Alarcón Flores. Practicaré secretaría inventario solemne veintitres mayo 1985, quince horas.

18-20-22

PRIMER Juzgado concedió posesiones efectivas: (Primer) de Rosa Pailemilla Sánchez para Margarita y María Núñez

# clasificados

AGUSTINAS 1269 • CASILLA 81 - D • FONO 6982222

Pailemilla, sin perjuicio de derechos Horacio Núñez Pinto y Segundo de Horacio Núñez Pinto para Margarita y María Núñez Pailemilla, Eduardo y Horacio Núñez Reyes, sin perjuicio derechos Clorinda Reyes Ibarra.

18-20-22

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Elena Clerfeuille Van Aken para Gastón Molina Lagos, sin perjuicio de derechos como cónyuge.

18-20-22

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Juan Jirkal Hoffmann para Edith Jirkal Calvo, Juan y Mariana Jirkal Echeverría y Julia Echeverría

Latham sin perjuicio derechos última como cónyuge. Practicaré secretaría inventario solemne veintitres mayo 1985, quince horas.

18-20-22

POR resolución de fecha 8 de mayo de 1985, 2º Juzgado de Menores Pedro Aguirre Cerda, cita a audiencia de parientes para 23 de mayo de 1985 a las 9.15 horas en causa rol N° 16.574, sobre designación de curador menores Sandra Elizabeth y Magali de Lourdes Fuentes Montes.

20-22

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Jetty Geller Hirsch para Natalio y Henry Schiller Geller sin perjuicio derechos David Schiller Herling.

18-20-22

VIGESIMO Juzgado Civil de Santiago, por resolución de fecha 19 de abril de 1985 recaída en los autos sobre posesión efectiva caratulados "Leonardo de la Rosa Medina Rodríguez" se fijó el día 22 de mayo a las 16.30 horas para proceder a la facción de inventario solemne. La Secretaria.

18-20-22

CITASE a reunión ordinaria de la Asoc. Gremial de Dueños de Autobuses Tropezón. Para el día 24 de mayo de 1985. A las 10.00 hrs. en primera y a las 10.30 hrs. en segunda citación en JJ. Pérez 6658 y de acuerdo, a los estatutos que la rigen con la siguiente tabla. 1º. — Cuenta del Presidente. 2º. — Cuenta del tesoro. 3º. — Presupuesto. — El Secretario.

1127 2º piso, con fecha 3 de junio de 1985, a las 16.30 horas, se subastará Local Comercial N° 5 de calle San Antonio N° 586 de la Comuna y Departamento de Santiago. Inmueble inscrito a fojas 6.255, N° 7.130 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1980. Postura mínima de \$ 2.797.322. Precio pagadero de contado. Interesados deberán acompañar vale vista o boleta bancaria a la orden tribunal por 10% postura mínima, esto es \$ 279.732. Bases y demás antecedentes autos rol 10.390 caratulados Quiebra Sociedad Comercial Maro Limitada, Cuaderno de Administración, a disposición de interesados en secretaría del tribunal. La Secretaria.

20-21

COOPERATIVA La Greda en liquidación cita a sus socios a reunión general informativa para el 28 de mayo en su sede social de Vergara 520 a las 18 horas en primera citación y a las 18.30 en segunda citación tabla, acta, cuentas, fecha de entrega títulos de dominio aprobación definitiva de estatutos de comunidad, varios. Comisión Liquidadora.

21

CITASE a reunión ordinaria de la Asoc. Gremial de Dueños de Autobuses Tropezón. Para el día 24 de mayo de 1985. A las 10.00 hrs. en primera y a las 10.30 hrs. en segunda citación en JJ. Pérez 6658 y de acuerdo, a los estatutos que la rigen con la siguiente tabla. 1º. — Cuenta del Presidente. 2º. — Cuenta del tesoro. 3º. — Presupuesto. — El Secretario.

21-22

REMANTE: Décimo Juzgado Civil Santiago, "Banco del Desarrollo Rainer Coccollo Jorge" Rol N° 772-84, remata junio 1985, a las 16.00 horas, propiedad ubicada Avda. Llón 6525-6531, Las Quilas, inscrita a fs. 1.885, N° 1. Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1966, mínimo \$ 3.880.405 pago contado, interesados deberán acompañar vale vista o boleta bancaria a la orden tribunal por 10% postura mínima, esto es \$ 279.732. Bases y demás antecedentes autos rol 10.390 caratulados Quiebra Sociedad Comercial Maro Limitada, Cuaderno de Administración, a disposición de interesados en secretaría del tribunal. La Secretaria.

19-20-21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

19-20-21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

19-20-21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

19-20-21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

19-20-21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

19-20-21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

19-20-21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

19-20-21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

19-20-21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

19-20-21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

19-20-21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

19-20-21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

19-20-21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

19-20-21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

19-20-21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

19-20-21-22

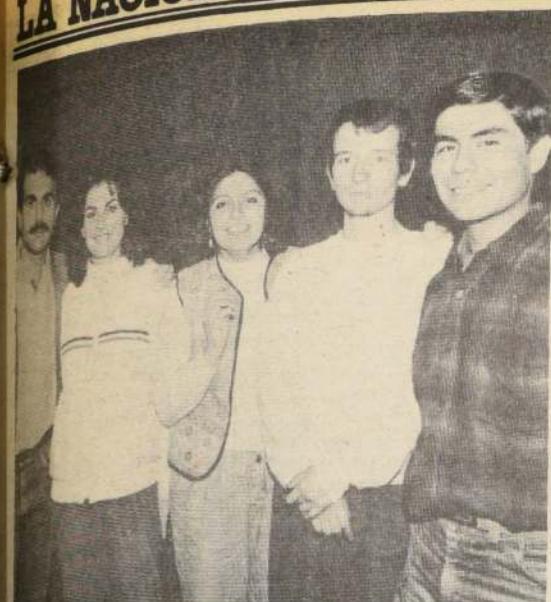
REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

19-20-21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.

19-20-21-22

REMANTE: Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, se rematará 10 junio 1985, 16 horas, parcela N° 22 y seis aves parte de los derechos de los bienes comunes especiales dos, tres y cuatro del proyecto de parcelación "La Lechera", inscrita a fs. 923 vta. N° 984 del año 1980 Registro Propiedad del Conservador Bienes Raíces de Rengo, mínimo \$ 2.441.514. Precio contado. Garantía: boleta consignación corriente tribunal o dinero efectivo por equivalente 10% mínimo. bases: "Figueroa-Soc. Rincón Stereo" rol: 629-82.



Integrantes de la compañía Teatro Tiempo: César Abu-Eid, Marcela Garrido, M. Teresa Díaz, Rodrigo Marquet y Rolando Ramos.

Próximo estreno

## “Telarañas” tejen en Teatro Tiempo

Una pequeña compañía integrada por actores egresados de la Universidad de Chile, montarán este próximo lunes, la obra de Eduardo Pavlosky, “Telarañas”. El grupo teatral se autodenomina, “Teatro Tiempo”.

En la obra de Pavlosky —señalan sus protagonistas— hay un juego constante en donde tiene especial relevancia el uso del lenguaje directo, no exento de una buena dosis de humor negro y sarcismo.

Actúan en esta obra, María Teresa Díaz, César Abu-Eid, Rodrigo Marquet, Rolando Ramos, y David Musa. Los diseños corresponden a Marcela Garrido y María Angélica Carreño. La dirección es de Jorge Loncón. Se presentará en la Sala Alejandro Flores de jueves a domingo a las 19.30 hrs.

Por Canal 13

## En directo investidura de Monseñor Fco. Fresno

Una programación ininterrumpida tendrá Canal 13 en la noche del viernes al sábado 25, que empalmará con la transmisión en directo vía satélite desde Roma de la ceremonia que se efectuará en el Vaticano con la investidura de Monseñor Juan Francisco Fresno, Arzobispo de Santiago, como nuevo Cardenal de la Iglesia Católica.

La transmisión de esta ceremonia, se efectuará desde 04.30 A.M. del sábado 25 de mayo hasta las 07.00 A.M. y se conectará con un panel en el Estudio de Canal 13 con el periodista Claudio Sánchez, que estará con invitados especiales, comentando este acontecimiento.

A las 21.15 hrs. de ese mismo sábado, el Departamento de Prensa de Canal 13, preparará un programa especial por este motivo, con desechos directos desde Roma a cargo de la periodista Mónica Cerda con opiniones y comentarios de distintas personalidades de la vida nacional.

## Hoy debutá Doña Ramona

Hoy se inician las funciones a público de la obra “Doña Ramona”, del uruguayo Víctor Manuel Leites, puesta en escena por el Teatro de la Universidad Católica de Chile bajo la dirección de Héctor Noguera.

El primer título de la temporada 1985 del Teatro de la UCV estará en cartelera de martes a sábado a las 19 horas y los domingos a las 17 horas. Para el viernes (24 de mayo) se ha fijado el estreno oficial, función que se realizará extraordinariamente a las 19.30 horas y a la cual se accederá sólo con invitación.

“Doña Ramona”, mezcla de sainete y melodrama muy típico latinoamericano, fue todo un éxito en Montevideo donde se ha presentado durante tres temporadas consecutivas. Este antecedente y el elenco de primera categoría a cargo de la interpretación, hacen prever que algo similar puede ocurrir en nuestro medio.

Hoy a las 21.30 horas

## UCV comenta la gesta de Prat

El ciclo de Especiales del Mar, con que UCV Televisión está conmemorando el Mes del Mar, continuará hoy Martes 21 en UCV Televisión, con un original complemento gráfico de la homérica contienda. Con el apoyo de una maquette de los combates de Iquique y Punta Gruesa, tres invitados disertarán acerca de lo histórico, humano y anecdotico de estas gestas navales que adquieren un fundamental significado dentro de las celebraciones del Mes del Mar.

Participarán, el presidente del Instituto Histórico “Arturo Prat” regional, abogado Eduardo Rioseco Maureira; el comandante Juan Carlos Toledo de la Maza, Jefe del Estado Mayor de la Primera Zona Naval y el R.P. Estanislao Raveau, profesor de Historia y Capellán de la Escuela de Abastecimiento de la Armada, miembro del directorio del Instituto “Arturo Prat” y de la Sociedad Chilena de Historia y Geografía. Los tres invitados de esta ocasión son

reconocidos estudiosos de la vida de nuestro héroe máximo y en el caso del Capitán de Navío Juan Carlos Toledo, es autor de un documentado libro sobre Prat, editado por Walter Grohman, Conservador del Museo Naval. A su vez, el abogado Rioseco es autor de trabajos y conferencias sobre el tema y encarna el espíritu Pratiano que sustenta el Instituto que lleva su nombre. Finalmente, el Padre Raveau es ampliamente conocido por su gran versación en temas

históricos, a través de sus clases en los SS.CC. de Viña del Mar, por donde han desfilado tantas generaciones de sus alumnos.

El programa “21 de Mayo”, se transmitirá a las 21.30 horas de hoy, con el complemento visual de la referida maquette, que permitirá seguir las evoluciones y posiciones de los barcos que protagonizaron en 1879, en aguas de Chile, una de las epopeyas navales más significativas.

## SELVA LOS TIENE EN LA TRAMPA...

...O tal vez ella sea prisionera de su propia trampa.

**Jael Unger es Selva.** Ella mantiene una espesa bruma sobre su pasado, que no debe ser removido. Su presente son sus hijos: Aliena, Fabián y Camilo. Homero, socio de Selva en la Boutique, es su eterno enamorado. Minerva trabaja en la boutique y conoce un secreto que puede cambiar la vida de muchas personas.

DESDE  
MAÑANA

**“La Trampa”**, de Arturo Moya Grau, con un gran elenco estelar integrado por:

Soledad Pérez, Walter Kliche, Marta Vergara, Yoya Martínez, Carla Cristi, Teresa Berrios, Natalia García-Huidobro, Adriana Vacarezza, Ximena Vidal, Pilar Cox, Sandra Solimano, Malú Gatica, Jaime Vadell, Gabriela Medina, Patricio Achurra, Gloria Barrera, Greta Nilsson, Ana González, Adriano Castillo, Jorge Yáñez, Armando Fenoglio, Roberto Poblete, Mireya Véliz

Arturo Moya, Cristián García-Huidobro, Mauricio Pesutic, Ramón Farias, Sergio Urrutia, Luis Wigdorsky, Tennyson Ferrada, Rodolfo Martínez. Dirección: Cristián Mason.

De lunes a viernes a las 19:15 hrs. en su Canal 13

CANAL 5



18.50 SINTONIA  
 19.00 HOLA NIÑOS. El Capitán Quintil nos entrega notas culturales y didácticas junto a leyendas e historia.  
 19.10 EXPEDICION ANDINA. Los pueblos de nuestra América con sus costumbres y formas de vida. Hoy: Chile. Viviendas Autóctonas. Parte I.  
 19.20 PIPIRIPAO. Muchos dibujos animados con Roberto Nicolini, Pucherito, el Fantasma y el muñeco Tuto.  
 21.20 UCV NOTICIAS. La actualidad noticiosa de nuestra Universidad con Cecilia Burgos.  
 21.25 VIDEO GOL. En la voz de Fernando Muñoz, los grandes momentos del fútbol chileno. Esta noche: Palestino derrota a Cobreloa en el Estadio Nacional. Año 1978.  
 21.30 ESPECIALES DEL MAR. Programa conducido por el periodista Luis Muñoz Ahumada y acompañado por el profesor de la Universidad Católica de Valparaíso, Esteban Morales. Esta noche: "El Combate Naval de Iquique". Demostrada sobre maqueta del lugar, su importancia espiritual y técnica sobre los chilenos. Comentarios analizados por un invitado especial sobre el tema.  
 22.30 DEPORTE VISION REGIONAL. Fernando Muñoz nos entrega una completa visión del deporte de la V Región.  
 23.30 CONVERSANDO. El comentario cristiano de Monseñor René Pienovi. "El héroe rubrica con su muerte lo que ha sido su vida".

CANAL 7



10.00 CARTA DE AJUSTE  
 10.15 DOCUMENTAL REFERENTE AL MAR  
 10.30 TRANSMISION en directo, desde Valparaíso, con los actos conmemorativos del 21 de mayo, días de las Glorias Navales  
 13.30 REENCUENTRO CON LA ESMERALDA, documental  
 14.30 CHISPITA. Teleserie mexicana

## CINES

ALESSANDRI Alameda 2879 (96848) Desde las 14 Hrs. "Las noches sexuales de Drácula" y "Fuga a la victoria" (18) \$ 100.  
 ALFIL. Alameda 776 (335357) Desde las 13 hrs. "Gabriela" y "Verano caliente" (18) \$ 120.  
 APOQUINDO. Apoquindo 3364 (2313560) 16, 19 y 21.45 hrs. "En un lugar del corazón" con Sally Field. (14) \$ 250.  
 ASTOR Estado y Huérfanos (392100) Desde las 11.30 Hrs. "La dominación", con Lucinda Dickey (18) \$ 180.  
 AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (500931) Funciones viernes, sábado y domingo.  
 BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11 hrs. "Terminator" (18) \$ 120.  
 CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (2230976) 15.15 18.15 y 21.10 Hrs. "Los gritos del silencio" (18) \$ 200 y \$ 220 L. a V. May. 60 años \$ 120.  
 CAPRI. Monjitas 825 (392414) Desde las 10 Hrs. "Hermanos de sangre", "Operación venganza" y "Del infierno a la victoria" (18) \$ 90.  
 CENTRAL. Huérfanos 930 (333555) Desde las 11.30 Hrs. "Celda de castigo" (21) \$ 180 L. a V. May. 60 años \$ 120.  
 CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11 Hrs. "Los amantes de María" con Nas-tassja Kinski (18) \$ 150.  
 CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 Hrs. "La laguna azul", "Los desenfrenados" y "Bingo Bongo" (14) \$ 50.  
 CINELANDIA. Puente 540 (6967532) Desde las 13 Hrs. "Fanny Hill, memorias de una mujer de placer" y "Calígula" (21) \$ 100.  
 CITY. Agustinas 1022 (6966687) Desde las 13 Hrs. "La orgía" (21) \$ 140.  
 CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (6960735). Desde las 12.30 Hrs. "Los locos del Cannonball" con Burn Reynolds (Men.) \$ 100.  
 DUCAL. Agustinas 777 (335375) Desde las 11.45 Hrs. "Mis dos mujeres" con Dudley Moore (21) \$ 180.  
 EL GOLF. Apoquindo 3384 (2313485) 16.30, 19 y 21 Hrs. "Fuerza de control" con Tom Sellek (14) \$ 220.  
 ESPACIOCAL. Candelaria Goyenechea 3820 (2421326) 16.30, 19 y 21.30 Hrs. "Alien, el octavo pasajero" (Men.) \$ 200, Estud. \$ 160.  
 FLORIDA. Estado 226 (330578) Desde las 11 Hrs. "Los gritos del silencio" (18) \$ 180 L. a V. May. 60 años \$ 120.  
 GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (6960082) Desde las 11 Hrs. "Ya nunca más" con Luis Miguel (Men.) \$ 130.  
 HUELEN. Huérfanos 779 (331603) Desde las 11 Hrs. "Un pasaje a la India" (Men.) \$ 150, L. a V. May. 60 años \$ 120.

15.00 UN MINUTO EN LA MODA  
 15.05 AMALIA BATISTA. Teleserie mexicana  
 16.00 EL HOMBRE INCREÍBLE. Serie de acción y ficción protagonizada por Bill Bixby, como el Dr. David Banner y Lou Ferrigno. Hoy: "Tráigame la cabeza del monstruo".  
 17.00 AEROPUERTO 75. Con Charlton Heston, George Kennedy, Karen Black, Gloria Swanson y un gran elenco. La tripulación y los pasajeros de un gigantesco avión Columbia, están amenazados por una catástrofe de proporciones incalculables. Es una pesadilla que mantiene pendiente al espectador durante todo el desarrollo de la trama.  
 19.30 BUCK ROGERS. Serie Ciencia Ficción. Hoy "El Regreso".  
 20.30 SESENTA MINUTOS.  
 21.25 T.V. TIEMPO.  
 21.30 LARGOMETRAJE. "SABATA VIENE A MATAR". Con Lee Van Cleef, Linda Vargas. En Daugherty City, un pacífico pueblito de Texas, en los días inmediatamente posteriores a la Guerra de Secesión, hay una enorme suma de dinero en la caja blindada del banco local fuertemente custodiado. Unos bandoleros asaltan el banco y huyen con el botín. Lo tienen muy poco tiempo en su poder, pues un misterioso individuo vestido de negro se apodera del dinero y lo entrega a sus dueños. Este personaje es Sabata.  
 23.30 W.K.R.P. Serie norteamericana.  
 00.30 MORK AND MINDY.  
 01.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES

CANAL 11



10.15 CARTA DE AJUSTE  
 10.30 EXTRAÑOS CAMINOS DEL AMOR. Teleserie mexicana.  
 11.00 LA PRINCESA SALLY.  
 11.30 BIRDMAN. Dibujos animados  
 12.00 MASAMIGOS. Programa infantil  
 12.30 EL TESORO DEL SABER. "Las piedras preciosas".  
 13.05 MARIANA. Con Verónica Castro.  
 13.30 EL CAFE CON... Patricia Espejo. Tema: Las vocaciones sacerdotales. Invitado:

Padre Ignacio Muñoz, delegado episcopal para la Pastoral Vocacional.  
 14.15 PANORAMA AL MEDIODÍA. Noticias.  
 14.30 RUGBY INTERNACIONAL. Desde el Stade de Francia, el partido internacional de rugby, entre las selecciones de Nueva Zelanda y de Chile.  
 16.30 EL ULTIMO REFUGIO.  
 17.00 JULIA. Comedia.  
 17.30 MASAMIGOS. Programa infantil.  
 18.00 EL TESORO DEL SABER. Las piedras preciosas.  
 18.30 FLIPPER.  
 19.00 AVANCE DE NOTICIAS.  
 19.05 ESCUADRÓN DE LAS OVEJAS NEGRAS. Hoy: "El espectáculo debe continuar algunas veces". La pista de aterrizaje del Escuadrón de las Ovejas Negras se encuentra en mal estado debido a los ataques de los japoneses y a las tormentas. Para reparar el lugar el Capitán del Escuadrón promete una fiesta a las personas encargadas de remodelar la pista de aterrizaje...  
 20.00 LA HECHIZADA. Comedia.  
 20.30 PANORAMA. Noticiero.  
 21.30 DIMENSIONES. Programa periodístico conducido por Carmen Schmit. Tema: "Filosofía Oriental". Invitados: Fernando Valenzuela, Filósofo; Dra. Inés Fraus, Médico psiquiatra y Francisco Varela, Neurofisiólogo. Testimonios de Thomas Heckel, Julio Echeverría y Hernán Sir.  
 22.30 EL PRECIO DEL DEBER. Hoy "Falta personal". En el distrito del Capitán Furillo se organiza un singular partido de básquetbol en el que compiten los policías y un equipo de las pandillas del barrio Hill...  
 23.30 PANORAMA MARTINI AL CIERRE.

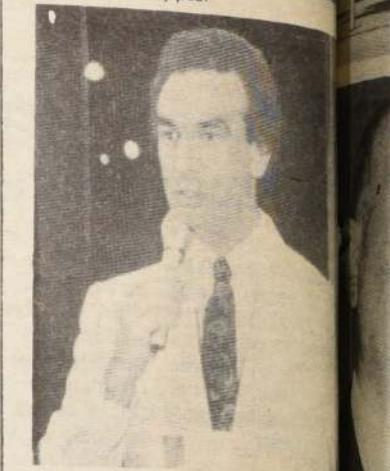
CANAL 13



10.30 CARTA DE AJUSTE. Interpretaciones por I. Solisti Veneti y Jean Pierre Rampal, flauta.  
 11.00 FESTIVAL INFANTIL. — LA ABEJA MAYA. — EL TEATRO DEL OESTE  
 12.00 EXITO. Conducido por José Alfredo Fuentes.  
 13.30 ALMORZANDO EN EL 13.  
 14.30 TELETARDE. Noticias.

Santiago de Chile,  
 Martes 21 de Mayo de 1985 LA NACIONAL

14.58 VISIONES. "Iglesia de San Francisco Chillán".  
 15.00 AGUA VIVA. Teleserie brasileña.  
 16.05 FERIA DE AVENTURAS. Hoy: "Rey a pelear".  
 17.05 DIBUJOS ANIMADOS.  
 19.00 CINE EN SU CASA. "Pistolas del Día". Con Charles Bronson, Susan Oliver, Russell Basada en una novela de Paul Lewis Taylor. Hasta un lejano pueblo oeste, llega para abastecerse de pertrechos, un antiguo residente, contrario que el lugar está dominado por un pistolero que años atrás tuvo un enfrentamiento y que ahora está cansado por la fuerza, con la mujer que amaba que creía muerta...  
 20.30 TELETRÉCE. Noticias.  
 21.28 UN DIA.  
 21.30 MARTES 13. Programa estelar conducido por César Antonio Santis y dirigido por Gonzalo Bertrán.  
 23.28 VISIONES. "Iglesia de San Francisco Chillán".  
 23.30 TELENOCHE. Noticias con Jorge Díaz.  
 23.50 MAMA MALONE. Simpática comedia protagonizada por Lila Kaye y Peter Heller. Hoy: "El Nuevo vecino".  
 01.00 PALABRAS AL CIERRE. Con un mensaje de amor y paz.



MARTES 13. Estelar de Canal 13 conducido por César Antonio Santis.

DEL ANGEL San Antonio 255 (33365) Hrs. "La Nona", con Anita González, María Palma \$ 400 Estud. \$ 200

EL CONVENTILLO Bellavista 173 (771930) 19.30 Hrs. "La comadre Lola", de Alvaro Sieveking \$ 300

GALA Tarapacá 1181 (6966876) Jueves 20.30 Hrs. "¿Dónde estará la Jeannette?", de Luis Riva

HUMORESQUE San Ignacio 1249 (559730) 10.30 y 22.30 Hrs. "La chica lo tiene todo", con Lily Olmedo, Alirio Vega, \$ 250

LA TAQUILLA Los Leones 238 (221019) Miércoles: "Regreso sin causa", con Jung, María Elena Duvauchelle.

MONEDA Moneda 920 (715451) Jueves 21.30 Hrs. "El diario de una mujer desesperada", Liliana Ross.

MUNICIPAL Agustinas 794 (712900) Miércoles: Concierto de mediados: Recital de

OPERA Huérfanos 837 (330176) Viernes 21.30 Hrs. "¿De qué te lamentas?", con Legrand, Jaime Azócar, \$ 600

PICARESQUE Recoleta 345 (776883) 22.30 Hrs. "Matrimonio de confort", con Valdés, Daniel Vilches, Bibi Ubilla, \$ 350

SALAS Y EXPOSICIONES

INST. CHILENO ALEMÁN Esmeralda (383185) Miércoles: "Bolwieser".

ISIDORA ZEGERS Compañía 1264 Miércoles: "Las técnicas clásicas y contemporáneas del ballet".

SALA MANUEL J. IRARRAZAVAL Pomaire 31. Miércoles: Concierto: "Duo Luis Ugalde y Orquesta de Cámara UC".

obras de Bach, Dvorak y Grieg.

TERMITOS

ALEJANDRO FLORES San Diego 246 (6966276) 15 y 17 Hrs. "La vida es sueño" de Calderón de la Barca. Estud. \$ 90. 19.30 Hrs. "El zoo de cristal" de T. Williams. \$ 200, Estud. \$ 100.

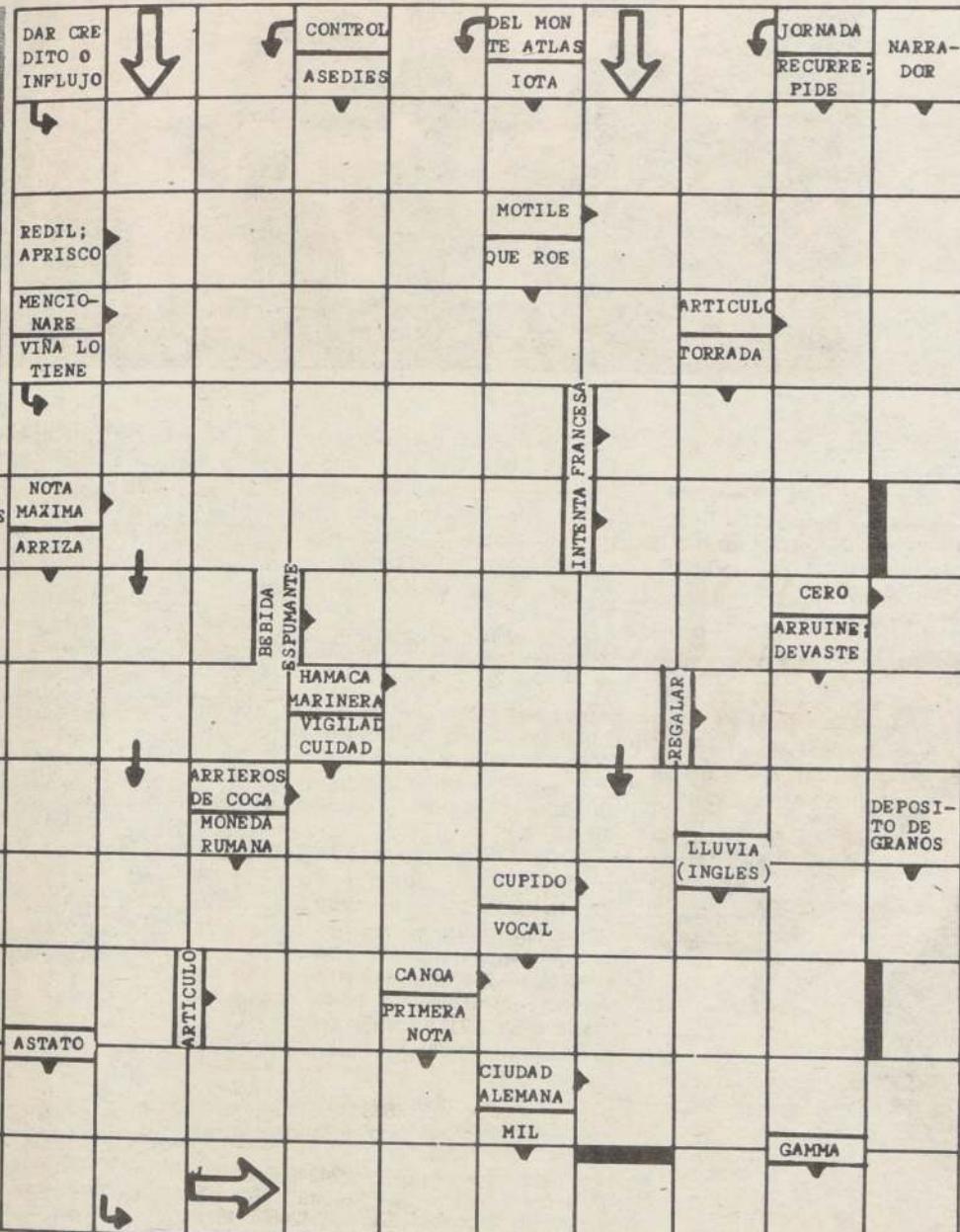
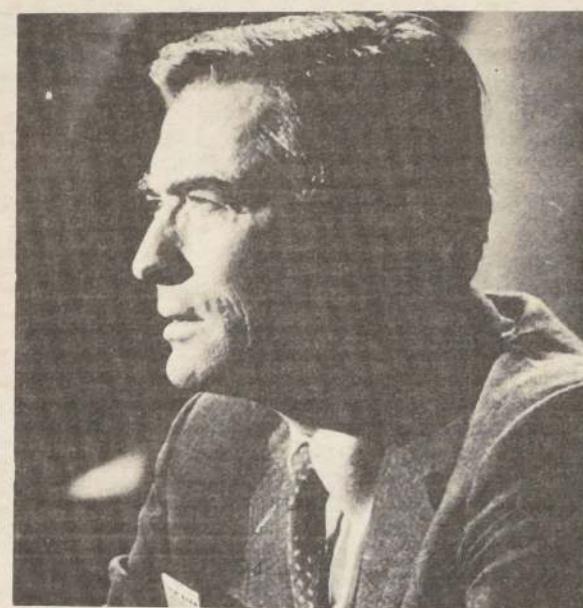
ÁNTONIO VARAS Morandé 25 (6961200) 19 Hrs. "El enfermo imaginario", de Moliere \$ 200

ASTOR Estado y Huérfanos (692100) 19.30 Hrs. Ópera China de Taipeí.

CAMILO HENRIQUEZ Amunátegui 31 (6961412) Miércoles: "Te llamabas Rosicler"

TERMINATOR En el cine Bandera





ASTROSUERTE



ARIES  
21 de Marzo al 21 de Abril



LIBRA  
23 de Sept. al 22 de Oct.

Dichas compartidas en el trato con las amistades íntimas. Los viajes pequeños están mucho más favorecidos que los largos. Un cambio de ambiente propiciará su bienestar anímico. Evite expresar conceptos hirientes.



TAURO  
22 de Abril al 21 de Mayo

En el plano informal establecerá conexiones importantes para futuros negocios. El día es mejor para realizar actividades en las que intervengan pocas personas. Quizá debe procurar levantar el ánimo de su pareja o cónyuge.



ESCORPION  
23 de Oct. al 21 de Nov.

Personas de las que considera menos importantes serán muy valiosas para Ud. hoy. Quizá un parente le solicite apoyo para solucionar una dificultad material. La convivencia con los suyos tendrá factores agradables.



GEMINIS  
22 de Mayo al 21 de Junio

Muy propiciados los viajes largos y las relaciones con amigos. Conviene que dedique algunos momentos a la relajación para beneficiar su salud nerviosa. Lo pasará mejor si concilia sus intereses con los ajenos.



SAGITARIO  
22 de Nov. al 21 de Dic.

Ideas de su cónyuge o socios serán muy valiosas para avanzar en metas de los próximos días. Ideal para buscar espaciamientos nuevos que rompan la monotonía entre casados. El plano afectivo está muy bien aspectado.



CANCER  
22 de Junio al 22 de Julio

Evite comidas o ejercicios desacostumbrados para mantener su equilibrio orgánico. Conocidos circunstanciales serán útiles para acercarse a un deseo acariciado en secreto. Pense en ingresos extras por trabajos no habituales.



CAPRICORNIO  
22 de Dic. al 19 de Enero

Las actividades a solas con los suyos fortalecerán los vínculos existentes. Inquietudes del trabajo no deben afectar su vida íntima; además, están dramatizadas por la imaginación. Plíense menos y sienta más al tratar con su pareja.



LEO  
23 de Julio al 22 de Agosto

Tendencia a discusiones en el ámbito social que sabrá manejar bien para velar por su imagen. Bien para visitar amistades comunes junto a su cónyuge o socios. Excelente para ver a personas con las que está distanciado (a).



ACUARIO  
20 de Enero al 18 de Feb.

Intereses románticos, o de los hijos, se contrapondrán ligeramente con las necesidades de sus amigos íntimos; sin embargo, habrá suerte en ambos sentidos. Agrados por viajes cortos, visitas e invitaciones. Novedades.



VIRGO  
23 de Agosto al 22 de Sept.

Familiares propios y políticos tendrán buenas sugerencias o aceptarán respaldarle para mejorar su economía. Los viajes largos deben ser pospuestos dentro de lo posible. No tome decisiones que alteren su rutina por ahora.

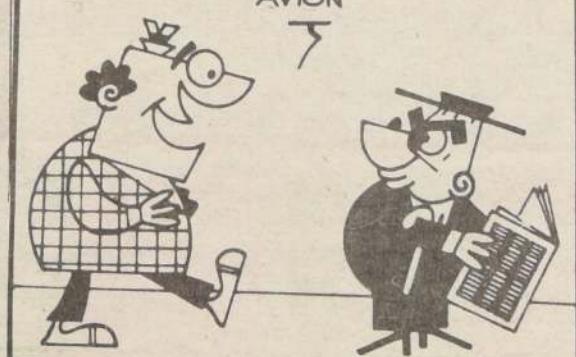


PISCIS  
19 de Feb. al 20 de Marzo

Bien para sostener entrevistas informales de negocios con personas que no puede localizar en días hábiles. Favorable para cultivar un pasatiempo favorito. No haga confidencias a personas que recién conoce. Intimidad favorecida.

CICUTA

VENGO A DESPEDIRME DE VOS. MAÑANA SALGO PARA EUROPA EN AVION



¿EN AVION?



¿LEISTE EL DIARIO? SE PERDIERON DOS AVIONES EN EL OCÉANO



1658

Distribuidos exclusivamente en la América Latina por



United Press International  
220 East 42nd St. New York 17 N.Y.



inches  
cm  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# “Marca Registrada”, un show de exportación

□ Un acierto de TVN, con Antonio Vodanovic y estelares consagrados y por consagrar

Televisión Nacional marcó un hito al exportar un programa nunca visto antes en la costa oeste y este de los Estados Unidos. Sin, o con certificado de garantía de calidad, el espacio mostró lo mejor de la producción nacional en el género televisivo del Music Hall.

Conducido por Antonio Vodanovic y dirigido por Sergio Riesenber, “Marca Registrada” tuvo un ritmo ágil, dinámico y propio del género revisteril, fue acogido con beneplácito en un día víspera de festivo.

Hizo su debut la cámara aérea bautizada por los periodistas de espectáculos como “el somier aéreo”, porque causó expectación en la mesa de la prensa con sus vuelos rasantes. Vodanovic, nervioso, pero aún seguro por una década de animación en los estelares de Canal 7, brindó alegría y contagioso optimismo en el primer estelar.

Doce bailarines abrieron el espectáculo. Vodanovic intentó describir el “Music Hall”, una mezcla del “Pub” inglés y el “Cabaret” francés, integrando ambas modalidades de Show con números circenses de la más alta calidad.

La orquesta de Horacio Saavedra, más un participante del público hizo del show apertura algo grato y divertido. Susana Marín y Asunción Aldunate, una rubia y una morena, acompañaron al animador en un concurso entretenido, animado y desprovisto de ocasiones para dejar al asistente en ridículo. Porque era un juego de azar, y en esto nadie manifiesta su desconocimiento cultural.

Los “ángeles de Smith”, tres argentinas curvilíneas, venidas de Buenos Aires, mostraron un ritmo pasado de moda, pero grato a la concurrencia varonil. Eber, Graciela y Sandra lucieron sus condiciones anatómicas óptimas, pero no musicales.

El mago John Elder, de Canadá, hizo lo suyo. Sacó palomas de todas partes. Deslumbró por su rapidez de manos.

Lo mejor del show fue sin

duda el ballet integrado por Miriam Hernández, Irene Llanos, Juan Carlos Labra y Luis Jara, bailaron bien y demostraron tener un sentido del espectáculo del Music Hall, realmente riguroso y profesional.

Patricia Meza, integrante del coro, hizo algo nuevo. Mostró una calidad vocal digna de elogios. No se notó el percance del bailarín con su malla descosida en dos partes, porque el cuerpo de ballet era excepcional.

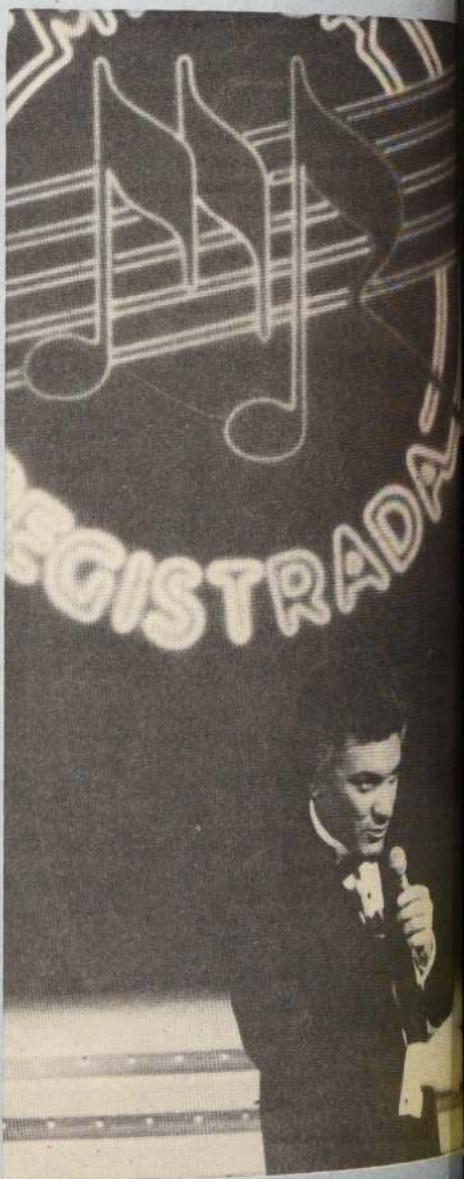
Nidia Caro brindó toda su madurez como cantante y artista. Con un despliegue vocal y escenográfico supo cautivar a la audiencia con belleza y comunicación. Riesenber aprovechó la profundidad del escenario y sacó el mejor partido de los conjuntos, el cuerpo de baile y la escenografía, cuando acertó en su planteamiento de cámaras.

Un buen espacio, entretenido y provisto de los mejores elementos para un Music Hall exportable. (Jorge Tapia Vidal).

Antonio Vodanovic, con una década de animaciones en su carrera, llega con un nuevo espacio que lo lanza al mercado latino de Estados Unidos.



Nidia Caro mostraba anoche toda su madurez como artista consagrada en el programa “Marca Registrada”.



**DISTEX**  
DISTRIBUIDOR  
TEXTIL LTDA.  
mayoristas  
SAN DIEGO 1818  
5566731-5568688

AMASADO  
DE  
INVIERNO

EL MEJOR  
DEL  
MERCADO

EL DE MAS  
BAJO  
COSTO

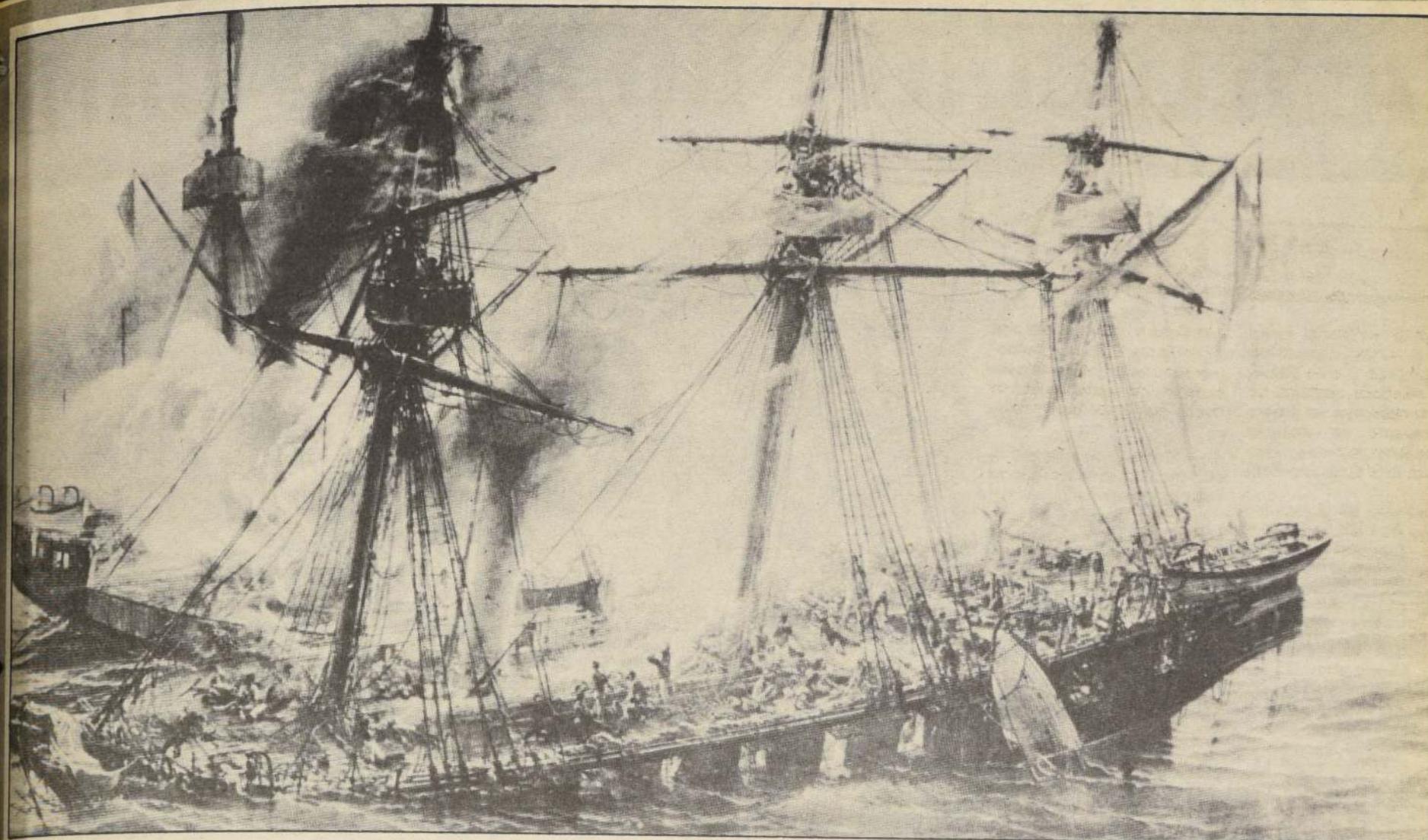
EL MAS  
APROPIADO EN  
SU ANCHO  
DE 1.50 MT.

PROCESADO  
EN 100%  
ALGODON

COLORES MODA  
GRIS-CELESTE  
ROSADO-VERDE  
MUSGO

ROJO  
AMARILLO-NEGRO  
BLANCO-INVIERNO  
AZULINO-BEIGE  
Y TABACO

Con  
\$550  
el  
m  
a  
TOD



Oleo de Somerscales

# HOMENAJE A LAS GLORIAS NAVALES

- Relato de un sobreviviente
- Fuerzas Navales de Chile y Perú en 1879
- Biografía del Héroe
- El acorazado "Huáscar"
- La gloriosa "Esmeralda"
- El Combate Naval relatado por el Presidente

Augusto Pinochet



# LUCCHETTI

Saluda a la Armada de  
Chile en el Día de sus  
Glorias Navales

# Relato de un sobreviviente

□ Informe oficial enviado al Comandante General de Marina por el teniente Luis Uribe Orrego, segundo comandante de la "Esmeralda"

**E**l segundo comandante de la "Esmeralda", teniente Luis Uribe Orrego, envió al comandante general de Marina de esa época la siguiente versión oficial de lo sucedido el 21 de mayo. Esto ocurrió ocho días después del combate.

"IQUIQUE, 29 de Mayo de 1879. Tengo el honor de poner en conocimiento de U. que el 21 del presente, después de un sangriento combate de cuatro horas con el monitor peruano "Huáscar", la "Esmeralda" fue echada a



Luis Uribe Orrego, segundo comandante de la "Esmeralda".

## Las fuerzas navales de Chile y Perú

Poco antes de iniciada la Guerra del Pacífico, las escuadras de Chile y Perú estaban conformadas de la siguiente manera:

### CHILE

Dos acorazados gemelos: el "Cochrane" y el "Blanco Encalada", de 2.032 toneladas, blindaje de 9 pulgadas, andar de 11 millas y seis cañones de retrocarga de 250 libras.

Dos corbetas de madera: la "Chacabuco" y la "O'Higgins", de 1.101 toneladas cada una, con 8 cañones de 115 libras, y dos de 40.

La corbeta "Esmeralda", de 854 toneladas, 12 cañones de 40 libras y cinco millas de andar.

La cañonera "Magallanes", de 772 toneladas, un cañón de 115 y otro de 64 libras. Su andar era de 10 y media millas.

La cañonera "Covadonga" de 412 toneladas y dos cañones.

El vapor "Abtao", de 1.051 toneladas, tres cañones de 115 libras y 10 millas de andar.

### PERU

Monitor "Huáscar", de 1.130 toneladas, blindaje de cuatro y media pulgadas, dos cañones de 300 libras colocados en torres giratorias y 11 millas de andar.

Fragata blindada "La Independencia" de 2.004 toneladas, cuatro y media pulgadas de blindaje, dos cañones de 150 libras, doce de 70, cuatro de 32, cuatro de 9, con un andar de 11 millas.

Corbeta "Unión", de 1.150 toneladas, doce cañones de 70, uno de 9 y un andar de 11 millas.

Corbeta "Pilcomayo", de 600 toneladas, dos cañones de 70,4 y andar de nueve y media millas.

Monitores "Atahualpa" y "Manco Cápac", de 1.033 toneladas, dos cañones de 500 libras y diez pulgadas de coraza. Su andar era de cuatro millas.

que al tercer ataque de espolón del enemigo".

### AL ABORDAJE

"

"Viendo el Huáscar el efecto de sus tiros, puso a proa a la "Esmeralda". Nuestro poco andar impidió a nuestro comandante Prat evitar el ataque del enemigo; su espolón vino a herir el costado de babor, frente al palo mesana y los cañones de su torre, disparados a toca peones antes y después del choque, hicieron terribles estragos a la marinería. El capitán Prat, que se encontraba en la toldilla desde el principio del combate, saltó a la proa del "Huáscar", dando al mismo tiempo la voz de "Al abordaje". Desgraciadamente el estruendo producido por la batería al hacer fuego sobre el "Huáscar" impidió a muchos oír la voz de nuestro valiente comandante; y los que se encontraban en toldilla con él, sólo el sargento pudo seguirlo; tal fue la ligereza con que se retiró la proa del "Huáscar" de nuestro lado".

sus torres y parapetos de pa saltan morteros fu de fusilería y ametralladora. El valeroso teniente Serrano y casi todos los que le guieron sucumbieron a pocos pasos".

"La ligereza con que se tiraba de nuestro costado proa del "Huáscar" y el andar de la "Esmeralda" se colocarse a su costado como modo como habría podido pasar todo el mundo a la cubierta del enemigo, hubiese sido imposible todos los abordajes. Por este tiempo nuestra tripulación había disminuido enormemente. Teníamos más de 100 hombres fuertes en combate, la sartabana inundada y la máquina de amarre dejado de funcionar. El damario Riquelme, que durante toda la acción se portó como un valiente, disparó su último tiro: no se le vio más. Se supone que fue muerto en una de las últimas granadas del "Huáscar".

### HUNDIMIENTO

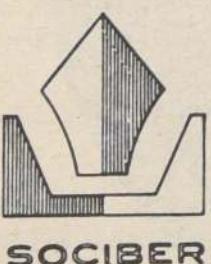
"Pocos momentos después de recibir el tercer golpe en la toldilla se hundió la "Esmeralda", con todos sus tripulantes y su pabellón izado al palo de mesana, cumpliendo así los deseos de nuestros hermanos de la marina logrado comandante, que al principiar la acción exclamó: "Muchachos, la contienda es desigual. Nunca se ha amado tanto la bandera ante el enemigo. Espero que no sea la ocasión de hacerlo". Mientras yo esté vivo, la bandera flameará en su palo y os aseguro que, si me mis oficiales sabrán cumplir con su deber".

"Los botes del "Huáscar" recogieron del agua a los sobrevivientes y en la noche del mismo día fumaron desbarcados en Iquique en laidad de prisioneros. Al año a U. una relación de oficialidad y tripulación se ha salvado y que se han presos en este puerto. Se salve a U. Luis Uribe, Almirante Comandante General de la Armada de Chile".

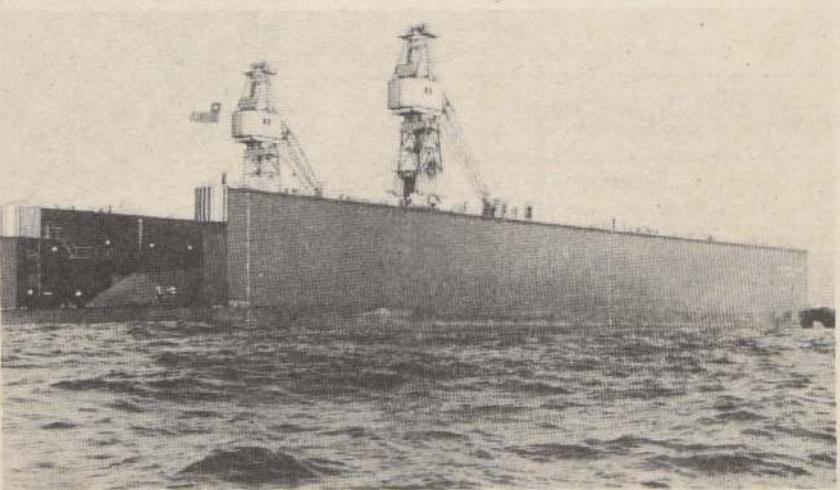
"Nuestros tiros, que al principio eran inciertos fueron mejorando y varias granadas reventaron en la torre y el casco del "Huáscar" sin causarle el más leve daño. Los tiros de este último, pasaban en su mayor parte por alto y varios fueron a herir a la población. Nuestra posición era pues ventajosa, pero como se nos hiciera fuego desde tierra con cañones de campaña, mataron tres individuos, el capitán Prat se vio obligado a ponerse fuera de alcance".

"En este momento, 10 A.M., una granada del Huáscar penetró por el costado de babor y fue a romper a estribor, cerca de la línea de agua, produciendo un pequeño incendio que fue sofocado al tiempo. Mientras tanto el Huáscar se había acercado como a 600 metros y a esta distancia continuó la acción cerca de una hora sin recibir otra avería que la que dejó indicada".

## SOCIEDAD IBEROAMERICANA DE REPARACIONES NAVALES LTDA.



SOCIBER



Saluda a la Armada de Chile en el Día de las Glorias Navales

PRAT 827  
OFICINA 1101  
CASILLA 506  
VALPARAISO - CHILE

TELEFONOS  
SERVICIO GENERAL 251611  
GERENTE GENERAL 254176  
GERENTE COMERCIAL 213032

TELEX:  
TLX: 230402 SOCIB CL  
VTR: 330437 SOCIB CK  
ITT: 432056 SOCIB CZ

# "ESMERALDA":

## nombre siempre presente en nuestra historia

Seis embarcaciones con el glorioso nombre de "Esmeralda" ha tenido la Armada Nacional desde su creación. La que inmortalizó las Glorias Navales chilenas fue la segunda, aquella que se hundió a las 12.10 horas del 21 de mayo de 1879 frente al puerto de Iquique, después de un desigual combate con el monitor peruano "Huáscar". El bergantín goleta que hoy se encuentra cruzando el Océano Atlántico rumbo a Montevideo, Uruguay, en viaje de instrucción, es la sexta.

### LA PRIMERA, UNA FRAGATA

Terminada la Guerra del Pacífico, el pueblo chileno no podía olvidar la gloriosa corbeta que yacía en el fondo del mar. Fue así como a través de una erogación popular se mandó a construir a Francia un crucero de 3 mil toneladas de desplazamiento que

se bautizó con el nombre de "Esmeralda", en el año 1884. Once años después fue vendido a Japón donde recibió el nombre de "Idzumi". La tercera "Esmeralda" tuvo destacada participación el la

guerra ruso-japonesa de 1904.

### LA CUARTA, UN CRUCERO MAYOR

En octubre de 1896 Chile contrató con los astilleros ingleses la construcción de un crucero de 7 mil toneladas. Llegó a Valparaíso ese mismo año prestando servicios a la Armada Nacional hasta 1930. Su casco fue vendido en subasta pública de 1933.

LA TERCERA,  
UN CRUCERO

En 1944, Chile ordenó la construcción de una fragata que llegó a nuestras costas dos años más tarde. La quinta "Esmeralda" fue rebautizada en 1952 con el nombre

de "Baquedano", prestando servicios durante 14 años.

### Bachur - Electricidad

Distribuidor de artículos eléctricos

ticino- rema - madeco - sodilec  
philips - general electric

Precios especiales a instaladores  
Serrano 540 Valpo. Fono 56876

### SALUDA A LA ARMADA NACIONAL EN EL DIA DE SUS GLORIAS NAVALES

### ANTONIO RIFO A.

(ACOP) CORREDOR DE PROPIEDADES DESDE AÑO 1927

Compras- Ventas- Administraciones  
Tasaciones

ESPECIALIDAD EN LOCALES COMERCIALES  
EXPERIENCIA CORRECCION CUMPLIMIENTO

AV.ERRAZURIZ 1024 casi esq. Pasaje Ross  
Fonos: 257291 - 257428 - Casilla 1168

VALPARAISO

### HECTOR OYARZO ZAPATA

DISTRIBUIDOR DE

Aceitunas	Margarina	Manteca	Jaleas
Pasas	Azúcar flor	Refrescos	Mermeladas
Huesillos	Mostaza	Flanes	Huevos
Ají en pasta		Ketchup	

Saluda a la Armada Nacional  
en el Día de sus Glorias Navales.

ARLEGUI 469 CASA 8 FONO 681862 - 685755

### LA SEGUNDA, UNA CORBETA

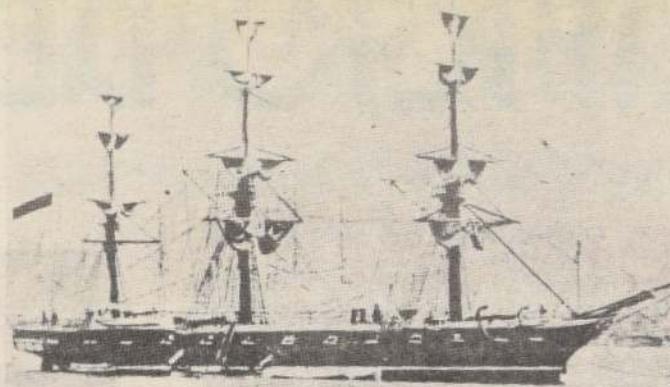
En el año 1854 el Gobierno de Chile ordenó a los astilleros ingleses la construcción de una corbeta de 800 toneladas. Se la denominó "Esmeralda" en recuerdo de la fragata capturada por Lord Cochrane.

En 1856 llegó a Valparaíso bajo el mando del capitán de fragata José Anacleto Goñi. En 1879, la "Esmeralda" al mando del capitán Arturo

### PRO JARDIN

8 NORTE 310 L. 33 - FONO: 970895 - VIÑA DEL MAR

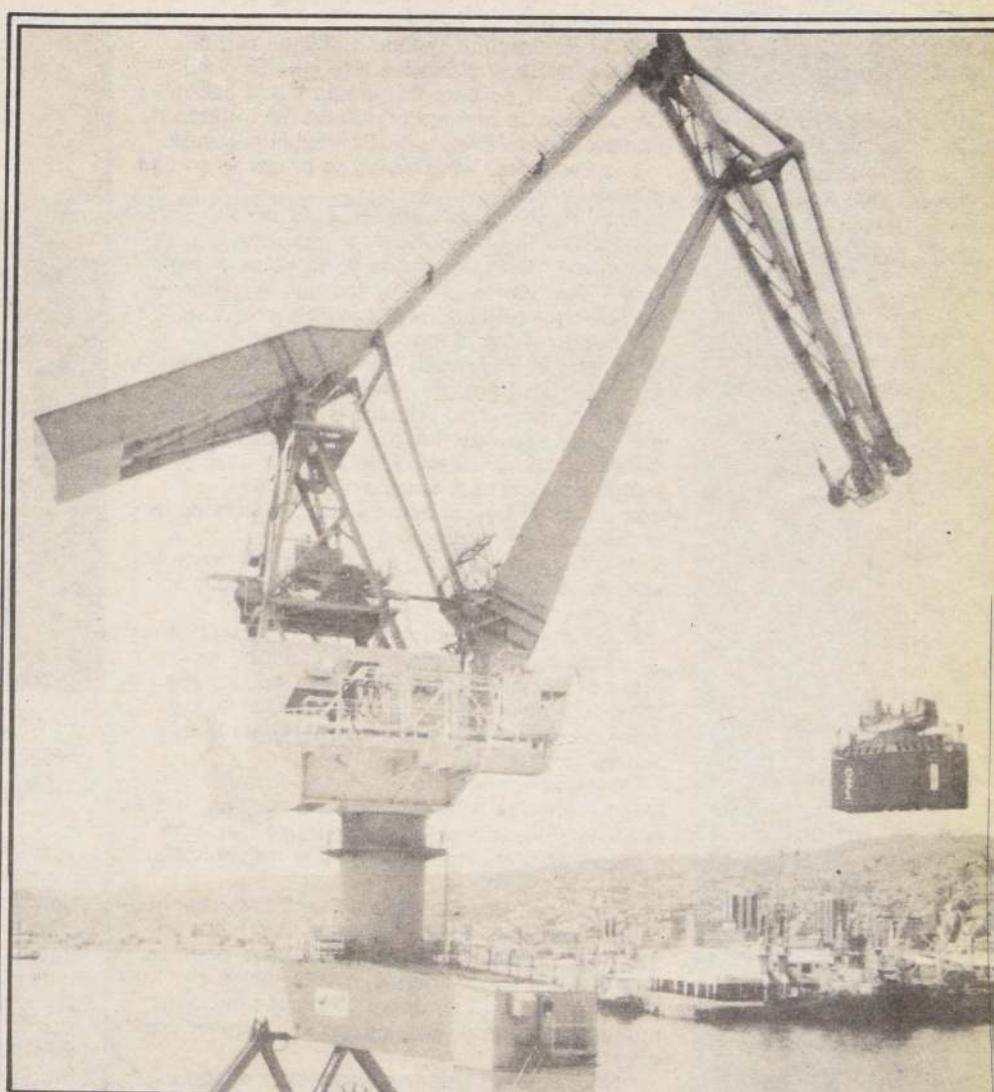
### SALUDA A NUESTRA ARMADA NACIONAL EN EL DIA DE SUS GLORIAS NAVALES



LA SEXTA,  
UN VELERO

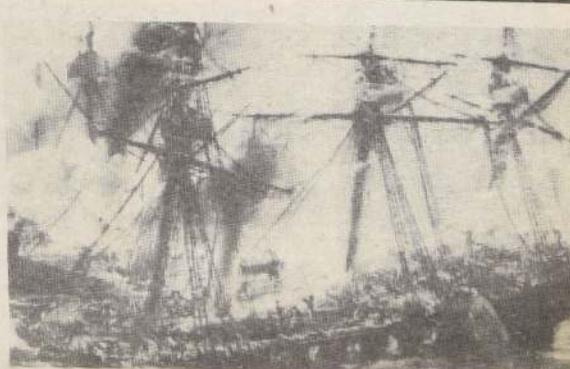
Cuando en 1952 se decidió adquirir un nuevo buque escuela para la instrucción de guardiamarinas y grumetes, la superioridad naval dispuso que esa nave también se denominara "Esmeralda". La "Dama Blanca" fue construida en el puerto de Cádiz, en España. Llegó a costas chilenas en viaje inaugural el año 1954.

El bergantín goleta, de cuatro palos, realizó su primer viaje de instrucción por los mares de oriente en 1955 llevando a bordo oficiales, guardiamarinas, cadetes y marineros de la Armada Nacional.



**saam**  
sudamericana agencias aéreas y marítimas s.a.

Saluda a la Armada de Chile  
en el día de sus Glorias Navales



inches  
cm  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
8

## IV suplemento especial

# SACRIFICIO DE PRAT TIENE CA

Santiago de

... "El sacrificio del Capitán Prat fue de una gran trascendencia moral que sobrepasó en mucho a la importancia material que pudo tener el combate". Así lo expresa el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, en su libro "La Guerra del Pacífico" Campaña de Tarapacá, refiriéndose a la gesta de Iquique.

En esta obra, el Jefe de Estado hace un profundo análisis de la realidad histórica, la estrategia y tácticas de la Campaña de Tarapacá, que es la primera operación terrestre de la Guerra del Pacífico. También rinde un homenaje a todos los hombres que lucharon y murieron en la defensa de los valores patrios, sin hacer distinción de nacionalidad.

A continuación se transcribe el relato que el Primer Mandatario hace del Combate Naval de Iquique, en el capítulo III de su libro, donde expone los antecedentes de la Campaña Marítima, en la disputa del dominio del mar...

### "E COMBATE NAVAL DE IQUIQUE

I bloqueo del puerto de Iquique no podía tener resultados inmediatos, y esta lentitud, como se ha dicho, tuvo dura reacción en la opinión pública chilena, al extremo de transformarse en una imposición para el Almirante Williams el tener que salir hacia el norte a buscar una decisión con la Escuadra peruana; para ello, consideró el Mando chileno la necesidad de poner en ejecución un plan que se había analizado desde la iniciación de la guerra, y que en resumen consistía en atacar el Callao y hundir allí a la Escuadra peruana, todo ello sin levantar el bloqueo de Iquique, donde permanecía la III División.

El 17 de mayo la Escuadra chilena zarpó hacia el norte, y el bloqueo del puerto quedó confiado a la corbeta Esmeralda y a la cañonera Covadonga, la primera al mando del Capitán de Fragata Arturo Prat, y de Condell la segunda.

Las Escuadras adversarias se cruzaron en alta mar sin avistarse.

El 21 de mayo de 1879, cuando se encontraba la Covadonga en misión de seguridad, fuera de la rada de Iquique, el vigía avistó dos humos al norte, los que inicialmente no fueron identificados por los oficiales y la tripulación. Sólo el fogonero primero, Gumerindo Sepúlveda, que había servido en la Escuadra del Perú, después de observar con anteojos, reconoció primero al Huáscar, que navegaba adelante, luego a la Independencia, que lo seguía. De inmediato Condell puso a su buque en marcha y entró en la bahía a comunicar al Comandante Prat la noticia de la proximidad del enemigo.

Al transporte Lamar, que accidentalmente se encontraba en el puerto, se le ordenó salir a toda máquina hacia el sur.

A las ocho de la mañana, los buques chilenos permanecían todavía al norte, cuando una granada disparada por el Huáscar cayó entre ellos, produciéndose con el impacto una gran columna de agua y luego una ola gigante que separó ambos buques.

Desde ese momento, el Huáscar, como un halcón que cae sobre su presa, puso proa hacia la Esmeralda, mientras la Independencia, con igual voracidad, efectuaba similar movimiento hacia la Covadonga.

Cuando en la Esmeralda se tocó zafarrancho, todo el personal se alistó para el combate; en esa oportunidad, el Comandante de la nave se dirigió a sus subordinados, exaltándolos a cumplir cada uno su deber. Despues que Prat arregló a su gente, ésta ocupó sus respectivos puestos.

"No se puede dejar de sentir admiración ante la bravura desplegada por los Comandantes de entre ambos pequeños buques chilenos, quienes, sin mirar la superior fuerza de la Escuadra enemiga, enviaron a su gente a los cañones y aprestaron sus buques a la acción, resueltos a todo evento a Sacrificarse por la honra de su bandera antes de ceder a la fatalidad abrumadora" (Sir Clement R. Markham).

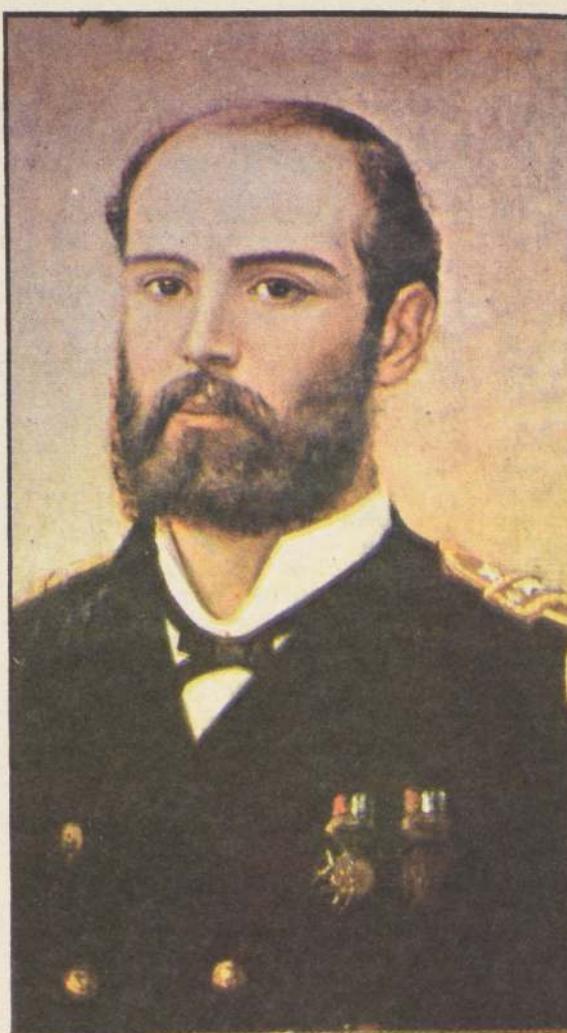
Al tratar de cambiar de posición para el combate, las calderas de la Esmeralda hicieron explosión, quedando el buque casi inmovilizado.

### INTENSO COMBATE

En estas circunstancias, el Comandante Prat determinó tomar posición cerca de la playa y próximo a la población, con lo cual le creaba al Huáscar un serio problema, pues si los fuegos de artillería quedaban largos, se bombardearía a los propios soldados y pobladores civiles que se agrupaban en la playa.

Durante hora y media, los cañones del Huáscar no cesaron de disparar, descargando andanada tras andanada, pero sea por falta de precisión, o por nerviosismo, en todo ese tiempo no se logró hacer ningún impacto, a excepción de un tiro de suerte que atravesó el casco de la Covadonga y causó algunas bajas, cuando el buque de Condell se alejaba hacia el sur; la mala puntería de los artilleros peruanos quedaba evidenciada en esa oportunidad.

Los demás proyectiles pasaban por alto y muchos fueron a caer, como se había apreciado, sobre los propios connacionales iquiqueños.



El héroe máximo de nuestra Armada Nacional, Arturo Prat Chacón, comandante de la "Esmeralda".

Numerosos tiros de la Esmeralda dieron en el blanco y algunos alcanzaron de lleno el buque peruano. Pero el reducido calibre de los proyectiles y la fuerte protección del blindado, impidieron que produjeran efecto.

A las nueve de la mañana, la guarnición peruana de Iquique, desde tierra, cooperaba con la artillería y la fusilería a los marineros del Perú, ocasionando las primeras bajas en la marinería chilena.

El combate continuó durante toda la mañana. Ante la ineficacia de la artillería, por la deficiente pericia de los sirvientes, el Comandante Grau ordenó el ataque a espolón. Eran las 11:30 horas cuando el Huáscar se lanzó a toda máquina contra la Esmeralda, espoloneándola por la banda de babor, frente al palo de mesana. Al recibir el golpe de la nave peruana y quedar breves momentos juntas, el Comandante Prat, con su espada en una mano y su revólver en la otra, saltó a bordo del Huáscar, gritando a sus oficiales y tripulantes que siguieran su ejemplo, pero el ruido del combate apagó la voz de su orden y, por desgracia, los estragos causados por los cañones del Huáscar disparados a quemarropa sobre la cubierta de la Esmeralda habían dejado a muy pocos sobrevivientes en este puente capaces de cumplir la orden de su Comandante. Sólo el Sargento Juan de Dios Aldea lo siguió en el salto al abordaje.

El Comandante Prat se encontró solo en la cubierta del buque enemigo, lo cual no amilanó su ímpetu y, pese a que se le hacía fuego desde las cofas y parapetos, siguió avanzando hacia la torre de mando; uno de los proyectiles lo hirió y sólo se detuvo cuando un marinero le disparó a corta distancia; herido de muerte, cayó en la cubierta al pie de la torre de mando del buque enemigo.

Aldea corrió igual suerte que su Capitán. En la Esmeralda asumió el mando el Teniente 1º Luis Uribe, y la lucha continuó con igual ardor. El puente del buque chileno estaba sembrado de cadáveres y miembros destrozados que aumentaban por minutos, pero ello no significaba disminución en el ritmo del

intenso combate; mas ahora la ventaja estaba íntegra de parte de los peruanos, que a corta distancia realizaban una acción aniquiladora.

### SEGUNDO ESPOLONAZO

Grau repitió la maniobra para dar un segundo espolonazo, y la Esmeralda, incapaz de esquivar el golpe del monitor, recibió el impacto por estribor. La nave chilena, golpeada con tal potencia e impactada por los disparos, cayó como partida por mitades. Nuevamente el contacto fue aprovechado, ahora por el Teniente Serrano y doce marineros y soldados que se lanzaron al abordaje. El valor los premió y causaron algunas bajas entre los tripulantes, pero la superioridad numérica era aplastante, rodeados por los peruanos que buscaban aniquilarlos, no tenían escape; por ello, sólo dos o tres se salvaron al lanzarse al mar antes de ser fusilados a quemarropa.

El segundo espolonazo produjo una brecha de agua que inundó la santabarbara y la sala de máquinas. Al repetir el Huáscar por tercera vez el golpe de espolón, ya no había nadie que saltara al abordaje.

### SE HUNDE LA ESMERALDA

A las 12:10 horas del 21 de mayo de 1879, Esmeralda se hundía frente a la playa de Colorado, a unos 200 metros de la orilla de la costa y a unos 20 metros de profundidad. La bandera fue lo último en desaparecer bajo las aguas. El guardiamarina Ernesto Riquelme, de cuyo valor en el combate da fe el Teniente Uribe, disparó flor de agua el último cañonazo. La orden de Prat se cumplió.

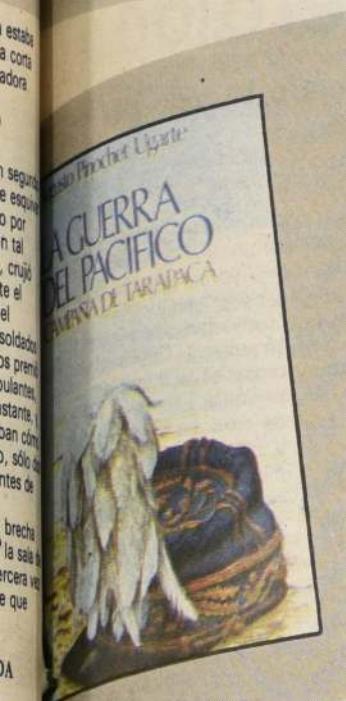
Al hundirse la Esmeralda, numerosos tripulantes quedaron próximos a su buque: los ileso, nadando; los heridos, flotando aferrados a algún madero. El Huáscar recogió a estos héroes en sus botes; el número total de sobrevivientes llegaba a 49; habían muerto 49 en la acción. Una vez a bordo se tomaron algunas medidas humanitarias con esta tripulación extenuada por la lucha, pero no se enviaron a tierra, porque el Comandante Grau, inquieto por su otro buque, ordenó de inmediato poner proa al sur, para investigar el combate entre la Independencia y la Covadonga, que, a todas luces, suponía victorioso para las armas del Perú.

El fácil triunfo imaginado por el caballeroso Comandante Grau tendría un triste desmentido: lo sucedido entre las otras dos naves adversarias estaba fuera de toda posibilidad lógica, ya que lo más factible era el triunfo de la Independencia, por su mayor poder, pero su destino había jugado una mala pasada al buque peruano.

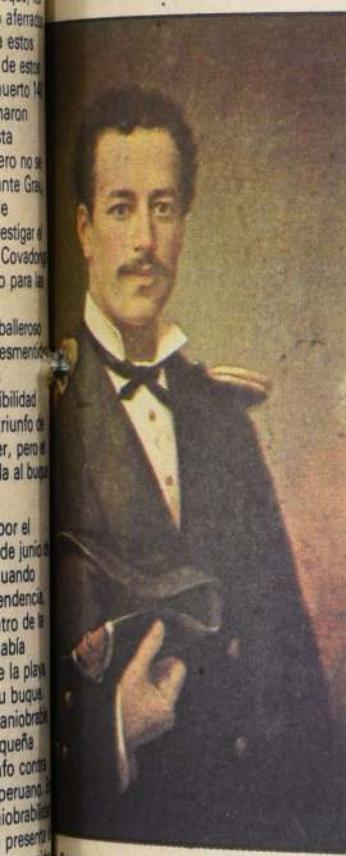
Del parte de combate entregado por el Comandante de la Covadonga, el 6 de junio de 1879, al Almirante, se deduce que cuando Condell se vio atacado por la Independencia, comprendió que una resistencia dentro de la rada de Iquique era inútil; además había observado algunos botes que, desde la playa, se aprestaban para salir a abordar su buque. Además, como su barco era más maniobrable que la Independencia, tenía esta pequeña ventaja como la única carta de triunfo contra las otras muchas que favorecían al peruanos: necesitaba sacar provecho de la maniobrabilidad junto a los múltiples accidentes que presentaba la costa en esa zona. Condell apreció con rapidez la situación y optó por dejar de inmediato la rada de Iquique, y para ello ordenó dar el máximo de velocidad a su pequeño buque, simultáneamente, con un nutrido fuego de metralla y fusilería impidió aproximarse a los botes que se alistaban para abordarlo. Fue así que la bahía navegó hacia el sur plegado a la persecución, perseguido a corta distancia por la Independencia, que hacía lo imposible para no dejar escapar a su presa.

En tal difícil circunstancia, Condell dispuso que los cañones de la Covadonga no cesaran de disparar sobre el buque peruano y dio la misión a su grupo de fusileros escogidos entre la marinería de efectuar un intenso y eficaz fuego de fusil sobre todo aquél que se acercara al cañón de proa de la Independencia. El cumplimiento de la orden llegó al extremo de que esta pieza no pudo ser atendida por sus sirvientes durante la persecución.

# GAN TRASCENDENCIA MORAL



del libro en que el Presidente Augusto Pinochet relata y analiza la disputa por el mar. (Editado por la Editorial Bello).



Condell, comandante de la ca-  
pitanía "Covadonga", que acompañó  
a la "Esmeralda" en el bloqueo del  
puerto de Iquique.

Condell, comandante de la ca-  
pitanía "Covadonga", que acompañó  
a la "Esmeralda" en el bloqueo del  
puerto de Iquique.

Moore, el Comandante de la Independencia, trató tres veces de atacar a la Covadonga con el espolón, pero desistió por la distancia. A mediodía los dos buques navegaban próximos a los bajos de Punta Gruesa, que es un conjunto rocoso que se presenta en esta zona y se extiende paralelo a la costa; la Covadonga, gracias a sus 11 pies de calado, lo pasó rozando; pero ahora Moore, aturdido por la caza y con el deseo de terminar pronto esta situación con la nave chilena, que hacía mofa a su poder superior, no reparó en que el calado de la Independencia era mayor y optó por dar un empuje decisivo sobre la nave chilena con el tercer ataque a espolón. Para ello se acercó a toda máquina a los chilenos, que estaban a unos 250 metros del buque peruano. Ello obligó a la Independencia a aproximarse sobre la llanura de tierra, ocasión que no pudo ser más inoportuna y desgraciada para los peruanos y afortunada para los chilenos. A gran velocidad la nave de 24 pies de calado no pudo atravesar el cordón rocoso que le destrozó su quilla y la varó. Como un ave herida en su vuelo, la Independencia se detuvo en el bajo, y luego, en forma brusca y peligrosa, se tumbó sobre la banda de estribor. La confusión reinó a bordo, se perdió la disciplina y todos atinaban sólo a salvar la vida.

Desde ese momento, Condell, que había virado en redondo, para situarse a la popa de la Independencia, le colocó dos proyectiles de 70 libras que le perforaron el blindaje y continuó con un cañoneo a su gusto, al extremo de que pronto la nave peruana arrió el pabellón y en su reemplazo se colocó bandera de parlamento, pues el terror cundía por segundos entre los tripulantes, que no se esperaban semejante desastre.

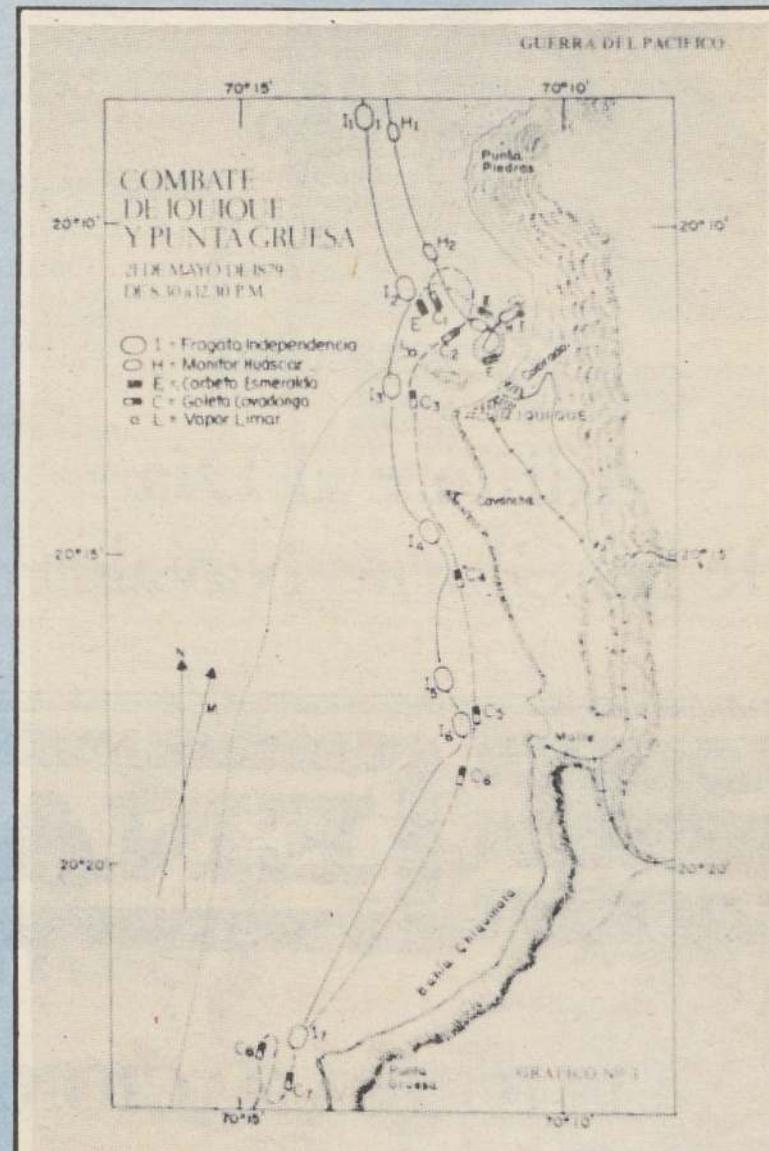
Los acontecimientos se habían sucedido con tal rapidez que, después de este triunfo chileno, numerosos tripulantes y oficiales pensaron en regresar a Iquique para ayudar a la "Esmeralda"; pero la repentina aparición del "Huáscar" hizo comprender la realidad del momento, y Condell resolvió continuar su retirada hacia el sur, alejándose del nuevo contendor que se hacía presente. El desigual combate había durado cuatro horas. Perú, en Punta Gruesa, había perdido totalmente a una de sus naves más poderosas y el dominio del mar en el Pacífico Sur se alejaba de sus manos por la acción temeraria de un comandante valiente, pero irresponsable, que por el dolor y la vergüenza, se consagrara al servicio de su patria adoptiva hasta entregar su vida el 7 de junio de 1880 en defensa del Morro de Arica.

## DEDUCCIONES

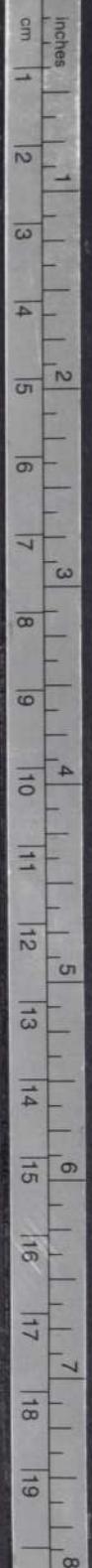
El Combate Naval de Iquique y el de Punta Gruesa nos permiten extraer algunas deducciones militares:

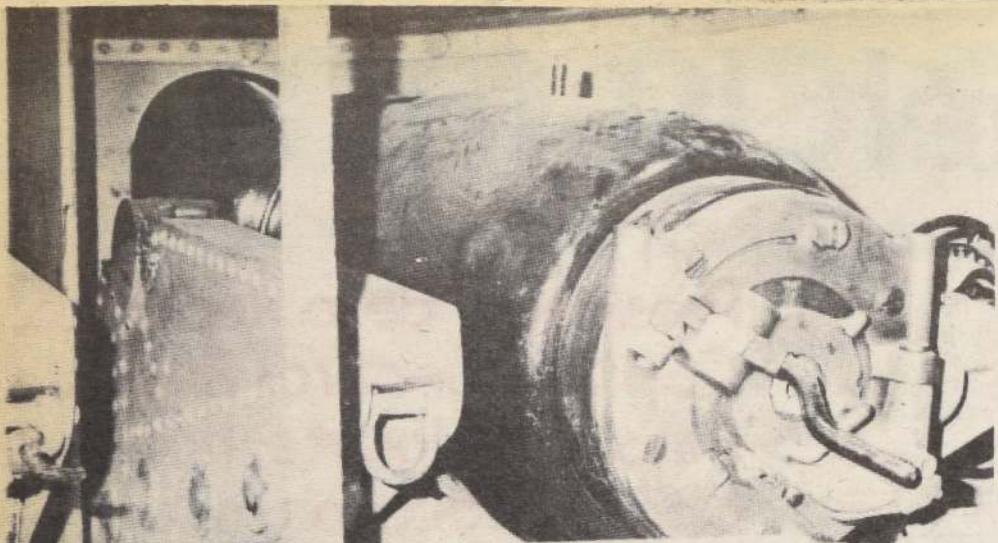
- El sacrificio del capitán Prat fue de una gran trascendencia moral que sobrepasó en mucho la importancia material que pudo tener el combate.
- El ejemplo de Prat creó en el pueblo chileno una consigna sagrada que se hizo presente en todas las acciones: "La obligación de luchar hasta morir sin tomar en cuenta el poder o potencia del adversario".
- El acto individual del héroe en Iquique transformó el alma del pueblo chileno, incentivando su espíritu bélico.
- El Perú perdió con la "Independencia" casi la mitad del poder naval. Se puede decir que la Guerra del Pacífico se definió el 21 de Mayo en el puerto de Iquique y en Punta Gruesa.
- El Combate Naval de Iquique fue para Chile una gloria de su marina. Es más valioso para el pueblo poseer una institución completa que como corporación sea capaz de emular a cualquier héroe individual.
- El mundo entero rindió homenaje al heroísmo de los jefes, oficiales, suboficiales y marineros chilenos y admiró el valor y el sacrificio de estos marinos.
- Iquique presenció por última vez en el mundo que en los combates navales se hiciera uso de espolón por parte de las naves combatientes.
- Se comprobó una vez más la deficiente instrucción técnico profesional que poseían los artilleros peruanos.

Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, hace un análisis táctico y estratégico de la gesta de Iquique en su libro "La Guerra del Pacífico", Campaña de Tarapacá



El gráfico muestra la travesía realizada por las naves que combatieron el 21 de Mayo de 1879.





El que fuera devastador cañón en su época, hoy reposa a bordo del museo naval que es hoy el "Huáscar".



21 de Mayo

 art metal

Adhiere al Día  
de las Glorias Navales

**JENAMI**

**EMPRESA NACIONAL DE MINERIA**

**RINDE HOMENAJE A LAS GLORIAS NAVALES  
DE LA ARMADA NACIONAL  
Y ADHIERE A LA CELEBRACION DEL MES DEL MAR**

# El acorazado contra el cual combatió nuestra "Esmeralda"

□ En la cubierta del "Huáscar" ofrendó su vida por la Patria el capitán Arturo Prat Chacón

El 21 de mayo de 1879, la frágil "Esmeralda" combatió contra el monitor "Huáscar", al mando del capitán Arturo Prat Chacón, quien pereció al abordarlo. Hoy, tras haber transcurrido 106 años desde la gloriosa gesta, el buque peruano se mece en las aguas del puerto de Talcahuano.

El "Huáscar" fue mandado a construir a Inglaterra por el Gobierno del Perú en el año 1865 y capturado por la Armada de Chile casi trece años después. El buque tomó parte en casi todas las campañas navales de importancia ocurridas en América del sur en el último cuarto del siglo XIX, siendo testigo de la

historia por más de cien años.

Entre los mártires ilustres que entregaron sus vidas sobre la cubierta del monitor, figuran Arturo Prat Chacón y Manuel Thompson, de la Armada Nacional; y el contralmirante Miguel Grau, de la Marina peruana.

## SUS CARACTERISTICAS

Fue construido en los astilleros de Laird, en Birkenhead. Debido a la guerra con España se aceleró su construcción y el 10 de agosto de 1855 fue botado al agua, siendo terminado a fines de ese mismo año.

Sus principales características originales eran desplazamiento de 1.130 toneladas, eslora, 200 pies; manga, 32 pies y un calado de 15 pies. Su armamento estaba compuesto por dos cañones de 10 pulgadas (300 libras) montados en una torre giratoria blindada, ubicada en la popa de crijia. La Trirreme era movida a través de mecanismos accionados a mano y estaba protegido por una coraza de siete pulgadas en la parte de la popa y cinco pulgadas en su parte inferior.

Además, el "Huáscar" contaba con dos cañones de 40 libras, situados a ambos lados del alcázar y uno de 120 libras, ubicado en la popa; complementando el conjunto un fuerte espolón de acero.

## SU PROTECCION

La nave estaba protegida por un coraza lateral de 55 pulgadas de espesor en el centro, la que disminuía hasta 2,5 pulgadas hacia la popa. El casco estaba dividido en cinco compartimentos estancos y la cámara de torre y salones de máquinas calderas estaban protegidas contra el fuego de inclinación por mamparos de 4,5 pulgadas.

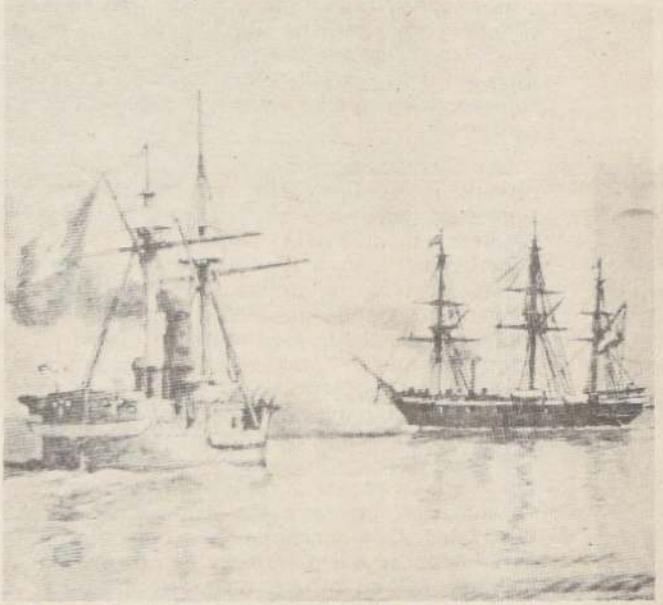
El monitor Huáscar pereció al Perú hasta el Combate de Angamos, el 8 de octubre de 1879. Después de dar término a las reparaciones de la más importante avería sufrida el día de su captura, el monitor "Huáscar" inició su viaje desde Mejillones a Valparaíso. Tuvo un grandioso recibimiento y en una ceremonia se bendijo un nuevo estandarte que lució frente a las fortificaciones de Arica y el Callao.

En mayo de 1888 integró la división naval que, al mando del almirante Luis Uribe, condujo desde Iquique a Valparaíso los restos de Pedro Serrano y Aldea, para ser sepultados en la cripta del Monumento a los Héroes.

Las urnas fueron embocadas a bordo del "Huáscar" la misma nave en la cual los héroes ofrecieron sus vidas por el honor de la Patria.

En 1897, estando fondeado en Valparaíso, se le inventó una caldera y posteriormente su servicio activo. En 1912 se efectuó una colecta pública para ayudar a su reconstrucción y en 1934 fue restaurado, quedando igual a como era originalmente.

Hasta la fecha se conserva en el puerto de Talcahuano como una reliquia histórica de las glorias de nuestra Armada Nacional.



El acorazado "Huáscar" de la escuadra peruana, en pleno combate con la "Esmeralda".

# Biografía del héroe

Arturo Prat Chacón, el héroe de Iquique, nació el 4 de abril de 1848 en la Hacienda de San Agustín de Puñual, en Ninhue, provincia de Ñuble. Hijo de Agustín Prat Barril y de María del Rosario Chacón Barrios.

Cursó sus estudios primarios en la Escuela Superior ubicada en la calle Nueva de San Diego (hoy Arturo Prat), dirigida por don José Bernardo Suárez.

En el año 1858 ingresó a la Escuela Naval de Valparaíso, recién fundada por disposición del Presidente Manuel Montt. Tres años más tarde recibió los despachos de guardiamarina y el grado de guardiamarina en julio de 1861.

En sus viajes de práctica a bordo de los barcos de guerra de la Armada recorrió la costa de Chile, visitando sus puertos, y al comenzar 1860 le tocó viajar en la "Esmeralda" bajo el mando del capitán de fragata José A. Goñi.

Embarcado en el corbeta "Esmeralda" intervino en el Combate Naval de Papudo, el 26 de noviembre de 1865. Tras esto fue ascendido a teniente 2º. Posteriormente, en la "Covadonga" tomó parte en el Combate de Abtao (7 de febrero de 1866) librado por la escuadra aliada chileno-peruana y las fragatas españolas "Villa Madrid" y "Blanca". En el año 1868, desde la corbeta O'Higgins participa en la repatriación desde Perú de los restos del Libertador Bernardo O'Higgins.

## EN LA ESMERALDA

En 1869 es ascendido a teniente 1º y dos años después embarcado en la "Esmeralda" se desempeña como profesor de la Escuela Naval y oficial a bordo.

**SINGER\***  
Primera en todo el mundo.

SALUDA A LA ARMADA  
DE CHILE  
EN EL DIA DE SUS  
GLORIAS NAVALES

El 5 de mayo de 1873 contrae matrimonio con la señorita Carmela Carvajal Briones. Ella tiene 19 años y él 25. Tuvieron tres hijos: Arturo, Blanca Estela y Carmela de la Concepción.

El 12 de febrero de 1873 es ascendido a capitán de corbeta graduado y el 12 de septiembre de 1874 a capitán de corbeta efectivo.

Mientras estuvo a bordo de la "Esmeralda" continuó sus estudios superiores y en 1876 recibió su título de Licenciado en la Facultad de Leyes y Ciencias Políticas.

A fines de 1878 fue encargado por el Gobierno para una importante misión en Buenos Aires y en Montevideo. Llamado por el Ministerio de Relaciones Exteriores se embarcó en Montevideo en el vapor Valparaíso y estuvo de regreso en Chile el 19 de febrero de 1879, coincidiendo su llegada con la ocupación de Antofagasta por las fuerzas del coronel Sotomayor.

Días antes de partir la escuadra chilena rumbo al Callao, Arturo Prat pasó como jefe máximo a la "Esmeralda". El almirante Williams designó al capitán de corbeta Carlos Condell como comandante de la "Covadonga".

El 16 de mayo, al despedirse del comandante Williams, el capitán Prat declara: "Si el Huáscar me ataca con su espolón, lo abordo".

El 21 de mayo de 1879 el capitán Prat cumple con su promesa: al primer espolonazo del Huáscar lo aborda, pero cae fulminado por una bala al pretender avanzar hacia la torre blindada del monitor enemigo. El gran marino chileno muere heroicamente en defensa de la Patria.



Arturo Prat Chacón a los diez años de edad. La foto corresponde al mismo día en que ingresó a la Escuela Naval.



**KUPFER** M.R.

OFICINAS CENTRALES SANTIAGO:  
Libertad 58 ☎ 98821

SUCURSALES: IQUIQUE - ANTOFAGASTA - COPIAPO - LA SERENA  
VALPARAISO - CONCEPCION - PUNTA ARENAS



**FERRETERIA NAVAL S.A.**  
Importadores

AMPOLLETAS 24,32,42 V. - ANCLAS DANFORTH  
CADENAS - CABLES ACERO GALVANIZADOS E  
INOXIDABLES - INSTRUMENTOS NAUTICOS -  
EMPAQUETADURAS JOHN CRANE - LUCES  
QUIMICAS "CYALUME STICK" - PIROTECNICA  
NAVAL - HERRAJES GALVANIZADOS E  
INOXIDABLES, ETC. - SALVAVIDAS, BANDERAS  
INTERNACIONALES

**BLANCO 252 - FONOS 213821-252140 VALPARAISO**

RINDE HOMENAJE A LAS GLORIAS NAVALES DE LA  
ARMADA NACIONAL Y ADHIERE A LA CELEBRACION  
DEL MES DEL MAR

**dos  
alamos**



**leche · quesos · mantequilla**

inches  
cm  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# Expediciones submarinas para rescatar reliquias históricas

□ Primeros objetos de la "Esmeralda" fueron encontrados por buzos sólo tres meses después de su hundimiento

Desde que los tres espolonazos del "Huáscar" la hundieron a las 12.10 horas del 21 de mayo de 1879, la corbeta "Esmeralda" ha recibido innumerables visitas que buscaban recuperar objetos y reliquias históricas.

Según Benjamín Vicuña Mackenna, tan solo tres meses después del combate, el capitán Enrique Simpson, que mantenía el bloqueo de Iquique, ordenó efectuar un sondaje en la bahía, del que por casualidad se extraía un cable que pertenecía al buque. Ante esta situación se envió un buzo a realizar un detenido reconocimiento al lugar, tras lo cual se encontró a la "Esmeralda".

Tres años después, Tomás Young, un vecino de Iquique, inició la tarea de rescatar objetos desde la nave. Para ello se contrató al buzo mexicano Teófilo Cleman, quien encontró el palo de mesana, una caña de timón de bote, una grímpola (catavientos), una escapilladura (pieza que sirve para afirmar un palo de otro) y las tapas de los cabestrantes.

Estas últimas se

encuentran en la Escuela Naval y el palo de mesana en el Museo Histórico Nacional.

En septiembre de 1886 el buzo italiano Víctor Perrini intentó recuperar nuevos elementos. Sin embargo, enfermó por el esfuerzo realizado. De todos modos, en esa oportunidad se extrajeron el reloj de la cámara del comandante, rifles, yataganes, sables y dos cañoncitos de ocho.

El reloj, que marca las 12.08 horas, fue obsequiado al Presidente Domingo Santa María, cuyos descendientes se lo entregaron al Almirante José Toribio Merino Castro el 21 de mayo de 1974. Hoy está en la Escuela Naval.

Víctor Perrini intentó nuevamente su aventura en octubre de 1886 logrando esta vez rescatar tres botellas de champaña, la campana mayor, tres cañones y el cabestrante y su brújula, entre otros objetos.

Posteriormente, se encontraron faroles, bombas contra incendios, utensilios de comedor y una escalera de bronce.

Empero, estas expediciones provocaron una aguda polémica en su

época debido a la preocupación de historiadores y especialistas en el sentido de que se estaba destruyendo el patrimonio de la "Esmeralda". Asimismo, no faltaron los falsificadores de piezas, y las visitas clandestinas a la nave.

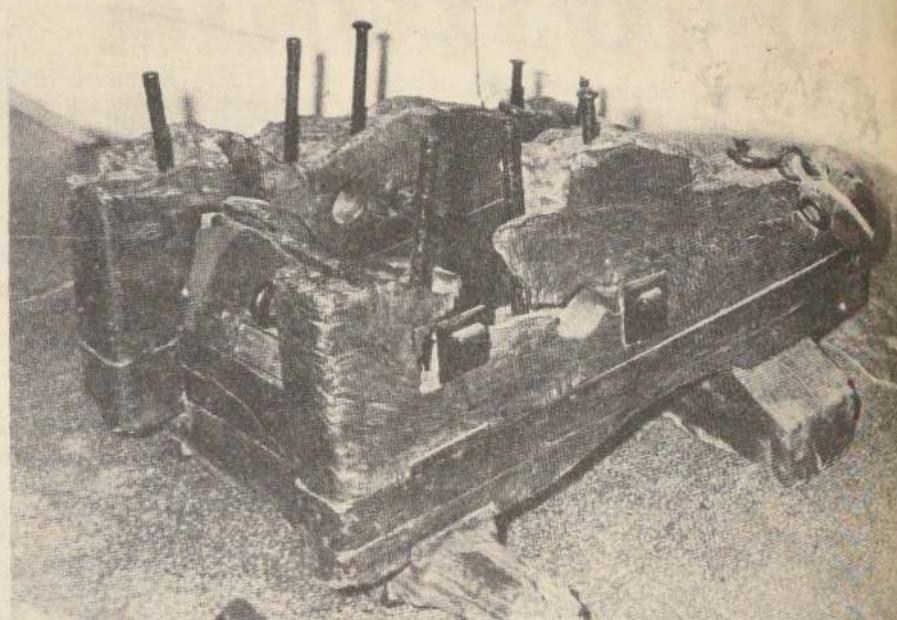
## INVESTIGACIONES

Durante el presente siglo se efectuaron varias investigaciones al buque, en su mayoría controladas por la Armada Nacional, única institución que puede autorizar las expediciones.

Entre 1971 y 1972 se realizaron misiones navales especializadas a fin de determinar el estado en que se encontraba el casco y las piezas históricas que contiene.

Más adelante, en 1975 y 1979, la Armada organizó expediciones para filmar el barco. Este se encuentra a 40 metros de profundidad, en una llanura submarina de arena y fango. El casco está escorado a babor y está cubierto por una capa vegetal.

Según se ha señalado, tres cubiertas y su entablado se han consumido por efectos del



Montaje de un cañón de la "Esmeralda" rescatado desde el fondo del mar. Esta pieza se encuentra en el Museo Naval.

contacto prolongado con el agua salobre.

El timón y sus herrajes se encuentran en perfectas condiciones, mientras que la hélice de dos palas y sus mecanismos se hallan en un notable estado de conservación, lo mismo que varios cañones.

También se observan anclas y otros objetos de uso corriente en la época.

Para el futuro, la idea sería preservar a la nave en forma intacta en el fondo del mar, debido al alto costo que implicaría reflotarla. También sería necesario someter a tratamientos especiales destinados a evitar la descomposición de la

madera al tomar contacto con el aire, lo que es extremadamente caro.

## SU HISTORIA

La corbeta "Esmeralda" fue construida en Inglaterra, fue bautizada en 1856 y recibió el lema "Gloria y Victoria". Sus padrinos fueron el Almirante Blanco Encalada y la señora Tránsito Irarrázabal de Guzmán.

Después de viajar al extranjero regresó a las costas chilenas. Su primera misión de importancia fue el apresamiento del vapor mercante "Sportman", que cargaba metales, 10 leguas al sur de Mejillones.

En 1859 prestó importantes servicios a la República en las tareas de pacificación a lo largo del litoral. Cuando se declaró la guerra a España, en 1865, Chile sólo contaba con la "Esmeralda" que fue artillada rápidamente y puesta bajo el mando del comandante William Rebolledo.

Cuando estalló la Guerra del Pacífico era considerada una reliquia. Sin embargo, ante la emergencia, fue destinada a cubrir el bloqueo de Iquique. Allí estaba cuando la historia la llamó a ocupar en sus páginas un lugar de honor.

## AMEP

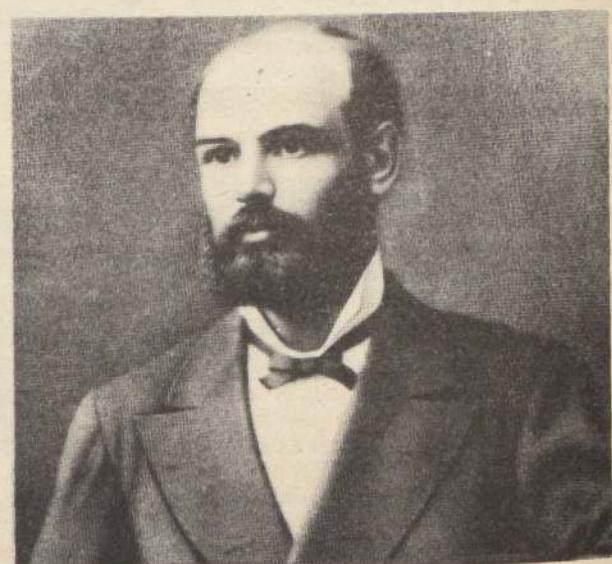
CENTRO MEDICO ESTETICO

Phillips 15-3º piso Fono 339207

Saluda a las Glorias Navales  
en un nuevo Aniversario  
de la Gesta que Recuerda  
al Héroe Arturo Prat

21 de Mayo

21 de Mayo



Arturo Prat

BULL-DOG   
Adhiere al aniversario  
de  
las Glorias Navales